



---

**Европейская экономическая комиссия**

**Комитет по внутреннему транспорту**

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание экспертов по Правилам,  
прилагаемым к Европейскому соглашению  
о международной перевозке опасных грузов  
по внутренним водным путям (ВОПОГ)  
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

**Тридцать вторая сессия**  
Женева, 22–26 января 2018 года

**Доклад Совместного совещания экспертов  
по Правилам, прилагаемым к Европейскому  
соглашению о международной перевозке опасных  
грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)  
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ),  
о работе его тридцать второй сессии\***

**Добавление**

---

\* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/66/Add.1.



## Приложение I

### Проекты поправок к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, для вступления в силу 1 января 2019 года

#### A. Проекты поправок, принятые на предыдущих сессиях

Проекты поправок, принятые на предыдущих сессиях (ECE/ADN/2018/1), были подтверждены со следующими изменениями:

##### Глава 1.1

1.1.3.6.2 d) и e) Данные поправки не касаются текста на русском языке.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/64/Corr.1)

1.1.4.3 В сноске 2 исключить «(с исправлениями)».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.6)

##### Глава 1.2

1.2.1 В определении «Приемное сооружение» заменить «сооружение» на «стационарное или передвижное сооружение».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/13)

1.2.1 В определении «Токсиметр» заменить «согласно директиве 2014/34/ЕС<sup>1</sup> или документу ECE/TRADE/391<sup>2</sup> либо минимально эквивалентным нормам» и соответствующие сноски на «, предусмотренной в директиве 2014/34/EU<sup>2</sup>, документе ECE/TRADE/391<sup>3</sup> или по меньшей мере равноценном документе».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/13)

##### Глава 3.2, таблица А

№ ООН 1148 Данная поправка не касается текста на русском языке

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/64/Corr.1)

##### Глава 3.2, таблица С

№ ООН 2057, группа упаковки II Изменить существующий текст следующим образом:

Колонка 5	Заменить «3 + N3» на «3 + N1».
Колонка 6	Заменить «N» на «С».
Колонка 8	Заменить «3» на «2».
Колонка 13	Заменить «3» на «2».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/64/Corr.1)

№ ООН 2057, группа упаковки III Изменить существующий текст следующим образом:

Колонка 5	Заменить «3 + N3» на «3 + N1».
Колонка 6	Заменить «N» на «С».
Колонка 7	Заменить «3» на «2».
Колонка 8	Заменить «3» на «2».
Колонка 13	Заменить «3» на «2».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/64/Corr.1)

<sup>2</sup> Official Journal of the European Union No. L 96 of 26 February 2014, p. 309.

<sup>3</sup> A Common Regulatory Framework for Equipment Used in Environments with an Explosive Atmosphere, United Nations, 2011.

№ ООН 2920, колонка 16 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/64/Corr.1)

№ ООН 3256, колонка 20 Включить «; 17» после «7».

(Справочный документ: ECE/ADN/2018/1 с поправками)

3.2.3.3 и 3.2.4.3 I В заголовке для колонки 17 исключить «для электрических машин и оборудования».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.25)

## Глава 7.1

7.1.3.31 В сноске исключить «[, или см. эквивалентные положения, содержащиеся в Рекомендациях ЕЭК ООН, касающихся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (пересмотренная и измененная резолюция № 61 Рабочей группы по внутреннему водному транспорту Комитета по внутреннему транспорту <http://www.unece.org/trans/main/sc3/sc3res.html>)]».

(Справочный документ: ECE/ADN/2018/1 с поправками)

7.1.4.4.2 Исключить «7.1.4.4.2 Данная поправка не касается текста на русском языке.» и соответствующую ссылку.

(Справочный документ: ECE/ADN/2018/1 с поправками)

7.1.6.12, VE02 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/64/Corr.1)

## Глава 7.2

7.2.3.1.6, второй абзац Во втором абзаце заменить «концентрация газов» на «концентрация воспламеняющихся газов и паров».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/13)

7.2.3.7.1.3 Заменить «концентрация газов» на «концентрация воспламеняющихся газов и паров» (три раза).

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/13)

7.2.3.7.1.5 и 7.2.3.7.2.5 Изменить конец первого предложения следующим образом: «...в колонке 18 таблицы С главы 3.2, установлено, что ни в одном из грузовых танков концентрация воспламеняющихся газов и паров не превышает 20% НПВ или ни в одном из них не содержится концентрация токсичных газов и паров, которая превышает национальные допустимые уровни воздействия.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/13)

7.2.3.7.2.3 Изменить последний абзац следующим образом: «Все трубопроводы между дегазирующим судном и приемным сооружением оборудуются соответствующим пламегасителем, если в колонке 17 таблицы С главы 3.2 предписывается взрывозащита. Требования к трубопроводам на борту: группа/подгруппа взрывоопасности согласно колонке 16 таблицы С главы 3.2.».

(Справочный документ: ECE/ADN/2018/1 с поправками)

7.2.3.7.2.4 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/13)

7.2.3.31.1 В сноске исключить «[, или см. эквивалентные положения, содержащиеся в Рекомендациях ЕЭК ООН, касающихся согласованных на европейском уровне

технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (пересмотренная и измененная резолюция № 61 Рабочей группы по внутреннему водному транспорту Комитета по внутреннему транспорту <http://www.unece.org/trans/main/sc3/sc3res.html>)]».

(Справочный документ: ECE/ADN/2018/1 с поправками)

7.2.4.16.6 Исключить данную поправку и соответствующую ссылку.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.25)

7.2.4.16.7 Исключить данную поправку и соответствующую ссылку.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.25)

7.2.4.25.5, второй абзац В конце добавить: «, результаты таких измерений должны записываться.».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.3)

7.2.4.25.5 Изменить последний абзац следующим образом: «Если для вещества, подлежащего погрузке, требуется взрывозащита в соответствии с указаниями в колонке 17 таблицы С главы 3.2 и предписывается использование газовозвратного трубопровода, то соединение газовозвратного трубопровода должно быть рассчитано так, чтобы была обеспечена защита судна от детонаций и проникновения пламени с берега. Защита судна от детонаций и проникновения пламени с берега не требуется, если в грузовых танках создана инертная атмосфера в соответствии с подразделом 7.2.4.18.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/64/Corr.1)

## Глава 8.6

8.6.3 Заменить «8.6.3, Перечень обязательных проверок ВОПОГ, вопрос 4» на «8.6.3, Перечень обязательных проверок ВОПОГ, пояснения к вопросу 4».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/64/Corr.1)

8.6.4, Перечень обязательных проверок при дегазации в приемные сооружения

Заменить «– Сведения о грузе, подлежащем дегазации, как они указаны в транспортном документе» на «– Сведения о предыдущем грузе, содержащемся в танке перед дегазацией, как они указаны в транспортном документе».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/13 с поправками)

8.6.4, Перечень обязательных проверок при дегазации в приемные сооружения

В первой таблице включить новую первую колонку со следующим заголовком: «Номер грузового танка».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/13 с поправками)

8.6.4, Перечень обязательных проверок при дегазации в приемные сооружения

В строках 9.1 и 9.2 заменить «начальное рабочее давление» на «давление».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/13 с поправками)

8.6.4, Перечень обязательных проверок при дегазации в приемные сооружения. В пояснениях к вопросу 2 исключить первое предложение.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/13)

## Глава 9.1

9.1.0.31.1 В сноске исключить «[, или см. эквивалентные положения, содержащиеся в Рекомендациях ЕЭК ООН, касающихся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (пересмотренная и измененная резолюция № 61 Рабочей группы по внутреннему

водному транспорту Комитета по внутреннему транспорту <http://www.unece.org/trans/main/sc3/sc3res.html>)]».

*(Справочный документ: ECE/ADN/2018/1 с поправками)*

### Глава 9.3

9.3.x.31.1 В сноске исключить «[, или см. эквивалентные положения, содержащиеся в Рекомендациях ЕЭК ООН, касающихся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (пересмотренная и измененная резолюция № 61 Рабочей группы по внутреннему водному транспорту Комитета по внутреннему транспорту <http://www.unece.org/trans/main/sc3/sc3res.html>)]».

*(Справочный документ: ECE/ADN/2018/1 с поправками)*

9.3.x.60 Заменить существующее примечание следующим текстом:

**«ПРИМЕЧАНИЕ:** Для предотвращения разъедания глаз и кожи допускается использование дополнительных обезвреживающих продуктов.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/64/Corr.1)*

9.3.2.17.6 Исключить данную поправку и соответствующую ссылку.

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.25)*

## **В. Проекты поправок, принятые Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ и WP.15 на основе работы Подкомитета экспертов Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов**

Документ ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/1 был принят со следующими изменениями:

### Глава 1.6

1.6.1.46 Данная поправка не касается текста на русском языке.

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/239)*

### Глава 1.10

1.10.3 Данная поправка не касается текста на русском языке.

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/239)*

### Глава 2.1

2.1.5 Исключить примечания 1 и 2.

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/1 с поправками)*

### Глава 2.2

2.2.43.3 Для № ООН 3543: заменить «ИЗДЕЛИЯ, СОДЕРЖАЩИЕ ВЕЩЕСТВО, ВЫДЕЛЯЮЩЕЕ ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЙСЯ ГАЗ ПРИ СОПРИКОСНОВЕНИИ С ВОДОЙ, Н.У.К.» на «ИЗДЕЛИЯ, СОДЕРЖАЩИЕ ВЕЩЕСТВО, КОТОРОЕ ПРИ СОПРИКОСНОВЕНИИ С ВОДОЙ ВЫДЕЛЯЕТ ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ГАЗЫ, Н.У.К.».

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.31)*

**Глава 3.2, таблица А**

Для № ООН 3536: заменить «9А» на «9» в колонке 5.

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/239)*

Для № ООН 3543: заменить «ИЗДЕЛИЯ, СОДЕРЖАЩИЕ ВЕЩЕСТВО, ВЫДЕЛЯЮЩЕЕ ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЙСЯ ГАЗ ПРИ СОПРИКОСНОВЕНИИ С ВОДОЙ, Н.У.К.» на «ИЗДЕЛИЯ, СОДЕРЖАЩИЕ ВЕЩЕСТВО, КОТОРОЕ ПРИ СОПРИКОСНОВЕНИИ С ВОДОЙ ВЫДЕЛЯЕТ ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ГАЗЫ, Н.У.К.».

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.31)*

**Глава 3.2, таблица В**

Для № ООН 3543: заменить «ИЗДЕЛИЯ, СОДЕРЖАЩИЕ ВЕЩЕСТВО, ВЫДЕЛЯЮЩЕЕ ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЙСЯ ГАЗ ПРИ СОПРИКОСНОВЕНИИ С ВОДОЙ, Н.У.К.» на «ИЗДЕЛИЯ, СОДЕРЖАЩИЕ ВЕЩЕСТВО, КОТОРОЕ ПРИ СОПРИКОСНОВЕНИИ С ВОДОЙ ВЫДЕЛЯЕТ ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ГАЗЫ, Н.У.К.».

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.31)*

**Глава 3.3**

Специальное положение 188 Изменить указание следующим образом: «После а) и б) добавить следующее новое примечание:».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/240)*

Специальное положение 193 В начале добавить следующее указание: «Специальное положение 193 Изменить следующим образом:» и соответствующим образом перестроить текст.

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/1 с поправками)*

Специальное положение 301 Снять квадратные скобки, в которые заключено примечание.

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/239)*

Специальное положение 392 Данная поправка не касается текста на русском языке.

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/1 с поправками)*

Специальное положение 392 а) В таблице заменить «Правила ... ЕЭК ООН» на «Правила ... ООН» (пять раз). Вторая поправка не касается текста на русском языке.

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP15/AC.1/150, приложение I, и ECE/TRANS/WP.15/239)*

Специальное положение 392 с) Изменить второе предложение следующим образом: «Если имеется только один вентиль или только один вентиль работает, все отверстия, за исключением отверстия устройства для сброса давления, должны быть закрыты, с тем чтобы быть газонепроницаемыми при нормальных условиях перевозки;».

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.31)*

**Глава 7.1**

7.1 Исключить данную поправку.

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/1 с поправками)*

**Документ ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/2** был принят со следующими изменениями:

### **Глава 1.1**

1.1.4.3 Исключить данную поправку.

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/2 с поправками)*

### **Глава 1.2**

1.2.1 В определении «Баллон с формованным кожухом» в тексте на английском языке заменить «13 litres» на «13 l» (не касается текста на русском языке).

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/2 с поправками)*

### **Глава 2.1**

2.1.3.5.5 Данную поправку читать следующим образом:

«2.1.3.5.5 В сноске 2 после «(Official Journal of the European Communities No. L 226 of 6 September 2000, page 3)» и после «(Official Journal of the European Union No. L 312 of 22 November 2008, pages 3–30)» добавить «с поправками».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/148/Add.1 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.19)*

### **Глава 3.2, таблица А**

Исключить поправку, которая гласит: «Для № ООН 1002, 1006, 1013, 1046, 1056, 1058, 1065, 1066, 1070, 1072, 1080, 1952, 1956, 2036, 2073, 2451, 3070, 3156, 3157, 3163, 3297, 3298 и 3299: включить «660» в колонку 6.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/2 с поправками)*

### **Глава 3.3**

Специальное положение 363 1) Исключить последний подпункт.

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/2 с поправками)*

Специальное положение 670 b) iii) Включить «, вагонов» после «транспортных средств».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/2 с поправками)*

### **Глава 5.2**

5.2.2.2.1.1.2 Исключить данную поправку.

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/2 с поправками)*

### **Глава 5.3**

5.3.2.1.6 Исключить данную поправку.

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/2 с поправками)*

### **Глава 5.4**

5.4.1.1.1 f) Исключить данную поправку.

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/2 с поправками)*

## С. Проект поправок, касающихся концепции взрывозащиты

### Содержание

Заменить заголовок «8.1.7 Электрооборудование» на «8.1.7 Установки, оборудование и автономные системы взрывозащиты».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

Заменить заголовок «8.3.2 Переносные лампы» на «8.3.2 Переносные осветительные приборы».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

Заменить заголовок «8.3.5 Опасности, создаваемые работами, производимыми на борту судна» на «8.3.5 Работы, производимые на борту судна».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

### Глава 1.2

1.2.1 В определении «Трюмное помещение» исключить «(когда требуется защита против взрывов, соответствует зоне 1)».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

1.2.1 Исключить определения «Грузовое пространство», «Грузовое пространство (подпалубное)», «Грузовое пространство (надпалубное, главная часть)» и «Грузовое пространство (надпалубное, дополнительная часть)», в том числе рисунки. Добавить следующее определение:

«"Грузовое пространство" означает совокупность следующих пространств на борту танкеров:

*Подпалубное пространство:*

Пространство между двумя вертикальными плоскостями, перпендикулярными диаметральной плоскости судна, в котором находятся грузовые танки, трюмы, коффердамы, междубортовые пространства и междудонные пространства. Эти плоскости обычно совпадают с внешними переборками коффердамов или с концевыми переборками трюмов.

*Надпалубное пространство* означает пространство, ограниченное:

- поперек судна – вертикальными плоскостями судна, соответствующими бортовой обшивке;
- вдоль судна – вертикальными плоскостями, совпадающими с внешними переборками коффердамов или с концевыми переборками трюмов;
- сверху – горизонтальной плоскостью, расположенной на высоте 2,50 м над палубой.

Ограничивающие плоскости вдоль судна называются "граничными плоскостями грузового пространства".».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)

1.2.1 В определении «Устойчивое горение» заменить «EN ISO 16852:2010» на «ISO 16852:2016<sup>1</sup>».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

1.2.1 В определении «Классификация зон» заменить выражение «Классификация зон» выражением «Классификация взрывоопасных зон».

<sup>1</sup> Идентичен стандарту EN ISO 16852:2016.

В конце этого определения добавить: «См. также "Зонирование"».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)

1.2.1 В определении «Электрооборудование с ограниченной опасностью взрыва»:

- В первом предложении слова «значений требуемого температурного класса» заменить на «200 °C».
- Последний пункт изменить следующим образом: «← либо электрооборудование, защищенное от водяных струй по крайней мере кожухом (степень защиты IP55 или выше) и сконструированное таким образом, что температура его поверхности при нормальном функционировании не превышает 200 °C.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

1.2.1 Исключить определение «Электрооборудование гарантированного типа безопасности».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

1.2.1 В определении «Взрывоопасные зоны» в тексте на английском языке заменить «Explosion danger areas» на «Explosion hazardous areas» (взрывоопасные зоны) (не касается текста на русском языке). В конце добавить следующий текст: «Взрывоопасные зоны подразделяются на различные зоны на основании частоты и продолжительности присутствия в них взрывоопасной среды. См. также «Классификация взрывоопасных зон», «Взрывозащита», «Зонирование» для танкеров и «Защищенная зона» для сухогрузных судов.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)

1.2.1 В определении «Пламегаситель» изменить последнее предложение следующим образом:

«Пламегаситель должен подвергаться испытаниям в соответствии с международным стандартом ISO 16852:2016<sup>1</sup>, и должны быть представлены доказательства соблюдения предъявляемых требований (например, процедура оценки соответствия согласно директиве 2014/34/EU<sup>2</sup>, документу ECE/TRADE/391<sup>3</sup> или по меньшей мере равноценным нормам).».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

1.2.1 Изменить определение «Газодетекторная система» следующим образом:

«"Газодетекторная система" означает постоянно действующую стационарную систему контроля с датчиками прямого измерения, способную своевременно обнаруживать значительные концентрации воспламеняющихся газов ниже их НПВ и приводить в действие аварийную сигнализацию при превышении предельного значения. Она должна быть откалибрована по крайней мере для н-гексана. Уровень обнаружения должен быть установлен на величину, не превышающую 10% НПВ н-гексана.

Система должна подвергаться испытаниям в соответствии со стандартом IEC/EN<sup>4</sup> 60079-29-1:2016, а в случае систем с электронным управлением – в соответствии со стандартом EN 5027 1:2010. Если она используется во взрывоопасных зонах, она должна отвечать требованиям в отношении использования в соответствующей зоне, и должны быть представлены доказательства соблюдения предъявляемых требований (например, процедура оценки соответствия согласно

<sup>1</sup> Идентичен стандарту EN ISO 16852:2016.

<sup>2</sup> Official Journal of the European Union No. L 96 of 26 February 2014, p. 309.

<sup>3</sup> A Common Regulatory Framework for Equipment Used in Environments with an Explosive Atmosphere, United Nations, 2011.

<sup>4</sup> IEC/EN означает: данный стандарт имеется в виде стандарта МЭК и в виде европейского стандарта.

директиве 2014/34/EU<sup>2</sup>, системе IECEx<sup>5</sup>, документу ECE/TRADE/391<sup>3</sup> или по меньшей мере равноценным нормам).».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)

1.2.1 Изменить определение «Индикатор легковоспламеняющихся газов» следующим образом:

«"Индикатор газов" означает переносной прибор, позволяющий измерить любую значительную концентрацию воспламеняющихся газов ниже их НПВ и четко указывающий концентрацию таких газов. Индикаторы газов могут быть рассчитаны на измерение только воспламеняющихся газов или на измерение воспламеняющихся газов и кислорода. Этот прибор должен быть сконструирован таким образом, чтобы измерения могли производиться без необходимости входа в пространства, подлежащие проверке.

Максимальный уровень обнаружения датчиков должен составлять 5% НПВ наиболее опасного вещества в перечне веществ, допущенных к перевозке судном, в случае танкеров или груза в случае сухогрузных судов. Индикатор воспламеняющихся газов должен подвергаться испытаниям в соответствии со стандартом IEC/EN 60079-29-1:2016<sup>4</sup>. Если он используется во взрывоопасных зонах, он должен отвечать требованиям в отношении использования в соответствующей зоне, и должны быть представлены доказательства соблюдения предъявляемых требований (например, процедура оценки соответствия согласно директиве 2014/34/EU<sup>2</sup>, системе IECEx<sup>5</sup>, документу ECE/TRADE/391<sup>3</sup> или по меньшей мере равноценным нормам).».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)

1.2.1 В определении «Защищенная зона»:

- В начале добавить следующую фразу: «означает совокупность следующих пространств на борту сухогрузных судов:».
- Исключить «соответствует» (два раза).

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

1.2.1 Изменить определение «Быстродействующий выпускной клапан» следующим образом:

«"Быстродействующий выпускной клапан" означает клапан повышенного давления, сконструированный таким образом, чтобы номинальная скорость потока превышала скорость распространения пламени взрывоопасной смеси, препятствуя тем самым прохождению пламени. Если в перечне веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренном в пункте 1.16.1.2.5, указаны вещества, для которых в колонке 17 таблицы С главы 3.2 предписывается взрывозащита, данное устройство для сброса давления должно подвергаться испытаниям в соответствии с международным стандартом ISO 16852:2016<sup>1</sup>, и должны быть представлены доказательства соблюдения предъявляемых требований (например, процедура оценки соответствия

<sup>2</sup> Official Journal of the European Union No. L 96 of 26 February 2014, p. 309.

<sup>5</sup> <http://iecex.com/rules>.

<sup>3</sup> A Common Regulatory Framework for Equipment Used in Environments with an Explosive Atmosphere, United Nations, 2011.

<sup>4</sup> IEC/EN означает: данный стандарт имеется в виде стандарта МЭК и в виде европейского стандарта.

<sup>2</sup> Official Journal of the European Union No. L 96 of 26 February 2014, p. 309.

<sup>5</sup> <http://iecex.com/rules>.

<sup>3</sup> A Common Regulatory Framework for Equipment Used in Environments with an Explosive Atmosphere, United Nations, 2011.

<sup>1</sup> Идентичен стандарту EN ISO 16852:2016.

согласно директиве 2014/34/EU<sup>2</sup>, документу ECE/TRADE/391<sup>3</sup> или по меньшей мере равноценным нормам).».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

#### 1.2.1 В определении «Кохфердам»:

- В начале фразы исключить «(когда требуется защита против взрывов, соответствует зоне 1)».
- В третьем предложении после «Переборка, не прилегающая к грузовому пространству» добавить «(наружная переборка кохфердама)».
- [Данная поправка не касается текста на русском языке.]

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

#### 1.2.1 В определении «Трюм»:

- В начале предложения исключить «(когда требуется защита против взрывов, соответствует зоне 1 – см. "Классификация зон")».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

#### 1.2.1 В определении «Грузовой танк»:

- В начале предложения исключить «(когда требуется защита против взрывов, соответствует зоне 0)».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

1.2.1 В определении «Давление срабатывания» изменить первое предложение следующим образом: «"Давление срабатывания" означает указанное в колонке 10 таблицы С главы 3.2 давление, при котором открываются клапаны повышенного давления/быстродействующие выпускные клапаны.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)

#### 1.2.1 Изменить определение «Отверстие для взятия проб» следующим образом:

«"Отверстие для взятия проб" означает отверстие в грузовом танке диаметром не более 0,30 м, которое может закрываться. Если в перечне веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренном в пункте 1.16.1.2.5, указаны вещества, для которых в колонке 17 таблицы С главы 3.2 предписывается взрывозащита, данное отверстие должно быть устойчивым к дефлаграции и способным выдерживать устойчивое горение наиболее опасного вещества в перечне веществ, допущенных к перевозке судном, и должно быть устроено таким образом, чтобы отрезок времени, когда оно открыто, был как можно более коротким и чтобы оно не могло оставаться открытым без вмешательства извне.»

Испытания на устойчивость к дефлаграции должны проводиться в соответствии с международным стандартом ISO 16852:2016<sup>1</sup>, и должны быть представлены доказательства соблюдения предъявляемых требований (например, процедура оценки соответствия согласно директиве 2014/34/EU<sup>2</sup>, документу ECE/TRADE/391<sup>3</sup> или по меньшей мере равноценным нормам). Устойчивость к дефлаграции может быть обеспечена при помощи встроенного пластинчатого блока пламегасителя, выдерживающего устойчивое горение, или пламегасителя, выдерживающего устойчивое горение (защита против дефлаграции).».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

<sup>2</sup> Official Journal of the European Union No. L 96 of 26 February 2014, p. 309.

<sup>3</sup> A Common Regulatory Framework for Equipment Used in Environments with an Explosive Atmosphere, United Nations, 2011.

<sup>1</sup> Идентичен стандарту EN ISO 16852:2016.

<sup>2</sup> Official Journal of the European Union No. L 96 of 26 February 2014, p. 309.

<sup>3</sup> A Common Regulatory Framework for Equipment Used in Environments with an Explosive Atmosphere, United Nations, 2011.

1.2.1 В определении «Отделение грузовых насосов»:

- В начале предложения исключить «(когда требуется защита против взрывов, соответствует зоне 1)».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

1.2.1 Изменить определение «Кислородомер» следующим образом:

«"Кислородомер" означает переносной прибор, позволяющий измерить любое значительное снижение содержания кислорода в воздухе. Кислородомер может быть устройством для измерения только кислорода или частью составного устройства для измерения воспламеняющихся газов и кислорода. Этот прибор должен быть сконструирован таким образом, чтобы измерения могли производиться без необходимости входа в пространства, подлежащие проверке. Он должен подвергаться испытаниям в соответствии со стандартом IEC/EN<sup>4</sup> 50104:2010. Если он используется во взрывоопасных зонах, он должен отвечать требованиям в отношении использования в соответствующей зоне, и должны быть представлены доказательства соблюдения предъявляемых требований (например, процедура оценки соответствия согласно директиве 2014/34/EU<sup>2</sup>, системе IECEx<sup>3</sup>, документу ECE/TRADE/391<sup>3</sup> или по меньшей мере равноценным нормам).».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)

1.2.1 В определении «Защитная одежда»:

- Изменить третье предложение следующим образом: «В отношении защитной одежды см., например, стандарт ISO 13688:2013<sup>2</sup>.».
- В конце добавить следующее предложение: «В случае опасности образования электростатического заряда/разряда см. также европейский стандарт EN 1149-5:2008.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

1.2.1 Изменить определение «Защитные перчатки» следующим образом:

«"Защитные перчатки" означает перчатки, защищающие руки человека, который пользуется ими во время работы в опасной зоне. Подходящие перчатки должны выбираться с учетом потенциальной опасности (см., например, европейские стандарты EN 374-1:2016, EN 374-2:2015 или EN 374-4:2013). В случае наличия опасности электростатических зарядов/разрядов они должны отвечать требованиям стандарта EN 16350:2015.».

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 и неофициальный документ INF.14 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)

1.2.1 Изменить определение «Защитная обувь (или защитные сапоги)» следующим образом:

«"Защитная обувь (или защитные сапоги)" означает обувь или сапоги, защищающие ноги человека, который пользуется ими во время работы в опасной зоне. Подходящая защитная обувь или защитные сапоги должны выбираться с учетом потенциальной опасности, особенно опасности электростатических зарядов/разрядов, и отвечать требованиям международного стандарта ISO 20345:2012 или ISO 20346:2014.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.14)

<sup>4</sup> IEC/EN означает: данный стандарт имеется в виде стандарта МЭК и в виде европейского стандарта.

<sup>2</sup> Official Journal of the European Union No. L 96 of 26 February 2014, p. 309.

<sup>5</sup> <http://iecex.com/rules>.

<sup>3</sup> A Common Regulatory Framework for Equipment Used in Environments with an Explosive Atmosphere, United Nations, 2011.

<sup>2</sup> Идентичен стандарту EN ISO 16852:2010.

1.2.1 В определении «Клапан повышенного давления» заменить «подпружиненное устройство, автоматически срабатывающее под действием давления и служащее» на «автоматически срабатывающий предохранительный клапан, служащий».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

1.2.1 Изменить определение «Вакуумный клапан» следующим образом:

«"Вакуумный клапан" означает автоматически срабатывающий предохранительный клапан, служащий для защиты грузового танка от недопустимого внутреннего разрежения. Если в перечне веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренном в пункте 1.16.1.2.5, указаны вещества, для которых в колонке 17 таблицы С главы 3.2 предписывается взрывозащита, вакуумный клапан должен быть устойчивым к дефлаграции и защищен против атмосферных взрывов наиболее опасного вещества в данном перечне веществ. Испытания на устойчивость к дефлаграции должны проводиться в соответствии с международным стандартом ISO 16852:2016<sup>1</sup>, и должны быть представлены доказательства соблюдения предъявляемых требований (например, процедура оценки соответствия согласно директиве 2014/34/EU<sup>2</sup>, документу ECE/TRADE/391<sup>3</sup> или по меньшей мере равноценным нормам). Устойчивость к дефлаграции может быть обеспечена при помощи встроенного пластинчатого блока пламегасителя или пламегасителя (защита против дефлаграции).».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

1.2.1 Изменить определение «Типы защиты» следующим образом:

«"Виды взрывозащиты":

Электрооборудование (см. IEC 60079-0:2014 или не ниже эквивалентного уровня);

EEh (d): взрывонепроницаемая оболочка (IEC 60079-1:2014 или не ниже эквивалентного уровня);

EEh (e): повышенная защита (IEC 60079-7:2016 или не ниже эквивалентного уровня);

EEh (ia) и EEh (ib): искробезопасная электрическая цепь (IEC 60079-11:2012 или не ниже эквивалентного уровня);

EEh (m): герметизация компаундом (IEC 60079-18:2014 или не ниже эквивалентного уровня);

EEh (p): оболочка под избыточным давлением (IEC 60079-2:2015 или не ниже эквивалентного уровня);

EEh (q): кварцевое заполнение оболочки (IEC 60079-5:2015 или не ниже эквивалентного уровня);

Неэлектрическое оборудование (ISO 80079-36:2016 или не ниже эквивалентного уровня);

EEh (fr): оболочка с ограниченным пропуском газов (EN 13463-2:2005 или не ниже эквивалентного уровня);

EEh (d): взрывонепроницаемая оболочка (EN 13463-3:2005 или не ниже эквивалентного уровня);

EEh (c): конструкционная безопасность (ISO 80079-37:2016 или не ниже эквивалентного уровня);

<sup>1</sup> Идентичен стандарту EN ISO 16852:2016.

<sup>2</sup> Official Journal of the European Union No. L 96 of 26 February 2014, p. 309.

<sup>3</sup> A Common Regulatory Framework for Equipment Used in Environments with an Explosive Atmosphere, United Nations, 2011.

EEх (b): контроль источника воспламенения (EN 13463-6:2005 или не ниже эквивалентного уровня);

EEх (к): жидкостное погружение: (EN 13463-8:2003 или не ниже эквивалентного уровня).».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)*

1.2.1 Включить в алфавитном порядке следующие новые определения:

«"Автономные системы взрывозащиты" означают все устройства, предназначенные для моментальной локализации взрывов в начальной стадии и/или ограничения эффективной зоны поражения взрыва, которые отдельно выпускаются на рынок для использования в качестве автономных систем. К ним относятся пламегасители, быстродействующие выпускные клапаны, устойчивые к дефлаграции вакуумные клапаны и устойчивые к дефлаграции устройства для безопасного сброса давления в грузовых танках (см. также "Пламегаситель", "Быстродействующий выпускной клапан", "Вакуумный клапан", "Устройство для безопасного сброса давления в грузовых танках" и "Дефлаграция").».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

«"Взрывозащита" означает весь набор требований, которые должны быть выполнены, и мер, которые должны быть приняты для недопущения ущерба от взрывов.

Это включает:

организационные меры, такие, например, как:

- определение взрывоопасных зон (зонирование), в которых вероятность присутствия взрывоопасной среды, состоящей из смеси с воздухом воспламеняющихся газов, паров или аэрозолей, существует:
  - a) постоянно, в течение длительных периодов времени или часто (зона 0);
  - b) периодически в нормальных условиях эксплуатации (зона 1); или
  - c) в исключительных случаях или только в течение коротких периодов времени (зона 2);
 (см. директиву 1999/92/ЕС<sup>6</sup>)
- предупреждение возникновения источников воспламенения (использование слесарных инструментов с низким искрением; запрет курения; использование индивидуального защитного снаряжения, включая антистатическую обувь, неизолирующие перчатки и т. д.);
- составление рабочих инструкций;

и технические требования, такие, например, как:

- использование установок и оборудования, в отношении которых представлены доказательства соблюдения предъявляемых к нему требований для применения в различных взрывоопасных зонах;
- использование автономных систем взрывозащиты;
- осуществление контроля за состоянием потенциально взрывоопасных сред путем использования газодетекторных систем и индикаторов газов.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)*

«"Оборудование" (см. директиву 2014/34/EU<sup>2</sup>) означает электрические и неэлектрические машины, аппаратуру, стационарные или передвижные устройства, компоненты управления и входящие в их состав приборы, а также системы

<sup>6</sup> Official Journal of the European Communities No. L 23 of 28 January 2000, p. 57.

<sup>2</sup> Official Journal of the European Union No. L 96 of 26 February 2014, p. 309.

обнаружения или предупреждения, которые по отдельности или совместно предназначены для генерации, передачи, хранения, измерения, контроля и преобразования энергии и/или обработки материалов и которые способны вызвать взрыв вследствие наличия собственных потенциальных источников воспламенения.

К нему не относятся оборудование и изделия, имеющие номер ООН и перевозимые в качестве груза.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)*

«"Оборудование, предназначенное для использования во взрывоопасных зонах" означает электрическое или неэлектрическое оборудование, которое конструкционно обеспечивает предотвращение воспламенения его собственных источников воспламенения. Такое оборудование должно отвечать требованиям, предъявляемым к оборудованию, используемому в соответствующей зоне. Это оборудование должно подвергаться испытаниям на соответствие виду взрывозащиты, и должны быть представлены доказательства соблюдения предъявляемых требований (например, процедура оценки соответствия согласно директиве 2014/34/EU<sup>2</sup>, системе IECEx<sup>5</sup>, документу ECE/TRADE/391<sup>3</sup> или по меньшей мере равноценным нормам).».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)*

«"Категория оборудования" (см. директиву 2014/34/EU<sup>2</sup>) означает категорию оборудования, предназначенного для использования во взрывоопасных зонах, в соответствии с классификацией, которая определяет требования по обеспечению необходимого уровня взрывозащиты.

Категория оборудования 1 включает оборудование, которое способно функционировать в соответствии с эксплуатационными параметрами, установленными изготовителем, и обеспечивать очень высокий уровень взрывозащиты.

Оборудование этой категории предназначено для использования в зонах, в которых взрывоопасные среды, образуемые смесями с воздухом газов, паров или аэрозолей либо смесями воздуха и пыли, присутствуют постоянно, в течение длительных периодов времени или часто.

Оборудование этой категории должно обеспечивать требуемый уровень взрывозащиты даже в случае редких неисправностей, связанных с оборудованием, и имеет такие средства защиты, благодаря которым:

- в случае отказа одного из средств защиты по меньшей мере одно независимое второе средство защиты обеспечивает требуемый уровень взрывозащиты; или
- требуемый уровень взрывозащиты обеспечивается в случае двух отказов, которые происходят независимо друг от друга.

Оборудование категории 1 согласно директиве 2014/34/EU<sup>2</sup> имеет маркировку II 1 G. Согласно стандарту IEC 60079-0 такое оборудование соответствует уровню взрывозащиты EPL<sup>7</sup> "Ga".

Оборудование категории 1 может использоваться в зонах 0, 1 и 2.

<sup>2</sup> Official Journal of the European Union No. L 96 of 26 February 2014, p. 309.

<sup>5</sup> <http://iecex.com/rules>.

<sup>3</sup> A Common Regulatory Framework for Equipment Used in Environments with an Explosive Atmosphere, United Nations, 2011.

<sup>2</sup> Official Journal of the European Union No. L 96 of 26 February 2014, p. 309.

<sup>2</sup> Official Journal of the European Union No. L 96 of 26 February 2014, p. 309.

<sup>7</sup> Сокращение EPL означает «уровень взрывозащиты оборудования».

Категория оборудования 2 включает оборудование, которое способно функционировать в соответствии с эксплуатационными параметрами, установленными изготовителем, и обеспечивать высокий уровень взрывозащиты.

Оборудование этой категории предназначено для использования в зонах, в которых взрывоопасные среды, образуемые смесями с воздухом газов, паров или взвесей либо смесями воздуха и пыли, могут присутствовать периодически.

Средства защиты, относящиеся к оборудованию этой категории, обеспечивают требуемый уровень взрывозащиты даже в случае часто возникающих помех или отказов оборудования, которые, как правило, должны учитываться.

Оборудование категории 2 согласно директиве 2014/34/EU<sup>2</sup> имеет маркировку II 2 G. Согласно стандарту IEC 60079-0 такое оборудование соответствует уровню взрывозащиты EPL<sup>7</sup> "Gb".

Оборудование категории 2 может использоваться в зонах 1 и 2.

Категория оборудования 3 включает оборудование, которое способно функционировать в соответствии с эксплуатационными параметрами, установленными изготовителем, и обеспечивать нормальный уровень взрывозащиты.

Оборудование этой категории предназначено для использования в зонах, в которых взрывоопасные среды, образуемые смесями с воздухом газов, паров или взвесей либо смесями воздуха и пыли, вряд ли присутствуют или если они присутствуют, то редко и лишь в течение короткого периода времени.

Оборудование этой категории обеспечивает требуемый уровень взрывозащиты при нормальной эксплуатации.

Оборудование категории 3 согласно директиве 2014/34/EU<sup>2</sup> имеет маркировку II 3 G. Согласно стандарту IEC 60079-0 такое оборудование соответствует уровню взрывозащиты EPL<sup>7</sup> "Gc".

Оборудование категории 3 может использоваться в зоне 2.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)*

«"Уровень взрывозащиты оборудования" (EPL<sup>7</sup> (см. IEC 60079-0)) означает уровень защиты, присваиваемый оборудованию в зависимости от вероятности того, что оно может стать источником воспламенения.

EPL "Ga":

Оборудование с "очень высоким" уровнем взрывозащиты. Такое оборудование соответствует категории оборудования 1, установленной в директиве 2014/34/EU<sup>2</sup>.

Оборудование с уровнем взрывозащиты "Ga" может использоваться в зонах 0, 1 и 2.

EPL "Gb":

Оборудование с "высоким" уровнем взрывозащиты. Такое оборудование соответствует категории оборудования 2, установленной в директиве 2014/34/EU<sup>2</sup>.

Оборудование с уровнем взрывозащиты "Gb" может использоваться в зонах 1 и 2.

<sup>2</sup> Official Journal of the European Union No. L 96 of 26 February 2014, p. 309.

<sup>7</sup> Сокращение EPL означает «уровень взрывозащиты оборудования».

<sup>2</sup> Official Journal of the European Union No. L 96 of 26 February 2014, p. 309.

<sup>7</sup> Сокращение EPL означает «уровень взрывозащиты оборудования».

<sup>7</sup> Сокращение EPL означает «уровень взрывозащиты оборудования».

<sup>2</sup> Official Journal of the European Union No. L 96 of 26 February 2014, p. 309.

<sup>2</sup> Official Journal of the European Union No. L 96 of 26 February 2014, p. 309.

EPL "Gc":

Оборудование с "повышенным" уровнем взрывозащиты. Такое оборудование соответствует категории оборудования 3, установленной в директиве 2014/34/EU<sup>2</sup>.

Оборудование с уровнем взрывозащиты "Gc" может использоваться в зоне 2.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

«"Отверстие для замеров" означает отверстие в цистерне для остатков груза диаметром не более 0,10 м, которое может закрываться. Отверстие для замеров должно иметь такую конструкцию, которая позволяет определять степень наполнения при помощи мерных стержней.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

«"Система измерения содержания кислорода" означает постоянно действующее стационарное устройство контроля, способное своевременно обнаруживать любое значительное снижение содержания кислорода в воздухе и приводить в действие аварийную сигнализацию в случае, если концентрация кислорода понижается до 19,5% по объему.

Это устройство должно подвергаться испытаниям в соответствии с европейским стандартом IEC/EN<sup>4</sup> 50104:2010. Если оно используется во взрывоопасных зонах, оно должно отвечать требованиям в отношении использования в соответствующей зоне, и должны быть представлены доказательства соблюдения предъявляемых требований (например, процедура оценки соответствия согласно директиве 2014/34/EU<sup>2</sup>, системе IECEx<sup>5</sup>, документу ECE/TRADE/391<sup>3</sup> или по меньшей мере равноценным нормам).

Система измерения содержания кислорода может быть также частью составного устройства для измерения воспламеняющихся газов и кислорода.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)*

«"Комингс защитный, непроницаемый для жидкости" означает непроницаемый для жидкости комингс, который расположен на палубе на высоте наружной переборки грузового танка (см. схему зонирования), но не дальше чем на расстоянии 0,60 м внутрь от наружной переборки коффердама или концевых переборок трюма и который предотвращает попадание жидкости в носовую и кормовую части судна. Соединение между защитными комингсами и комингсом для предотвращения разлива должно быть герметичным.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

«"Защитная стенка, непроницаемая для газа и жидкости" означает стенку, расположенную на палубе на высоте граничной плоскости грузового пространства, препятствующую распространению газов за пределы грузового пространства.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

«"Комингс для предотвращения разлива" означает комингс, расположенный на палубе судна параллельно бортовой обшивке и имеющий закрывающиеся отверстия для предотвращения утечки жидкостей за борт. Соединение с защитными комингсами, если таковые установлены, должно быть герметичным.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

<sup>2</sup> Official Journal of the European Union No. L 96 of 26 February 2014, p. 309.

<sup>4</sup> IEC/EN означает: этот стандарт имеется в виде стандарта МЭК и в виде европейского стандарта.

<sup>2</sup> Official Journal of the European Union No. L 96 of 26 February 2014, p. 309.

<sup>5</sup> <http://iecex.com/rules>.

<sup>3</sup> A Common Regulatory Framework for Equipment Used in Environments with an Explosive Atmosphere, United Nations, 2011.

«"Устройство для безопасного сброса давления в грузовых танках" означает устройство с ручным или дистанционным управлением, которое устанавливается таким образом, чтобы был возможен безопасный сброс давления в грузовых танках. Если в перечне веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренном в пункте 1.16.1.2.5, указаны вещества, для которых в колонке 17 таблицы С главы 3.2 предписывается взрывозащита, данное устройство должно быть устойчивым к дефлаграции и способным выдерживать устойчивое горение наиболее опасного вещества в перечне веществ, допущенных к перевозке судном. Испытания на устойчивость к дефлаграции должны проводиться в соответствии с международным стандартом ISO 16852:2016<sup>1</sup>, и должны быть представлены доказательства соблюдения предъявляемых требований (например, процедура оценки соответствия согласно директиве 2014/34/EU<sup>2</sup>, документу ECE/TRADE/391<sup>3</sup> или по меньшей мере равноценным нормам). Устойчивость к дефлаграции может быть обеспечена при помощи встроенного пластинчатого блока пламегасителя, выдерживающего устойчивое горение, или пламегасителя, выдерживающего устойчивое горение (защита против дефлаграции)».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)

«"Зонирование": зонирование (см. схему) применяется к танкерам в тех случаях, когда в перечне веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренном в пункте 1.16.1.2.5, указаны вещества, для которых в колонке 17 таблицы С главы 3.2 предписывается взрывозащита.

**Зона 0** включает в себя:



- Пространство внутри всех грузовых танков, цистерн для остаточных продуктов, емкостей для остаточных продуктов и сосудов для отстоев, а также трубопроводов, содержащих грузы или пары груза, включая их оборудование, насосы и компрессоры.

**Зона 1** включает в себя:



- Все помещения, расположенные под палубой в пределах грузового пространства, которые не включены в зону 0.
- Закрытые помещения, расположенные на палубе в пределах грузового пространства.
- Участок палубы в пределах грузового пространства, простирающийся по всей ширине судна до наружных переборок коффердамов.
- На расстоянии не менее 1,60 м от "граничных плоскостей грузового пространства" высота над палубой – 2,50 м, но не менее 1,50 м над самым высоким трубопроводом, содержащим грузы или пары груза.

Далее (к носу или к корме судна) до наружных переборок грузовых танков высота над палубой – 0,25 м.

Если судно оснащено трюмами или если коффердам/часть коффердама оборудован/оборудована как служебное помещение, то высота прилегающего пространства (к носу или к корме судна) до "граничной плоскости грузового пространства" составляет 1,00 м над палубой (см. схему).

- Каждое отверстие в зоне 0, кроме быстродействующих выпускных клапанов/предохранительных клапанов грузовых танков высокого давления, должно быть окружено зоной 1 цилиндрической формы диаметром не менее 2,50 м. В случае отверстий с диаметром менее 0,026 м (1") расстояние до наружной переборки коффердама может быть уменьшено до 0,50 м при

<sup>1</sup> Идентичен стандарту EN ISO 16852:2016.

<sup>2</sup> Official Journal of the European Union No. L 96 of 26 February 2014, p. 309.

<sup>3</sup> A Common Regulatory Framework for Equipment Used in Environments with an Explosive Atmosphere, United Nations, 2011.

условии, что такие отверстия не открываются в атмосферу в пределах данного расстояния.

- Пространство цилиндрической формы вокруг быстродействующего выпускного клапана/предохранительного клапана грузовых танков высокого давления имеет радиус 3,00 м при высоте до 4,00 м над отверстием быстродействующего выпускного клапана/предохранительного клапана грузовых танков высокого давления.
- Пространство, вписанное в часть сферы с радиусом 1,00 м, окружающей вентиляционные отверстия служебных помещений, расположенных в пределах грузового пространства, которые оборудованы вентиляционной системой, с центром в данных отверстиях.

**Зона 2** включает в себя:



- На палубе в грузовом пространстве – зону, ограниченную расстоянием в 1,00 м в вертикальном и боковом направлениях от зоны 1 по ее длине.
- В носовой части палубы и на кормовой палубе – пространство по всей ширине судна, прилегающее к "граничной плоскости грузового пространства", при полной длине 7,50 м. Между боковой стороной судна и защитной стенкой это пространство по длине и высоте соответствует размерам боковой стороны защитной стенки. В других местах высота зоны 2 составляет 0,50 м.  
  
Эта часть не относится к зоне 2 в том случае, если защитная стенка проходит от одного борта судна до другого и не имеет отверстий.
- Пространство вокруг зоны 1, охватывающее быстродействующие выпускные клапаны/предохранительные клапана грузовых танков высокого давления, которое имеет расширение 3,00 м.
- Пространство вокруг зоны 1, вписанное в полусферу с радиусом 1,00 м, окружающую вентиляционные отверстия служебных помещений, расположенных в пределах грузового пространства, которые оборудованы вентиляционной системой, с центром в данных отверстиях.»

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)*

### Глава 1.3

1.3.2 Включить новый подраздел 1.3.2.5 следующего содержания:

«1.3.2.5 Рабочие инструкции, касающиеся взрывозащиты

Подготовка в области безопасности, предусмотренная в подразделе 1.3.2.3, должна быть дополнена рабочими инструкциями, касающимся взрывозащиты.»

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

### Глава 1.4

1.4.2.2.1 f) Изменить следующим образом:

«f) удостовериться в том, что во взрывоопасных зонах на борту судна используется только такое электрическое и неэлектрическое оборудование, которое отвечает требованиям в отношении использования в соответствующей зоне;».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)*

1.4.3.3 r) После «предписан в подпункте 7.2.4.25.5» включить «и если взрывозащита требуется согласно колонке 17 таблицы С главы 3.2».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

1.4.3.3 s) Заменить «давления срабатывания быстродействующего выпускного клапана» на «давления срабатывания клапана повышенного давления/ быстродействующего выпускного клапана».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

1.4.3.7.1 i) Изменить следующим образом:

«i) удостовериться в том, что, если необходимо соединение с газоотводным трубопроводом и если согласно колонке 17 таблицы С главы 3.2 требуется взрывозащита, в газовозвратном трубопроводе установлен пламегаситель, защищающий судно от детонаций и проникновения пламени с берега;».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)

1.4.3.7.1 j) Заменить «давления срабатывания быстродействующего выпускного клапана» на «давления срабатывания клапана повышенного давления/ быстродействующего выпускного клапана».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

## Глава 1.6

1.6.7.2.1.1 Добавить новые переходные положения следующего содержания:

Пункты	Вопрос	Сроки и замечания
7.1.2.19.1	Суда, необходимые для обеспечения движения  Адаптация к новым предписаниям, содержащимся в пунктах 9.1.0.12.4, 9.1.0.40.2, 9.1.0.51 и 9.1.0.52	Н.З.М. с 1 января 2019 года  Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года  До этой даты на борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания:  Если по крайней мере на одном судне толкаемого состава или счаленной группы требуется наличие свидетельства о допущении для перевозки опасных грузов, то все суда такого состава или такой группы должны иметь соответствующее свидетельство о допущении.  Суда, не перевозящие опасные грузы, должны удовлетворять предписаниям нижеследующих разделов, подразделов и пунктов:  1.16.1.1, 1.16.1.2, 1.16.1.3, 7.1.2.5, 8.1.5, 8.1.6.1, 8.1.6.3, 8.1.7, 9.1.0.0, 9.1.0.12.3, 9.1.0.12.5, 9.1.0.17.2, 9.1.0.17.3, 9.1.0.31, 9.1.0.32, 9.1.0.34, 9.1.0.41, 9.1.0.52.7, 9.1.0.56, 9.1.0.71 и 9.1.0.74.
7.1.3.41	Курение	Н.З.М. с 1 января 2019 года  Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2020 года
7.1.3.51.1	Неэлектрические установки и оборудование	Н.З.М. с 1 января 2019 года  Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2024 года
7.1.3.51.5	Отключение установок и оборудования с маркировкой красного цвета	Н.З.М. с 1 января 2019 года  Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года

<i>Пункты</i>	<i>Вопрос</i>	<i>Сроки и замечания</i>
7.1.3.51.5	Установки и оборудование, температура поверхности которых превышает 200 °С	Н.З.М. с 1 января 2019 года Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года
7.1.4.53	Осветительные приборы во взрывоопасных зонах, относящихся к зоне 2	Н.З.М. с 1 января 2019 года Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2022 года
8.1.2.2 е)–h)	Документы, которые должны находиться на борту судна	Н.З.М. с 1 января 2019 года Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2020 года
8.6.1.1	Изменения в свидетельстве о допущении	Н.З.М. с 1 января 2019 года Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2018 года
9.1.0.12.3	Вентиляция жилых помещений и рулевой рубки	Н.З.М. с 1 января 2019 года Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года
9.1.0.12.3	Оборудование в жилых помещениях, рулевой рубке и служебных помещениях, в которых температура поверхности может превышать уровень, указанный в подразделе 9.1.0.51, или используются электрические установки и оборудование, не отвечающее предписаниям пункта 9.1.0.52.1	Н.З.М. с 1 января 2019 года Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года
9.1.0.12.4	Вентиляционные впускные отверстия	Н.З.М. с 1 января 2019 года Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года
9.1.0.12.5	Вентиляторы, используемые в защищенной зоне, и трюмные вентиляторы, установленные в воздушном потоке:  температурный класс и группа взрывоопасности	Н.З.М. с 1 января 2019 года Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года
9.1.0.51	Температура наружных компонентов двигателей и их воздухозаборных и выхлопных каналов	Н.З.М. с 1 января 2019 года Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года
9.1.0.52.1	Электрические установки, используемые во время нахождения в непосредственной близости от назначенной береговой зоны или в ее пределах	Н.З.М. с 1 января 2019 года Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года

Пункты	Вопрос	Сроки и замечания
9.1.0.52.1	Электрические установки, оборудование и приборы, расположенные за пределами защищенной зоны	<p>Н.З.М. с 1 января 2019 года</p> <p>Возобновление свидетельства о допуске после 31 декабря 2034 года</p> <p>До этой даты на борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания:</p> <p>Должна существовать возможность отключения электрического оборудования в защищенной зоне при помощи выключателей, установленных на центральном щите, за исключением тех случаев, когда:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• в трюмах используется электрооборудование гарантированного типа безопасности, соответствующее как минимум температурному классу Т4 и группе взрывоопасности II В; и</li> <li>• в защищенной зоне на палубе используется электрооборудование с ограниченной опасностью взрыва.</li> </ul> <p>Соответствующие электрические цепи должны быть оборудованы контрольными лампочками, показывающими, находятся ли они под напряжением.</p> <p>Выключатели должны быть защищены от случайного несанкционированного включения. Штепсельные розетки, установленные в этой зоне, должны быть сконструированы таким образом, чтобы подсоединение или отсоединение могло осуществляться только в том случае, если с них снято напряжение. Погружные насосы, установленные или используемые в трюмах, должны быть гарантированного типа безопасности, соответствующего как минимум температурному классу Т4 и группе взрывоопасности II В.</p>
9.1.0.52.2	Установки и оборудование с маркировкой красного цвета	<p>Н.З.М. с 1 января 2019 года</p> <p>Возобновление свидетельства о допуске после 31 декабря 2034 года</p>
9.1.0.52.5	Отказ системы электропитания аварийного и контрольно-измерительного оборудования	<p>Н.З.М. с 1 января 2019 года</p> <p>Возобновление свидетельства о допуске после 31 декабря 2024 года</p>
9.1.0.53.6	Неэлектрические установки и оборудование в защищенной зоне	<p>Н.З.М. с 1 января 2019 года</p> <p>Возобновление свидетельства о допуске после 31 декабря 2034 года</p>

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)

## 1.6.7.2.2.2 Добавить новые переходные положения следующего содержания:

Пункты	Вопрос	Сроки и замечания
1.2.1	Грузовое пространство Протяженность надпалубного пространства	Н.З.М. с 1 января 2019 года Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года До этой даты на борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания: протяженность пространства соответствует усеченной прямоугольной пирамиде со следующими размерами: основание ограничено бортами и наружными переборками коффердамов наклон с узких сторон: 45° наклон с длинных сторон: 90° высота: 3,00 м Пространственная протяженность зоны 1 соответствует протяженности надпалубного грузового пространства
1.2.1	Пламегаситель Доказательства соблюдения предъявляемых требований	Н.З.М. с 1 января 2019 года Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года
1.2.1	Газодетекторная система Испытание в соответствии со стандартами IEC 60079-29-1:2016 и EN 50271:2010	Н.З.М. с 1 января 2019 года Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2024 года
1.2.1	Индикатор газов Испытание в соответствии со стандартом IEC 60079-29-1:2011	Н.З.М. с 1 января 2019 года Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2020 года
1.2.1	Отверстие для взятия проб Устойчивость к дефлаграции Испытание в соответствии со стандартом ISO 16852:2016 или EN ISO 16852:2016/ Доказательства соблюдения предъявляемых требований	Н.З.М. с 1 января 2019 года Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года Устойчивость к дефлаграции отверстия для взятия проб должна быть: <ul style="list-style-type: none"> <li>испытана в соответствии со стандартом ISO 16852:2010 или EN ISO 16852:2010, включая подтверждение изготовителя согласно директиве 94/9/ЕС или равноценному документу, в том случае, если отверстие было заменено начиная с 1 января 2015 года или имеется на борту судна, построенного или модифицированного начиная с 1 января 2015 года;</li> <li>испытана в соответствии со стандартом EN ISO 12874:2001, включая подтверждение изготовителя согласно директиве 94/9/ЕС или равноценному документу, в том случае, если отверстие было заменено начиная с 1 января 2001 года или имеется на борту судна, построенного или модифицированного начиная с 1 января 2001 года;</li> </ul>

Пункты	Вопрос	Сроки и замечания
1.2.1		<ul style="list-style-type: none"> <li>тип отверстия должен быть утвержден компетентным органом для предусмотренного использования, если отверстие было заменено до 1 января 2001 года или имеется на борту судна, построенного или модифицированного до 1 января 2001 года.</li> </ul>
1.2.1	Система измерения содержания кислорода Испытание в соответствии со стандартом EN 50104:2010	Н.З.М. с 1 января 2019 года Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2020 года
1.2.1	Кислородомер Испытание в соответствии со стандартом EN 50104:2010	Н.З.М. с 1 января 2019 года Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2020 года
1.2.1	Устройство для безопасного сброса давления в грузовых танках Устойчивость к дефляции Испытание в соответствии со стандартом ISO 16852:2016 или EN ISO 16852:2016/ Доказательства соблюдения предъявляемых требований	Н.З.М. с 1 января 2019 года Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года Устойчивость к дефляции должна быть испытана в соответствии со стандартом EN 12874:2001, включая подтверждение изготовителя согласно директиве 94/9/ЕС, на борту судов, построенных или модифицированных начиная с 1 января 2001 года, или если устройство для безопасного сброса давления в грузовых танках было заменено начиная с 1 января 2001 года. В других случаях тип данных устройств должен быть утвержден компетентным органом для предусмотренного использования.
1.2.1	Зонирование Зона 1  Пространственная протяженность	Н.З.М. с 1 января 2019 года Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года  До этой даты на борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания: пространственная протяженность зоны 1 соответствует усеченной прямоугольной пирамиде со следующими размерами:  основание ограничено бортами и наружными переборками коффердамов наклон с узких сторон: 45° наклон с длинных сторон: 90° высота: 3,00 м
	Зона 2 Пространственная протяженность	Н.З.М. с 1 января 2019 года Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года
7.2.2.6	Калибровка газодетекторной системы для н-гексана	Н.З.М. с 1 января 2019 года Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2020 года

Пункты	Вопрос	Сроки и замечания
7.2.2.19.4	Суда толкаемого состава, для которых требуется взрывозащита	<p>Н.З.М. с 1 января 2019 года</p> <p>Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года</p> <p>До этой даты на борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания:</p> <p>Суда, ведущие толкаемый состав или счаленную группу, должны удовлетворять предписаниям нижеследующих разделов, подразделов и пунктов: 1.16.1.1, 1.16.1.2, 1.16.1.3, 7.2.2.5, 8.1.4, 8.1.5, 8.1.6.1, 8.1.6.3, 8.1.7, 9.3.3.0.1, 9.3.3.0.3 d), 9.3.3.0.5, 9.3.3.10.1, 9.3.3.10.2, 9.3.3.12.4 а), за исключением рулевой рубки, 9.3.3.12.4 b), за исключением времени срабатывания t<sub>90</sub>, 9.3.3.12.4 с), 9.3.3.12.6, 9.3.3.16, 9.3.3.17.1–9.3.3.17.4, 9.3.3.31.1–9.3.3.31.5, 9.3.3.32.2, 9.3.3.34.1, 9.3.3.34.2, 9.3.3.40.1 (однако достаточно одного пожарного или балластного насоса), 9.3.3.40.2, 9.3.3.41, 9.3.3.50.1 с), 9.3.3.50.2, 9.3.3.51, 9.3.3.52.6, 9.3.3.52.7, 9.3.3.52.8, 9.3.3.56.5, 9.3.3.71 и 9.3.3.74, если по крайней мере на одном судне толкаемого состава или счаленной группы перевозятся опасные грузы.</p> <p>Суда, ведущие только танкеры открытого типа N, не обязаны удовлетворять предписаниям пунктов 9.3.3.10.1, 9.3.3.10.2 и 9.3.3.12.6. Данные отступления должны указываться в свидетельстве о допущении или временном свидетельстве о допущении следующим образом: «Разрешенные отступления»: «Отступление от пунктов 9.3.3.10.1, 9.3.3.10.2 и 9.3.3.12.6; судно может вести только танкеры открытого типа N».</p>
7.2.3.41	Курение	<p>Н.З.М. с 1 января 2019 года</p> <p>Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2020 года</p>
7.2.3.51.4	Отключение неэлектрических установок и оборудования с маркировкой красного цвета	<p>Н.З.М. с 1 января 2019 года</p> <p>Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года</p>
7.2.3.51.5	Температура поверхности в том случае, если предписывается температурный класс T4, T5 или T6	<p>Н.З.М. с 1 января 2019 года</p> <p>Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2020 года</p>
8.1.2.3 г), s), t), v)	Документы, которые должны находиться на борту судна	<p>Н.З.М. с 1 января 2019 года</p> <p>Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2020 года</p> <p>До этой даты на борту судов, находящихся в эксплуатации, помимо документов, требуемых согласно предписаниям подраздела 1.1.4.6, должны находиться следующие документы:</p> <p>а) план с указанием границ грузового пространства и расположения электрического оборудования, установленного в этом пространстве;</p>

Пункты	Вопрос	Сроки и замечания
8.1.2.3 r), s), t), v)		<p>b) перечень машин, приборов или иного электрического оборудования, указанного в подпункте а) выше, в том числе следующие сведения:</p> <p>машина или прибор, расположение, тип защиты, вид взрывозащиты, испытательный орган и номер утверждения;</p> <p>c) перечень или общий план расположения электрического оборудования, установленного за пределами грузового пространства, которое разрешается использовать во время загрузки, разгрузки или дегазации.</p> <p>На документах, перечисленных выше, должна стоять печать компетентного органа, выдавшего свидетельство о допущении.</p>
8.1.2.3 u)	Документы, которые должны находиться на борту судна План с указанием границ зон	Н.З.М. с 1 января 2019 года Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года
8.1.6.3	Проверка системы измерения содержания кислорода	Н.З.М. с 1 января 2019 года Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2020 года
8.1.7.2	Установки, оборудование и автономные системы взрывозащиты, испытание установок, оборудования и автономных систем взрывозащиты, а также соответствие документов, предусмотренных в пунктах 8.1.2.3 r)–v), ситуации на борту	Н.З.М. с 1 января 2019 года Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2020 года
8.1.7.2	Маркировка установок и оборудования, предназначенных для использования во взрывоопасных зонах, а также автономных систем взрывозащиты	Н.З.М. с 1 января 2019 года Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2024 года
8.6.1.3	Изменения в свидетельстве о допущении	Н.З.М. с 1 января 2019 года
8.6.1.4		Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2018 года
9.1.0.53.5	Переносные электрические кабели (с оболочкой, тип H 07 RN-F)	<p>Н.З.М. с 1 января 2019 года</p> <p>Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года</p> <p>До этой даты на борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания:</p> <p>До этой даты переносные электрические кабели (с оболочкой, тип H 07 RN-F) должны соответствовать требованиям стандарта IEC 60245-4:1994</p>

<i>Пункты</i>	<i>Вопрос</i>	<i>Сроки и замечания</i>
9.3.x.53.5	Переносные электрические кабели (с оболочкой, тип Н 7 RN-F)	Н.З.М. с 1 января 2019 года Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года До этой даты на борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания: До этой даты переносные электрические кабели (с оболочкой, тип Н 07 RN-F) должны соответствовать требованиям стандарта IEC 60245-4:1994
9.3.1.8.4	Соответствие документов, предусмотренных в пунктах 8.1.3.2 г)–v)	Н.З.М. с 1 января 2019 года
9.3.2.8.4		Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2018 года
9.3.3.8.4		
9.3.1.10.1	Проникновение газов и жидкостей в рулевую рубку	Н.З.М. с 1 января 2019 года
9.3.2.10.1	Открываемые окна	Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2024 года
9.3.3.10.1		
9.3.1.10.2	Высота защитного комингса	Н.З.М. с 1 января 2019 года
9.3.2.10.2		Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2020 года
9.3.3.10.2		
9.3.1.12.4	Вентиляция рулевой рубки	Н.З.М. с 1 января 2019 года
9.3.2.12.4		Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2024 года
9.3.3.12.4		
9.3.1.12.4	Оборудование в жилых помещениях, рулевой рубке и служебных помещениях, в которых температура поверхности может превышать уровень, указанный в пункте 9.3.x.51 а)	Н.З.М. с 1 января 2019 года
9.3.2.12.4		Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года
9.3.3.12.4		
9.3.1.12.4	Оборудование в рулевой рубке, в которой температура поверхности может превышать уровень, указанный в пункте 9.3.x.51 а), или используется электрическое оборудование, не отвечающее предписаниям пункта 9.3.x.52.1	Н.З.М. с 1 января 2019 года
9.3.2.12.4		Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года
9.3.3.12.4		

<i>Пункты</i>	<i>Вопрос</i>	<i>Сроки и замечания</i>
9.3.1.12.4	Электрические установки и оборудование, используемые во время загрузки, разгрузки, дегазации, а также в непосредственной близости от назначенной береговой зоны или в ее пределах	Н.З.М. с 1 января 2019 года
9.3.3.12.4		Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года
		До этой даты на борту судов типа G и типа N, киль которых был заложен до 1 января 1977 года, все электрооборудование, за исключением осветительных приборов в жилых помещениях, устройств радиотелефонной связи в жилых помещениях и рулевой рубке, а также устройств управления двигателями внутреннего сгорания, должно отвечать следующим требованиям:  генераторы, двигатели и т. д. – тип защиты IP13  распределительные щиты, выключатели у входа в жилые помещения и т. д. – тип защиты IP23  приборы и т. д. – тип защиты IP55.
9.3.1.12.4	Неэлектрические установки и оборудование, используемые во время загрузки, разгрузки, дегазации, а также в непосредственной близости от назначенной береговой зоны или в ее пределах	Н.З.М. с 1 января 2019 года
9.3.2.12.4		Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года
9.3.3.12.4		
9.3.1.12.4 b)	Газодетекторная система: время срабатывания T90	Н.З.М. с 1 января 2019 года
9.3.2.12.4 b)		Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года
9.3.3.12.4 b)		
9.3.1.12.4	Срабатывание сигнализации, если она не отключена	Н.З.М. с 1 января 2019 года
9.3.2.12.4		Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2024 года
9.3.3.12.4		
9.3.1.12.6	Расстояние между вентиляционными впускными отверстиями рулевой рубки и грузовым пространством	Н.З.М. с 1 января 2019 года
9.3.2.12.6		Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года
9.3.3.12.6		
9.3.1.17.6	Расстояние между вентиляционными впускными отверстиями насосного отделения и рулевой рубкой	Н.З.М. с 1 января 2019 года
9.3.2.17.6		Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года
9.3.3.17.6		
9.3.1.17.6	Система измерения содержания кислорода	Н.З.М. с 1 января 2019 года
9.3.2.17.6		Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2020 года
9.3.3.17.6		
9.3.1.17.6	Срабатывание сигнализации, если она не отключена	Н.З.М. с 1 января 2019 года
9.3.2.17.6		Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2024 года
9.3.3.17.6		

<i>Пункты</i>	<i>Вопрос</i>	<i>Сроки и замечания</i>
9.3.1.21.7	Срабатывание сигнализации, если она не отключена	Н.З.М. с 1 января 2019 года
9.3.2.21.7		Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2024 года
9.3.3.21.7		
9.3.2.20.4	Группа/подгруппа взрывоопасности	Н.З.М. с 1 января 2019 года
9.3.3.20.4		Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2024 года
9.3.2.21.1 g)	Группа/подгруппа взрывоопасности	Н.З.М. с 1 января 2019 года
9.3.3.21.1 g)		Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2024 года
9.3.2.22.4 e)	Группа/подгруппа взрывоопасности	Н.З.М. с 1 января 2019 года
9.3.3.22.4 d)		Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2024 года
9.3.2.26.2	Группа/подгруппа взрывоопасности	Н.З.М. с 1 января 2019 года
9.3.3.26.2 b)		Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2024 года
9.3.1.51 a)	Температура поверхности неэлектрических установок и оборудования не должна превышать 200 °С	Н.З.М. с 1 января 2019 года
9.3.2.51 a)		Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года
9.3.3.51 a)		
9.3.1.52.1	Электрические установки и оборудование типа «с ограниченной опасностью взрыва»	Н.З.М.
9.3.2.52.1		Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года
9.3.3.52.1		До этой даты к электрическому оборудованию, используемому во время загрузки, разгрузки и дегазации судов, находящихся в эксплуатации, киль которых был заложен после 1 января 1995 года, применяются требования пунктов 9.3.1.52.3, 9.3.2.52.3, 9.3.3.52.3 ВОПОГ, которые действуют до 31 декабря 2018 года.
9.3.1.52.1	Электрические установки и оборудование типа «с ограниченной опасностью взрыва»	Н.З.М.
9.3.3.52.1		Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года
		До этой даты на борту судов, находящихся в эксплуатации, киль которых был заложен до 1 января 1977 года, все электрооборудование, за исключением осветительных приборов в жилых помещениях, устройств радиотелефонной связи в жилых помещениях и рулевой рубке, а также устройств управления двигателями внутреннего сгорания, используемых во время загрузки, разгрузки и дегазации, должно отвечать следующим требованиям:  генераторы, двигатели, распределительные щиты, осветительные приборы и т. д. – тип защиты IP13;  приборы и т. д. – тип защиты IP55.

Пункты	Вопрос	Сроки и замечания
9.3.1.53.1	Тип и расположение	Н.З.М. с 1 января 2019 года
9.3.2.53.1	электрических установок и оборудования, предназначенных	Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года
9.3.3.53.1	для использования во взрывоопасных зонах	До этой даты применяются следующие требования:
	Зона 0, зона 1	<p>a) в грузовых танках и погрузочно-разгрузочных трубопроводах разрешается устанавливать только устройства для замеров, регулировки и сигнализации с видом взрывозащиты EEx (ia);</p> <p>b) электрическое оборудование, находящееся на палубе в пределах грузового пространства, и устройства для замеров, регулировки и сигнализации, двигатели, приводящие в действие основное оборудование, такое как балластные насосы, в коффердамах, междубортовых пространствах, междудонных пространствах, трюмных и служебных помещениях, расположенных в границах подпалубного грузового пространства, должны проверяться и утверждаться компетентным органом в отношении безопасности эксплуатации во взрывоопасной среде, например оборудование с такими видами взрывозащиты, как искробезопасная электрическая цепь, взрывонепроницаемая оболочка, оболочка под избыточным давлением, кварцевое заполнение оболочки, герметизация компаундом и повышенная защита;</p> <p>c) осветительные приборы в коффердамах, междубортовых пространствах, междудонных пространствах, трюмных и служебных помещениях, расположенных в границах подпалубного грузового пространства, должны иметь взрывозащиту вида «взрывонепроницаемая оболочка» или «оболочка под избыточным давлением»;</p> <p>d) приборы управления и защиты оборудования, перечисленного в пунктах a), b) и c) выше, должны находиться вне грузового пространства, если они не имеют взрывозащиту вида «искробезопасная электрическая цепь».</p>
		При отборе электрооборудования надлежит принимать во внимание группы взрывоопасности и температурные классы, назначенные перевозимым веществам в перечне веществ (см. колонки 15 и 16 таблицы С главы 3.2).
		До этой даты на борту находящихся в эксплуатации судов, киль которых был заложен после 31 декабря 1977 года, применяются следующие предписания:
		До этой даты во время загрузки, разгрузки и дегазации на борту судов, у которых какое-либо отверстие в рулевой рубке, не имеющее газонепроницаемого закрывающего устройства (например, двери, окна и т. д. ), выходит в грузовое пространство, должны выполняться следующие предписания:

Пункты	Вопрос	Сроки и замечания
		а) все электрооборудование, предназначенное для использования в рулевой рубке, должно относиться к типу «с ограниченной опасностью взрыва», т. е. это электрооборудование должно быть сконструировано таким образом, чтобы при нормальной эксплуатации не происходило образования искр и температура наружной поверхности его кожуха не превышала 200 °С или чтобы это электрооборудование было брызгонепроницаемого типа и температура наружной поверхности его кожуха при нормальной эксплуатации не превышала 200 °С;
		б) электрооборудование, не удовлетворяющее требованиям, перечисленным в пункте а) выше, должно иметь маркировку красного цвета, а его отключение должно производиться с главного распределительного щита.
9.3.1.53.1	Тип и расположение	Н.З.М. с 1 января 2019 года
9.3.2.53.1	электрических установок и	
9.3.3.53.1	оборудования, предназначенных	Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года
	для использования во	
	взрывоопасных зонах	
	Зона 2	
9.3.1.53.1	Температурный класс и группа	Н.З.М. с 1 января 2019 года
9.3.2.53.1	взрывоопасности	
9.3.3.53.1	неэлектрических установок и	Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года
	оборудования	
9.3.1.53.1	Температурный класс и группа	Н.З.М. с 1 января 2019 года
9.3.2.53.1	взрывоопасности электрических	
9.3.3.53.1	установок и оборудования	Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальных документах INF.14 и INF.21)

1.6.7.2.2.2 Изменить приведенные ниже позиции в таблице следующим образом:

Пункты	Вопрос	Сроки и замечания
1.2.1	Пламегаситель	Н.З.М. с 1 января 2019 года
	Испытание в соответствии со стандартом ISO 16852:2016 или EN ISO 16852:2016	Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года
		До этой даты на борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания:
		Пламегасители должны быть:
		<ul style="list-style-type: none"> <li>испытаны в соответствии со стандартом ISO 16852:2010 или EN ISO 16852:2010, если они были заменены начиная с 1 января 2015 года или установлены на борту судов, построенных или модифицированных начиная с 1 января 2015 года;</li> </ul>

Пункты	Вопрос	Сроки и замечания
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• испытаны в соответствии со стандартом EN 12874:2001, если они были заменены начиная с 1 января 2001 года или установлены на борту судов, построенных или модифицированных начиная с 1 января 2001 года;</li> <li>• тип пламегасителей должен быть утвержден компетентным органом для предусмотренного использования, если они были заменены до 1 января 2001 года или установлены на борту судов, построенных или модифицированных до 1 января 2001 года.</li> </ul>
1.2.1	<p>Быстродействующий выпускной клапан</p> <p>Испытание в соответствии со стандартом ISO 16852:2016 или EN ISO 16852:2016/Доказательства соблюдения предъявляемых требований</p>	<p>Н.З.М. с 1 января 2019 года</p> <p>Возобновление свидетельства о допуске после 31 декабря 2034 года</p> <p>До этой даты на борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания:</p> <p>Быстродействующие выпускные клапаны должны быть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• испытаны в соответствии со стандартом ISO 16852:2010 или EN ISO 16852:2010, включая подтверждение изготовителя согласно директиве 94/9/ЕС или равноценному документу, в том случае, если они были заменены начиная с 1 января 2015 года или установлены на борту судов, построенных или модифицированных начиная с 1 января 2015 года;</li> <li>• испытаны в соответствии со стандартом EN ISO 12874:2001, включая подтверждение изготовителя согласно директиве 94/9/ЕС или равноценному документу, в том случае, если они были заменены начиная с 1 января 2001 года или установлены на борту судов, построенных или модифицированных начиная с 1 января 2001 года;</li> <li>• тип клапанов должен быть утвержден компетентным органом для предусмотренного использования, если они были заменены до 1 января 2001 года или установлены на борту судов, построенных или модифицированных до 1 января 2001 года.</li> </ul>
7.2.2.19.3	<p>Суда, используемые для обеспечения движения</p> <p>Адаптация к новым положениям</p> <p>Положения пунктов 9.3.3.12.4, 9.3.3.51 и 9.3.3.52.1–9.3.3.52.8</p>	<p>Н.З.М. с 1 января 2019 года</p> <p>Возобновление свидетельства о допуске после 31 декабря 2034 года</p>
9.3.1.10.3	Защитная стенка	Н.З.М. с 1 января 2019 года
9.3.2.10.3		Возобновление свидетельства о допуске после 31 декабря 2024 года
9.3.3.10.3		

<i>Пункты</i>	<i>Вопрос</i>	<i>Сроки и замечания</i>
9.3.1.10.2	<i>Без изменений</i>	<i>Без изменений</i>
9.3.2.10.2		
9.3.3.10.2		
	<i>Изменить нумерацию следующим образом:</i>	
<b>9.3.1.10.4</b>		
<b>9.3.2.10.4</b>		
<b>9.3.3.10.4</b>		
9.3.1.12.6	Расстояние между	Н.З.М. с 1 января 2003 года
9.3.2.12.6	вентиляционными отверстиями	Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря
9.3.3.12.6	жилых и служебных помещений и грузовым пространством	2034 года
9.3.1.12.6	Стационарные устройства	Н.З.М. с 1 января 2003 года
9.3.2.12.6	в соответствии с	Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря
9.3.3.12.6	пунктом 9.3.х.40.2.2 с)	2018 года
9.3.3.12.7	<i>Исключить</i>	
9.3.2.22.4 б)	Установочное давление клапана	Н.З.М.
9.3.3.22.4 б)	повышенного давления/ быстродействующего выпускного клапана	Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2018 года
	<i>Изменить нумерацию следующим образом:</i>	<i>Без изменений</i>
<b>9.3.2.22.4 а)</b>		
<b>9.3.3.22.4 е)</b>		
9.3.1.22.3	Расположение выпускных	Н.З.М.
9.3.2.22.4 б)	отверстий клапанов	Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря
9.3.3.22.4 б)	повышенного давления/ быстродействующих выпускных	2018 года
	клапанов над палубой	
	<i>Изменить нумерацию следующим образом:</i>	<i>Без изменений</i>
<b>9.3.1.22.3</b>		
<b>9.3.2.22.4 а)</b>		
<b>9.3.3.22.4 а)</b>		
9.3.1.51.3	<i>Исключить</i>	
9.3.2.51.3		
9.3.3.51.3		

<i>Пункты</i>	<i>Вопрос</i>	<i>Сроки и замечания</i>
9.3.1.31.4	Температура поверхности	Н.З.М.
9.3.2.31.4	наружных компонентов	Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря
9.3.3.31.4	двигателей, а также их	2018 года
	воздухозаборных и выхлопных	До этой даты на борту судов, находящихся в эксплуатации,
	каналов	применяются следующие предписания:
<i>Изменить нумерацию следующим образом:</i>		Температура поверхности не должна превышать 300 °С.
<b>9.3.1.51 b)</b>		
<b>9.3.2.51 b)</b>		
<b>9.3.3.51 b)</b>		
9.3.1.51.2	Визуальные и звуковые	Н.З.М.
9.3.2.51.2	сигнальные устройства	Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря
9.3.3.51.2		2034 года
<i>Изменить нумерацию следующим образом:</i>	<i>Без изменений</i>	<i>Без изменений</i>
<b>9.3.1.52.4</b>		
<b>9.3.2.52.4</b>		
<b>9.3.3.52.4</b>		
9.3.1.52.3 a)	<i>Исключить</i>	
9.3.1.52.3 b)		
9.3.3.52.3 a)		
9.3.3.52.3 b)		
9.3.3.52.3 a)	Электрические установки,	Н.З.М. с 1 января 2019 года для танкеров открытого типа N
9.3.3.52.3 b)	используемые во время	Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря
	нахождения в	2034 года
	непосредственной близости от	
	назначенной береговой зоны	
	или в ее пределах	
<i>Изменить нумерацию следующим образом:</i>		
<b>9.3.3.52.1</b>		
9.3.1.52.3 b)	<i>Исключить</i>	
9.3.2.52.3 b)		
9.3.3.52.3 b)		
в связи с 3 a)		
9.3.1.52.1 e)	<i>Исключить</i>	
9.3.3.52.1 e)		

<i>Пункты</i>	<i>Вопрос</i>	<i>Сроки и замечания</i>
9.3.3.52.1 b), c), d) и e) <i>Изменить нумерацию следующим образом:</i> <b>9.3.3.52.2</b>	Электрооборудование/эхолоты	Н.З.М. для танкеров открытого типа N Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года <i>Без изменений</i>
9.3.3.52.2 <i>Изменить нумерацию следующим образом:</i> <b>9.3.3.52.10</b>	Аккумуляторы, расположенные за пределами грузового пространства <i>Без изменений</i>	Н.З.М. для танкеров открытого типа N Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года <i>Без изменений</i>
9.3.1.52.4 9.3.2.52.4 9.3.3.52.4 последнее предложение <i>Изменить нумерацию следующим образом:</i> <b>9.3.1.52.3</b> <b>9.3.2.52.3</b> <b>9.3.3.52.3</b> <i>последнее предложение</i>	Отключение такого оборудования с централизованного пункта <i>Без изменений</i>	Н.З.М. Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года
9.3.3.52.4 <i>Изменить нумерацию следующим образом:</i> <b>9.3.3.52.3</b>	Маркировка красного цвета на электрических установках и оборудовании	Н.З.М. с 1 января 2019 года для танкеров открытого типа N Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года
9.3.3.52.5 <i>Изменить нумерацию следующим образом:</i> <b>9.3.3.52.6</b>	Выключатель постоянно действующего генератора <i>Без изменений</i>	Н.З.М. для танкеров открытого типа N Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года <i>Без изменений</i>

Пункты	Вопрос	Сроки и замечания
9.3.3.52.6	Стационарно установленные штепсельные розетки	Н.З.М. для танкеров открытого типа N
<i>Изменить нумерацию следующим образом:</i>		Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года
<b>9.3.3.52.9</b>	<i>Без изменений</i>	<i>Без изменений</i>
9.3.1.56.1	Наличие металлической оболочки у всех электрических кабелей в пределах грузового пространства	Н.З.М. для судов, киль которых был заложен до 1 января 1977 года
9.3.3.56.1		Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года
<i>Изменить нумерацию следующим образом:</i>		<i>Без изменений</i>
<b>9.3.1.53.2</b>		
<b>9.3.3.53.2</b>		
9.3.3.56.1	Наличие металлической оболочки у всех электрических кабелей в пределах грузового пространства	Н.З.М. не позднее 1 января 2039 года для судов – сборщиков маслосодержащих отходов
<i>Изменить нумерацию следующим образом:</i>		<i>Без изменений</i>
<b>9.3.3.53.2</b>		

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками)

### Глава 3.2

3.2.3.1, колонка 10 Заменить дважды (один раз в заголовке и один раз в тексте) выражение «быстродействующего выпускного клапана» выражением «клапана повышенного давления/быстродействующего выпускного клапана».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

3.2.3.1, колонка 16 Изменить текст в скобках перед словом «ПРИМЕЧАНИЕ» следующим образом:

«(пламегасители, вакуумные клапаны, клапаны повышенного давления/быстродействующие выпускные клапаны и устройства для безопасного сброса давления в грузовых танках со встроенным пластинчатым блоком пламегасителя)».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

3.2.3.1, колонка 17 Заменить «указание, касающееся» на «информация, касающаяся».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

3.2.3.1, колонка 20 Изменить пункт 5 дополнительных требований/замечаний следующим образом:

«5. Существует опасность засорения этим веществом газоотводного трубопровода, его фитингов или фитингов грузовых танков. Следует обеспечить надежный контроль.

Если для перевозки этого вещества требуется закрытый грузовой танк и необходима взрывозащита или если вещество, для которого необходима взрывозащита,

перевозится в закрытом грузовом танке, то такой грузовой танк должен соответствовать требованиям пунктов 9.3.2.22.4 или 9.3.3.22.4 или газоотводный трубопровод должен отвечать требованиям соответственно пункта 9.3.2.22.5 а) или 9.3.2.22.5 б) либо пункта 9.3.3.22.5 а) или 9.3.3.22.5 б).

Это предписание не применяется, когда в грузовых танках и соединенных с ними трубопроводах создана инертная атмосфера в соответствии с требованиями пункта 7.2.4.18.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

3.2.3.1, колонка 20 Изменить пункт 6 дополнительных требований/замечаний следующим образом:

«6. Когда внешняя температура не превышает значения, указанного в колонке 20, перевозка вещества может осуществляться лишь танкерами, имеющими возможность подогрева груза.

Кроме того, в случае перевозки в закрытом грузовом танке газоотводный трубопровод, предохранительные клапаны и пламегасители должны быть подогреваемыми.

Температура газоотводного трубопровода, предохранительных клапанов и пламегасителей должна поддерживаться по меньшей мере на уровне, превышающем температуру плавления вещества.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

3.2.3.1, колонка 20 Изменить пункт 7 дополнительных требований/замечаний следующим образом:

«7. Если для перевозки этого вещества требуется закрытый грузовой танк или если это вещество перевозится в закрытом грузовом танке, газоотводный трубопровод, предохранительные клапаны и пламегасители должны быть подогреваемыми.

Температура газоотводного трубопровода, предохранительных клапанов и пламегасителей должна поддерживаться по меньшей мере на уровне, превышающем температуру плавления вещества.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

### **Глава 3.2, таблица С**

3.2.3.2 Заголовок колонки 10 читать следующим образом: «Давление срабатывания клапана повышенного давления/быстродействующего выпускного клапана в кПа».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

3.2.3.2 Примечания к перечню веществ

Заменить заголовок «Примечания к перечню веществ» на «Примечания к таблице С».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

3.2.3.2, Примечания к таблице С Заменить «<sup>12)</sup> (Исключено)» на «<sup>12)</sup> Этот температурный класс не применяется при выборе взрывозащищенных установок и оборудования. Температура поверхности взрывозащищенных установок и оборудования не должна превышать 200 °С.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

3.2.3.2 Включить примечание 12) для всех позиций с кодами Т1 и Т2 в колонке 15.

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

## 3.2.3.3, Схема принятия решения, схема А:

Заменить «Давление срабатывания быстродействующего выпускного клапана» на «Давление срабатывания клапана повышенного давления/быстродействующего выпускного клапана» (четыре раза).

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

## 3.2.3.3, Схема принятия решения, схема В:

Заменить «Давление срабатывания быстродействующего выпускного клапана» на «Давление срабатывания клапана повышенного давления/быстродействующего выпускного клапана» (три раза).

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.25)*

3.2.3.3, колонка 18: в заголовке заменить «индикатор легковоспламеняющихся газов» на «индикатор газов».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

3.2.4.3, А В колонках 6, 7 и 8 заменить «Давление срабатывания быстродействующего выпускного клапана» на «Давление срабатывания клапана повышенного давления/быстродействующего выпускного клапана» (11 раз).

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

3.2.4.3, J, колонка 18: В заголовке заменить «индикатор легковоспламеняющихся газов» на «индикатор газов».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

**Глава 5.4**

5.4.3 ПИСЬМЕННЫЕ ИНСТРУКЦИИ СОГЛАСНО ВОПОГ – Меры, принимаемые в случае аварии или инцидента

Второй пункт изменить следующим образом:

- « • держаться на удалении от источников возгорания, в частности не курить, не использовать электронные сигареты или аналогичные устройства и не включать или выключать какие-либо установки и оборудование, которые не отвечают требованиям в отношении использования в зоне 1 (т. е. установки и оборудование с маркировкой красного цвета согласно пунктам 9.1.0.52.1, 9.3.1.52.2, 9.3.2.52.2 или 9.3.3.52.2) и не предназначены для использования в аварийных ситуациях.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

**Глава 7.1**

7.1.2.19.1 Изменить второй абзац после двоеточия следующим образом:

«1.16.1.1, 1.16.1.2, 1.16.1.3, 1.16.1.4, 7.1.2.5, 8.1.4, 8.1.5, 8.1.6.1, 8.1.6.3, 8.1.7, 8.3.5, 9.1.0.0, 9.1.0.12.3, 9.1.0.12.4, 9.1.0.17.2, 9.1.0.17.3, 9.1.0.31, 9.1.0.32.2, 9.1.0.34, 9.1.0.40.2, 9.1.0.41, 9.1.0.51, 9.1.0.52, 9.1.0.71 и 9.1.0.74.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

7.1.3.31 В конце добавить следующий текст:

«Если вещество перевозится навалом/насыпью и в колонке 9 таблицы А главы 3.2 указано «EX», то:

- подвесные моторы и их топливные баки должны перевозиться на борту только за пределами защищенной зоны; и

- механические воздушные насосы, подвесные моторы и их электрооборудование должны использоваться только за пределами защищенной зоны.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками)

7.1.3.41 Заголовок читать следующим образом: «Курение, пользование огнем и незащищенным светом».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

7.1.3.41.1 Изменить следующим образом:

«Курение, в том числе электронных сигарет и других аналогичных устройств, пользование огнем и незащищенным светом на борту судна запрещены.

Щиты с уведомлением о таком запрещении должны быть установлены в соответствующих местах.

Это запрещение не относится к жилым помещениям или рулевой рубке при условии, что их окна, двери, световые и прочие люки закрыты и система вентиляции отрегулирована так, чтобы обеспечивать избыточное давление не менее 0,1 кПа.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

7.1.3.51 Заголовок читать следующим образом: «Электрические и неэлектрические установки и оборудование».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

7.1.3.51.1 Заменить «Электрооборудование должно» на «Электрические и неэлектрические установки и оборудование должны». Вторая поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

7.1.3.51.2 Изменить следующим образом:

«В защищенной зоне запрещается использовать переносные электрические кабели. Это требование не применяется к электрическим кабелям, указанным в пункте 9.1.0.53.5.

Переносные электрические кабели должны подвергаться осмотру перед каждым использованием. Они должны быть проложены таким образом, чтобы исключалась вероятность их повреждения. Соединители должны располагаться за пределами защищенной зоны.

Использование электрических кабелей для подсоединения судовой электросети к береговой электросети не допускается:

- во время погрузки и выгрузки веществ, для которых в колонке 9 таблицы А главы 3.2 указано «EX»; или
- когда судно находится в непосредственной близости от назначенной береговой зоны или в ее пределах.».

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 и ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/9 с внесенными в них поправками)

7.1.3.51.3 Изменить последнее предложение следующим образом: «Подсоединение и отсоединение могут производиться только в том случае, если штепсельные розетки не находятся под напряжением.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/9 с поправками)

7.1.3.51.4 Изменить следующим образом:

«Электрические установки и оборудование в трюмах должны быть обесточены и защищены против случайного подключения.

Данное положение не применяется к стационарным электрическим кабелям, проходящим через трюмы, переносным электрическим кабелям, соединяющим

контейнеры, которые уложены в соответствии с пунктом 7.1.4.4.4, и электрическим установкам и оборудованию, удовлетворяющим требованиям в отношении использования в зоне 1.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)*

7.1.3.51 Включить новые пункты следующего содержания:

«7.1.3.51.5 Во время нахождения в непосредственной близости от назначенной береговой зоны или в ее пределах электрические и неэлектрические установки и оборудование, не отвечающие требованиям, указанным в пункте 9.1.0.52.1, или имеющие температуру поверхности выше 200 °С (с маркировкой красного цвета согласно пунктам 9.1.0.51 и 9.1.0.52.2), должны быть отключены и их температура поверхности должна опуститься ниже 200 °С или должны быть приняты меры, упомянутые в пункте 7.1.3.51.6.

7.1.3.51.6 Пункт 7.1.3.51.5 не применяется в отношении жилых помещений, рулевой рубки и служебных помещений, расположенных за пределами защищенной зоны, в случае, если:

- a) система вентиляции отрегулирована так, чтобы обеспечивать избыточное давление, равное по меньшей мере 0,1 кПа; и
- b) газодетекторная система находится во включенном состоянии и непрерывно производит измерения.

7.1.3.51.7 Установки и оборудование, указанные в пункте 7.1.3.51.5, которые были отключены во время погрузки или разгрузки или во время нахождения в непосредственной близости от назначенной береговой зоны или в ее пределах, могут быть вновь включены только тогда, когда:

- a) судно более не будет находиться вблизи или в пределах назначенной береговой зоны; или
- b) концентрация в рулевой рубке, жилых помещениях и служебных помещениях, расположенных за пределами защищенной зоны, составит менее 10% НПВ н-гексана.

Результаты измерений должны записываться.

7.1.3.51.8 Если суда не могут соответствовать требованиям пунктов 7.1.3.51.5 и 7.1.3.51.6, то им не разрешается находиться в непосредственной близости от назначенной береговой зоны или в ее пределах. В отдельных случаях компетентный орган может разрешить отступления от этого предписания.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.14)*

7.1.4.4.4 Во вступительном предложении:

- Заменить «Электрооборудование, установленное снаружи закрытого контейнера, может быть подсоединено» на «Электрические установки и оборудование, установленные снаружи закрытого контейнера, могут быть подсоединены».
- Заменить «9.1.0.56» на «9.1.0.53.5».
- Заменить «и может быть использовано при условии, что:» на «или могут быть использованы при условии, что:».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

7.1.4.4.4 а) Изменить следующим образом:

«а) такие электрические установки и оборудование пригодны как минимум для использования в зоне 1 и удовлетворяют требованиям для температурного класса Т4 и группы взрывоопасности II В; или».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

7.1.4.4.4 b) Изменить текст перед подпунктами, начинающимися с тире, следующим образом: «b) такие электрические установки и оборудование, не удовлетворяющие требованиям, упомянутым в подпункте а), в достаточной степени отделены от других контейнеров, содержащих вещества:».

- В предложении после подпунктов, начинающихся с тире, заменить «электрооборудованию на расстоянии не менее 2,4 м по радиусу» словами «электрическим установкам и оборудованию на расстоянии не менее 2,40 м по радиусу».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)*

7.1.4.4.4 Изменить предложение, предшествующее подзаголовку «Примеры укладки и разделения контейнеров», следующим образом:

«Предписания подпунктов а) или b) могут не применяться, если контейнеры с электрическими установками и оборудованием, которые не удовлетворяют требованиям в отношении использования во взрывоопасных зонах, и контейнеры, содержащие вышеупомянутые вещества, уложены в отдельные трюмы.»

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)*

7.1.4.4.5 Изменить следующим образом:

«7.1.4.4.5 Электрические установки и оборудование, установленные на открытом контейнере, не разрешается подсоединять с помощью съемных электрических кабелей в соответствии с положениями пункта 9.1.0.53.5 или использовать, если они не пригодны как минимум для использования в зоне 1 и не удовлетворяют требованиям для температурного класса T4 и группы взрывоопасности II В или если данный контейнер не помещен в трюм, в котором нет контейнеров с веществами, упомянутыми в пункте 7.1.4.4.4 b).».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

7.1.4.7.3 Добавить новый пункт следующего содержания:

«7.1.4.7.3 В случае назначения береговой зоны в пункте погрузки или разгрузки судну разрешается находиться в непосредственной близости от этой зоны или в ее пределах только в том случае, если оно отвечает требованиям пунктов 9.1.0.12.3 b) или с), 9.1.0.51, 9.1.0.52.1 и 9.1.0.52.2. В отдельных случаях компетентный орган может разрешить отступления от этого предписания.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.14)*

7.1.4.53 Изменить последнее предложение следующим образом: «Если эти лампы расположены на палубе в пределах зоны 2, они должны отвечать требованиям в отношении использования в зоне 2.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

7.1.4.75 Изменить следующим образом:

«7.1.4.75 Опасность искрообразования

Все непрерывные токопроводящие соединения между судном и берегом должны быть устроены таким образом, чтобы они не являлись источником воспламенения. Если перевозятся вещества, для которых в колонке 9 таблицы А главы 3.2 указано «EX», то в защищенной зоне запрещается снимать одежду, обладающую недостаточной рассеивающей способностью.».

*(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 и неофициальный документ INF.14 с внесенными в них поправками)*

7.1.5.3 Изменить следующим образом: «Суда должны прочно пришвартовываться, но так, чтобы можно было быстро отдать швартовы в чрезвычайной ситуации и чтобы

электрические кабели не были пережаты или согнуты и не подвергались деформации растяжения.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/9 с поправками)

7.1.6.16 В позиции IN01 заменить «индикатора легковоспламеняющихся газов» на «индикатора газов».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

## Глава 7.2

7.2.2.0 В ПРИМЕЧАНИИ 1 исключить слова «или быстродействующих выпускных клапанов».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

7.2.2.6 Изменить следующим образом:

### «Газодетекторная система

Если в перечне веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренном в пункте 1.16.1.2.5, указаны вещества, для которых н-гексан не является репрезентативным, газодетекторная система должна быть дополнительно откалибрована в соответствии с наиболее критическим НПВ веществ, допущенных к перевозке судном.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

7.2.2.19.3 Изменить абзац после двоеточия следующим образом:

«.: 1.16.1.1, 1.16.1.2, 1.16.1.3, 1.16.1.4, 7.2.2.5, 8.1.4, 8.1.5, 8.1.6.1, 8.1.6.3, 8.1.7, 8.3.5, 9.3.3.0.1, 9.3.3.0.3 d), 9.3.3.0.5, 9.3.3.10.1, 9.3.3.10.2, 9.3.3.10.5, 9.3.3.12.4, 9.3.3.12.6, 9.3.3.16.1, 9.3.3.16.2, 9.3.3.17.1–9.3.3.17.4, 9.3.3.31.1–9.3.3.31.5, 9.3.3.32.2, 9.3.3.34.1, 9.3.3.34.2, 9.3.3.40.1 (однако достаточно одного пожарного или балластного насоса), 9.3.3.40.2, 9.3.3.41, 9.3.3.51, 9.3.3.52.1–9.3.3.52.8, 9.3.3.71 и 9.3.3.74.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)

7.2.2.19.3 Изменить последний абзац следующим образом:

«Суда, ведущие только танкеры, у которых в перечне веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренном в пункте 1.16.1.2.5, указаны только вещества, которым не предписывается взрывозащита, не обязаны отвечать требованиям пунктов 9.3.3.10.1, 9.3.3.10.5, 9.3.3.12.6, 9.3.3.51 и 9.3.3.52.1. В этом случае в пункте 5 «Разрешенные отступления» свидетельства о допущении или временного свидетельства о допущении должна быть сделана следующая запись: «Отступление от пунктов 9.3.3.10.1, 9.3.3.10.5, 9.3.3.12.6, 9.3.3.51 и 9.3.3.52.1; судно может вести только танкеры, у которых в перечне веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренном в пункте 1.16.1.2.5, указаны только вещества, которым не предписывается взрывозащита.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

7.2.2.19.4 Добавить новый пункт следующего содержания:

«7.2.2.19.4 Во время погрузки и разгрузки веществ, для которых в колонке 17 таблицы С главы 3.2 предписывается взрывозащита, на палубе других судов состава должны использоваться только установки и оборудование, отвечающие требованиям подраздела 9.3.3.53. Данное предписание не применяется к:

а) установкам и оборудованию судов, соединенных с носа или кормы с загружаемым или разгружаемым судном, если загружаемый или разгружаемый танкер снабжен защитной стенкой на соответствующей оконечности грузового пространства, или расположенных на расстоянии не менее 12,00 м от граничной плоскости грузового пространства загружаемого или разгружаемого судна;

б) установкам и оборудованию танкеров, соединенных борт к борту с загружаемым или разгружаемым судном, если такие установки и оборудование установлены позади защитной стенки в соответствии с пунктом 9.3.3.10.3 и эта защитная стенка не прилегает к грузовому пространству загружаемого или разгружаемого судна, или расположенных на расстоянии не менее 12,00 м от граничной плоскости грузового пространства загружаемого или разгружаемого судна.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)*

7.2.2.22 Исключить и добавить «(Исключен)».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

7.2.3.6 Изменить следующим образом:

#### **«Газодетекторная система**

Техническое обслуживание и калибровка газодетекторной системы должны осуществляться обученным и квалифицированным персоналом в соответствии с инструкциями изготовителя.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

7.2.3.29.1 В конце добавить следующий текст:

«Если в перечне веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренном в пункте 1.16.1.2.5, указаны вещества, для которых в колонке 17 таблицы С главы 3.2 предписывается взрывозащита, то:

- подвесные моторы и их топливные баки должны перевозиться на борту только за пределами грузового пространства; и
- механические воздушные насосы, подвесные моторы и их электрооборудование должны использоваться только за пределами грузового пространства.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

7.2.3.41 Заголовок читать следующим образом: «Курение, пользование огнем и незащищенным светом».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

7.2.3.41.1 Изменить следующим образом:

«Курение, в том числе электронных сигарет и других аналогичных устройств, пользование огнем и незащищенным светом на борту судна запрещены.

Щиты с уведомлением о таком запрещении должны быть установлены в соответствующих местах.

Запрещение курения не относится к жилым помещениям или рулевой рубке при условии, что их окна, двери, световые и прочие люки закрыты и система вентиляции отрегулирована так, чтобы обеспечивать избыточное давление не менее 0,1 кПа.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

7.2.3.44 Заменить «в пределах грузового пространства» на «во взрывоопасной зоне».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/10 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)*

7.2.3.51 Заголовок читать следующим образом: «Электрические и неэлектрические установки и оборудование».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

7.2.3.51.1 Заменить «Электрооборудование должно» на «Электрические и неэлектрические установки и оборудование должны». Вторая поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

7.2.3.51.2 Изменить следующим образом:

«7.2.3.51.2 Во взрывоопасной зоне запрещается использовать переносные электрические кабели. Это требование не применяется к переносным электрическим кабелям, указанным в пунктах 9.3.1.53.3, 9.3.2.53.3 и 9.3.3.53.3.

Переносные электрические кабели должны подвергаться осмотру перед каждым использованием. Они должны быть проложены таким образом, чтобы исключалась вероятность их повреждения. Соединители должны располагаться за пределами взрывоопасной зоны.

Использование электрических кабелей для подсоединения судовой электросети к береговой электросети не допускается:

- во время погрузки или выгрузки веществ, для которых в колонке 17 таблицы С главы 3.2 предписывается взрывозащита; или
- когда судно находится в непосредственной близости от назначенной береговой зоны или в ее пределах.»

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11, ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/9 и неофициальный документ INF.21 с внесенными в них поправками)

7.2.3.51.3 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/9)

7.2.3.51 Включить новые пункты следующего содержания:

«7.2.3.51.4 Во время нахождения в непосредственной близости от назначенной береговой зоны или в ее пределах электрические и неэлектрические установки и оборудование, не отвечающие требованиям, указанным в пунктах 9.3.x.51 a), 9.3.x.51 b), 9.3.x.51 c) или 9.3.x.52.1 (с маркировкой красного цвета согласно пунктам 9.3.x.51 и 9.3.x.52.3), должны быть отключены, их температура поверхности должна опуститься ниже температуры, указанной соответственно в пунктах 9.3.x.51 a) или 9.3.x.51 b), или должны быть приняты меры, упомянутые в пункте 7.2.3.51.6.

Если в перечне веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренном в пункте 1.16.1.2.5, указаны вещества, для которых в колонке 17 таблицы С главы 3.2 предписывается взрывозащита, то настоящее положение применяется также во время загрузки и разгрузки и дегазации у причала.

7.2.3.51.5 Если в перечне веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренном в пункте 1.16.1.2.5, указаны вещества, для которых в колонке 15 таблицы С главы 3.2 предписывается температурный класс Т4, Т5 или Т6, температура поверхности в назначенных зонах не должна превышать соответственно 135 °С (Т4), 100 °С (Т5) и 85 °С (Т6).

7.2.3.51.6 Пункты 7.2.3.51.4 и 7.2.3.51.5 не применяются в отношении жилых помещений, рулевой рубки и служебных помещений, расположенных за пределами грузового пространства, в случае, если:

- а) система вентиляции отрегулирована так, чтобы обеспечивать избыточное давление, равное по меньшей мере 0,1 кПа; и
- б) газодетекторная система находится во включенном состоянии и непрерывно производит измерения.

7.2.3.51.7 Установки и оборудование, указанные в пункте 7.2.3.51.4, которые были отключены во время погрузки и разгрузки, дегазации у причала или во время нахождения вблизи или в пределах назначенной береговой зоны, могут быть вновь включены только тогда, когда:

- судно более не будет находиться вблизи или в пределах назначенной береговой зоны; или
- в рулевой рубке, жилых помещениях и служебных помещениях, расположенных за пределами грузового пространства, будут достигнуты значения, соответствующие 10% НПВ н-гексана или 10% НПВ груза, в зависимости от того, какое из этих значений является наиболее критическим.

Результаты измерений должны записываться.

7.2.3.51.8 Если суда не могут соответствовать требованиям пунктов 7.2.3.51.4 и 7.2.3.51.6, то им не разрешается находиться в непосредственной близости от назначенной береговой зоны или в ее пределах.»

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

7.2.4.7.1 В конце добавить:

«В случае назначения береговой зоны в пункте погрузки или разгрузки судно разрешается находиться в непосредственной близости от этой зоны или в ее пределах только в том случае, если оно отвечает требованиям пунктов 9.3.x.12.4 b) или c), 9.3.x.51, 9.3.x.52.1 и 9.3.x.52.3. В отдельных случаях компетентный орган может разрешить отступления от этого предписания.»

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.14)*

7.2.4.16.3 После «погрузочно-разгрузочных трубопроводов» включить «, если они установлены,».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)*

7.2.4.16.6 Заменить «в месте соединения» на «в месте присоединения газозвратного трубопровода и газоотводного трубопровода». Заменить «быстродействующего выпускного клапана» на «клапана повышенного давления/быстродействующего выпускного клапана».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 и ECE/ADN/2018/1 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.25)*

7.2.4.16.7 Изменить следующим образом:

«Если танкер соответствует пунктам 9.3.2.22.4 b) или 9.3.3.22.4 b), то отдельные грузовые танки должны закрываться в ходе перевозки и открываться во время погрузки, разгрузки и дегазации.»

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)*

7.2.4.16.8 Второе предложение изменить следующим образом: «Лица, осуществляющие соединение или отсоединение погрузочно-разгрузочных трубопроводов или газоотводных трубопроводов, а также сброс давления в грузовых танках, взятие проб, измерения, очистку или замену пластинчатого блока пламегасителя (см. подпункт 7.2.4.22), должны иметь оборудование РР, предусмотренное в разделе 8.1.5, если это оборудование предписано в колонке 18 таблицы С главы 3.2. Они должны, кроме того, иметь защитное оборудование А, если в колонке 18 таблицы С главы 3.2 предписан токсиметр (ТОХ).»

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

7.2.4.16.12 В конце последнего предложения снять точку и добавить следующее: «(группа/подгруппа взрывоопасности согласно колонке 16 таблицы С главы 3.2).»

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

7.2.4.17.1 Изменить первый абзац следующим образом:

«Во время погрузки, разгрузки, дегазации или нахождения вблизи или в пределах назначенной береговой зоны все входы или отверстия помещений, в которые можно проникнуть с палубы, и все отверстия помещений, выходящие наружу, должны оставаться закрытыми.»

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

7.2.4.17.1 В предпоследнем подпункте второго абзаца заменить «системы вентиляции для обеспечения избыточного давления» на «системы вентиляции».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

7.2.4.17.1 В предпоследнем подпункте второго абзаца заменить «9.3.1.52.3, 9.3.2.52.3 или 9.3.3.52.3» на «9.3.1.12.4, 9.3.2.12.4 или 9.3.3.12.4».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

7.2.4.17.1 Изменить последний подпункт второго абзаца следующим образом:

« • воздухозаборным отверстиям оборудования для кондиционирования воздуха, если эти отверстия снабжены датчиками газодетекторной системы, упомянутой в пункте 9.3.1.12.4, 9.3.2.12.4 или 9.3.3.12.4. ».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

7.2.4.22.1 В конце добавить новый абзац следующего содержания:

«Сброс давления в грузовых танках разрешается только с помощью устройства для безопасного сброса давления, предусмотренного в пунктах 9.3.2.22.4 а) и 9.3.2.22.4 б) или 9.3.3.22.4 а) и 9.3.3.22.4 б). Когда согласно колонке 17 таблицы С главы 3.2 требуется взрывозащита, открытие крышек грузовых танков допускается лишь в том случае, если соответствующие грузовые танки дегазированы и концентрация воспламеняющихся газов в грузовых танках составляет менее 10% нижнего предела взрываемости груза/предыдущего груза. Результаты измерений должны записываться. Вход в эти грузовые танки для целей проведения измерений не разрешается.»

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

7.2.4.22.2 Изменить следующим образом:

«Открытие отверстий для взятия проб допускается только для взятия проб и для осмотра или очистки порожних грузовых танков.»

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

7.2.4.22.3 Во втором предложении исключить слова «и отверстий для замеров».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

7.2.4.22.5 Изменить следующим образом:

«Открытие кожуха пламегасителя допускается только для очистки пластинчатого блока пламегасителя или замены пластинчатого блока пламегасителя блоком аналогичной конструкции.

Открытие кожуха пламегасителя разрешается лишь в том случае, если соответствующие грузовые танки были разгружены и если концентрация воспламеняющихся газов в грузовом танке составляет менее 10% НПВ груза/предыдущего груза.

Результаты измерений должны записываться.

Очистка и замена пластинчатого блока пламегасителя должны осуществляться обученным и квалифицированным персоналом.»

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

7.2.4.22.6 Изменить следующим образом:

«Для операций, указанных в пунктах 7.2.4.22.4 и 7.2.4.22.5, должны использоваться только слесарные инструменты с малым искрением (например, отвертки и гаечные ключи, изготовленные из хромованадиевой стали).».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

7.2.4.22.7 Изменить следующим образом:

«Отверстия должны быть открыты лишь на время, необходимое для осмотра, очистки, замены пластинчатого блока пламегасителя или взятия проб.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

7.2.4.22.8 Добавить новый пункт следующего содержания:

«7.2.4.22.8 Положения пунктов 7.2.4.22.1–7.2.4.22.7 выше не применяются к судам – сборщикам маслосодержащих отходов и к судам снабжения.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

7.2.4.25 Изменить заголовок следующим образом: «Погрузочно-разгрузочные трубопроводы и газоотводные трубопроводы».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)*

7.2.4.25.7 Добавить новый пункт следующего содержания:

«7.2.4.25.7 Для соединения или отсоединения погрузочно-разгрузочных трубопроводов и газоотводных трубопроводов должны использоваться только слесарные инструменты с малым искрением (например, отвертки и гаечные ключи, изготовленные из хромованадиевой стали).».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

7.2.4.28.2 Заменить «быстродействующих выпускных клапанов» на «клапанов повышенного давления/быстродействующих выпускных клапанов».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

7.2.4.41 Заголовок читать следующим образом: «Курение, пользование огнем и незащищенным светом».

Изменить первое предложение следующим образом: «Во время погрузки, разгрузки или дегазации запрещается пользование на борту судна огнем и незащищенным светом и курение.».

*(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 и неофициальный документ INF.21 с внесенными в них поправками)*

7.2.4.51 Изменить заголовок следующим образом: «Электрические установки и оборудование».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

7.2.4.51.1 Исключить и добавить «(Исключен)».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

7.2.4.51.2 Исключить и добавить «(Исключен)».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

7.2.4.53 Во втором предложении заменить «электрические лампы» на «электрические осветительные приборы». Другие поправки не касаются текста на русском языке.

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

Исключить последнее предложение: «Если эти лампы расположены в грузовом пространстве, они должны соответствовать гарантированному типу безопасности.»

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

7.2.4.74 Исключить и добавить «(Исключен)».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

7.2.4.75 Изменить следующим образом:

«7.2.4.75 Опасность искрообразования

Все непрерывные токопроводящие соединения между судном и берегом должны быть устроены таким образом, чтобы они не являлись источником воспламенения. Если в перечне веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренном в пункте 1.16.1.2.5, указаны вещества, для которых в колонке 17 таблицы С главы 3.2 предписывается взрывозащита, то в зоне 1 запрещается снимать одежду, обладающую недостаточной рассеивающей способностью.»

(Справочный документ: неофициальный документ INF.14 с поправками)

7.2.5.3 Изменить следующим образом:

«7.2.5.3 Швартовка

Суда должны прочно пришвартовываться, но так, чтобы можно было быстро отдать швартовы в чрезвычайной ситуации и чтобы электрические кабели и шланги в сборе не были пережаты или согнуты и не подвергались деформации растяжения.»

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/9 с поправками)

## Глава 8.1

8.1.2.1 е) Изменить следующим образом:

«е) свидетельство о проверке надежности изоляции электрических установок, предписанное в подразделе 8.1.7.1, и свидетельства, предписанные в подразделе 8.1.7.2, относительно проверки всех установок, оборудования и автономных систем взрывозащиты и соответствия документов, требуемых согласно пунктам 8.1.2.2 е)–h) и 8.1.2.3 r–v), условиям на борту судна;»

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/10 с поправками)

8.1.2.2 В конце добавить следующие новые подпункты:

- «е) перечень или общий план с указанием стационарных установок и оборудования, подходящих для использования как минимум в зоне 1, и установок и оборудования, соответствующих положениям подраздела 9.1.0.51;
- f) перечень или общий план стационарных установок и оборудования, которые не разрешается использовать во время погрузки и разгрузки или во время нахождения вблизи или в пределах назначенной береговой зоны (с маркировкой красного цвета согласно пункту 9.1.0.52.2);
- g) план с указанием границ зон и расположения установленных в соответствующей зоне электрических и неэлектрических установок и оборудования, предназначенных для использования во взрывоопасных зонах;
- h) перечень установок и оборудования, указанных в подпункте g), со следующей информацией:
  - установка/оборудование, расположение, маркировка (уровень взрывозащиты в соответствии со стандартом IEC 60079-0, категория оборудования в соответствии с директивой 2014/34/EU<sup>2</sup> или эквивалентный уровень защиты, группа взрывоопасности, температурный класс, вид взрывозащиты, орган по испытаниям) в случае электрического оборудования для использования в зоне 1

<sup>2</sup> Official Journal of the European Union No. L 96 of 26 February 2014, p. 309.

(или, в качестве альтернативы, копия сертификата соответствия согласно директиве 2014/34/EU<sup>2</sup>);

- установка/оборудование, расположение, маркировка (уровень взрывозащиты в соответствии со стандартом IEC 60079-0, категория оборудования в соответствии с директивой 2014/34/EU<sup>2</sup> или эквивалентный уровень защиты, включая группу взрывоопасности и температурный класс, вид взрывозащиты, идентификационный номер) в случае электрического оборудования для использования в зоне 2 и в случае неэлектрического оборудования для использования в зоне 1 и зоне 2 (или, в качестве альтернативы, копия сертификата соответствия согласно директиве 2014/34/EU<sup>2</sup>);

На документах, перечисленных выше, должна стоять печать компетентного органа, выдавшего свидетельство о допущении.»

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)*

8.1.2.3 b) Заменить «подразделе 7.2.3.15» на «пункте 8.2.1.2».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

8.1.2.3 d) Исключить и добавить «(Исключен)».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

8.1.2.3 f) Изменить следующим образом:

«f) свидетельства о проверке специального оборудования, газодетекторных систем и системы измерения содержания кислорода, предписанные в пункте 8.1.6.3;».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/10)*

8.1.2.3 j) Изменить следующим образом:

«j) свидетельство об осмотре отделений грузовых насосов, предписанное в разделе 8.1.8;».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/10)*

8.1.2.3 l) Исключить и добавить «(Исключен)».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/10)*

8.1.2.3 q) Изменить следующим образом:

«q) в случае перевозки охлажденных сжиженных газов, когда температура не регулируется в соответствии с пунктами 9.3.1.24.1 а) и 9.3.1.24.1 с), – определение времени удержания (пункты 7.2.4.16.16, 7.2.4.16.17 и документация с указанием коэффициента теплопередачи);».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками)*

8.1.2.3 Добавить следующие новые подпункты:

«r) перечень или общий план с указанием стационарных установок и оборудования, пригодных как минимум для использования в зоне 1, и установок и оборудования, соответствующих подразделу 9.3.x.51;

s) перечень или общий план с указанием стационарных установок и оборудования, которые не разрешается использовать во время погрузки, разгрузки, дегазации или во время нахождения вблизи или в пределах назначенной береговой зоны

<sup>2</sup> Official Journal of the European Union No. L 96 of 26 February 2014, p. 309.

<sup>2</sup> Official Journal of the European Union No. L 96 of 26 February 2014, p. 309.

<sup>2</sup> Official Journal of the European Union No. L 96 of 26 February 2014, p. 309.

(с маркировкой красного цвета согласно пункту 9.3.1.52.3, 9.3.2.52.3 или 9.3.3.52.3);

- t) план, утвержденный признанным классификационным обществом, на котором показаны границы зон и расположение установленных в соответствующей зоне электрических и неэлектрических установок и оборудования, предназначенных для использования во взрывоопасных зонах, а также автономных систем взрывозащиты;
- u) перечень установок/оборудования, указанных в подпункте t), а также автономных систем взрывозащиты со следующей информацией:
- установки/оборудование, расположение, маркировка (уровень взрывозащиты в соответствии со стандартом IEC 60079-0, категория оборудования в соответствии с директивой 2014/34/EU<sup>2</sup> или эквивалентный уровень защиты), включая группу взрывоопасности и температурный класс, вид взрывозащиты и орган по испытаниям, в случае электрического оборудования для использования в зоне 0 или зоне 1 и в случае неэлектрического оборудования для использования в зоне 0 (или, в качестве альтернативы, копия сертификата соответствия согласно директиве 2014/34/EU<sup>2</sup>);
  - установка/оборудование, расположение, маркировка (уровень взрывозащиты в соответствии со стандартом IEC 60079-0, категория оборудования в соответствии с директивой 2014/34/EU<sup>2</sup> или эквивалентный уровень защиты, включая группу взрывоопасности и температурный класс, вид взрывозащиты, идентификационный номер) в случае электрического оборудования для использования в зоне 2 и в случае неэлектрического оборудования для использования в зоне 1 и зоне 2 (или, в качестве альтернативы, копия сертификата соответствия согласно директиве 2014/34/EU<sup>2</sup>);
  - автономные системы взрывозащиты: расположение, маркировка (группа/подгруппа взрывоопасности);
- v) перечень или общий план с указанием установленных за пределами взрывоопасных зон стационарных установок и оборудования, которые разрешается использовать во время погрузки, разгрузки, дегазации, стоянки или во время нахождения в непосредственной близости от назначенной береговой зоны или в ее пределах, если они не указаны в пунктах г) и u).

На документах, перечисленных в пунктах г)–v), должна стоять печать компетентного органа, выдавшего свидетельство о допущении.»

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)*

8.1.5.1 Заменить «EX: индикатор легковоспламеняющихся газов» на «EX: индикатор газов».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

8.1.5.2 Изменить следующим образом:

«Для операций во взрывоопасных зонах, а также во время нахождения вблизи или в пределах назначенной береговой зоны должны использоваться только слесарные инструменты с малым искрением (например, отвертки и гаечные ключи, изготовленные из хромованадиевой стали).».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)*

<sup>2</sup> Official Journal of the European Union No. L 96 of 26 February 2014, p. 309.

<sup>2</sup> Official Journal of the European Union No. L 96 of 26 February 2014, p. 309.

<sup>2</sup> Official Journal of the European Union No. L 96 of 26 February 2014, p. 309.

<sup>2</sup> Official Journal of the European Union No. L 96 of 26 February 2014, p. 309.

8.1.6.3 Изменить следующим образом:

«8.1.6.3 Надлежащее функционирование специального оборудования, указанного в пункте 8.1.5.1, газодетекторных систем, указанных в пунктах 9.3.1.12.4, 9.3.2.12.4 и 9.3.3.12.4, и системы измерения содержания кислорода, указанной в пунктах 9.3.1.17.6, 9.3.2.17.6 и 9.3.3.17.6, должно проверяться в соответствии с инструкциями изготовителя лицами, уполномоченными для этой цели данным изготовителем. Свидетельство о последней проверке специального оборудования должно находиться на борту судна. В свидетельстве указываются результаты и дата проверки.

Кроме того, газодетекторные системы и системы измерения содержания кислорода должны подвергаться проверке признанным классификационным обществом каждый раз при возобновлении свидетельства о допущении и в течение третьего года действия свидетельства о допущении. Такая проверка должна включать по меньшей мере общий визуальный осмотр установок и подтверждение выполнения проверок, предписанных в предшествующем предложении.

Свидетельство о последней проведенной проверке, выданное признанным классификационным обществом, должно находиться на борту судна. В свидетельствах о проверке должны указываться по меньшей мере вышеупомянутые данные о проверке, ее результаты и дата проведения.»

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/10)*

8.1.6.5 Исключить и добавить «(Исключен)».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

8.1.7 Изменить следующим образом: «**Установки, оборудование и автономные системы взрывозащиты**». Исключить текст после заголовка.

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

8.1.7 Добавить новый пункт следующего содержания:

**«8.1.7.1 Электрические установки и оборудование**

Проверка надежности изоляции стационарных электрических установок и оборудования, а также их замыкания на корпус должна проводиться каждый раз при возобновлении свидетельства о допущении и, кроме того, в течение третьего года начиная с даты выдачи свидетельства о допущении лицом, уполномоченным для этой цели компетентным органом.

На борту судна должно храниться свидетельство о такой проверке.»

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

8.1.7 Добавить новый пункт следующего содержания:

**«8.1.7.2 Установки и оборудование, предназначенные для использования во взрывоопасных зонах, оборудование типа "с ограниченной опасностью взрыва", установки и оборудование, соответствующие пунктам 9.3.1.51, 9.3.2.51 или 9.3.3.51, и автономные системы взрывозащиты**

Проверка таких установок, оборудования и автономных систем взрывозащиты, а также соответствия документов, указанных в пунктах 8.1.2.2 e)–h) или 8.1.2.3 r)–v), условиям на борту судна должна проводиться каждый раз при возобновлении свидетельства о допущении и, кроме того, в течение третьего года начиная с даты выдачи свидетельства о допущении лицом, уполномоченным для этой цели компетентным органом. Свидетельство о такой проверке должно находиться на борту судна.

Маркировка на установках и оборудовании, предназначенных для использования во взрывоопасных зонах, подтверждающая их пригодность для использования во взрывоопасных зонах, а также маркировка на автономных системах взрывозащиты, указывающая условия их использования, должна сохраняться в течение всего периода их использования на борту судна.

В инструкции изготовителя, касающейся пламегасителей и быстродействующих выпускных клапанов/предохранительных клапанов, может быть предусмотрена более частая периодичность проведения проверок.»

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)

8.1.7 Добавить новый пункт следующего содержания:

**«8.1.7.3 Ремонт взрывозащищенных установок и оборудования и автономных систем взрывозащиты**

Ремонт взрывозащищенных установок и оборудования, а также автономных систем взрывозащиты разрешается производить только эксперту из специализированной компании. После ремонта должно выдаваться свидетельство, удостоверяющее их пригодность к использованию во взрывоопасных зонах. Данное свидетельство должно находиться на борту судна.»

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)

8.1.8 Изменить следующим образом:

**«8.1.8 Проверка отделений грузовых насосов танкеров**

Отделения грузовых насосов должны подвергаться проверке признанным классификационным обществом каждый раз при возобновлении свидетельства о допущении, а также в течение третьего года действия свидетельства о допущении.

Такая проверка должна включать по меньшей мере:

- проверку всей системы на предмет ее технического состояния, коррозии, утечки или неразрешенного переоборудования;
- общий визуальный осмотр состояния газодетекторной системы в отделении грузовых насосов;
- подтверждение наличия предусмотренного в пункте 8.1.6.3 свидетельства, выданного изготовителем или уполномоченным лицом.

Свидетельства о проверке отделения грузовых насосов, подписанные признанным классификационным обществом, должны находиться на борту судна. В них должны указываться по меньшей мере вышеупомянутые данные о проверке, ее результаты и дата проведения.»

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/10)

## **Глава 8.2**

8.2.2.3.1.1 Подпункт о методах проведения измерений изменить следующим образом:

- «• измерения токсичности, содержания кислорода и концентрации воспламеняющихся газов,».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

8.2.2.3.1.1 В подпункте о практических занятиях заменить «индикаторов легковоспламеняющихся газов» на «индикаторов газов». В конце добавить следующее:

«Основы взрывозащиты:

- согласно определению "Взрывозащита";
- выбор соответствующих устройств и установок.»

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

8.2.2.3.1.3 Первый подпункт о методах проведения измерений изменить следующим образом:

«• измерения токсичности, содержания кислорода и концентрации воспламеняющихся газов.»

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

8.2.2.3.1.3 В конце добавить следующее:

«Основы взрывозащиты:

- согласно определению "Взрывозащита";
- выбор соответствующих устройств и установок.»

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

## Глава 8.3

8.3.2 Изменить следующим образом:

### «Переносные осветительные приборы

На борту судов во взрывоопасных зонах и на палубе разрешается использовать только такие переносные осветительные приборы, которые снабжены собственным источником питания.

Во взрывоопасных зонах они должны отвечать по крайней мере требованиям в отношении использования в соответствующей зоне.»

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)

8.3.4 Изменить следующим образом:

### «Запрещение курения, пользования огнем и незащищенным светом

Курение, в том числе электронных сигарет и других аналогичных устройств, пользование огнем и незащищенным светом на борту судна запрещены. Однако применяются положения пунктов 7.1.3.41.1 и 7.2.3.41.1.

Щиты с уведомлением о таком запрещении должны быть установлены в соответствующих местах.

Это запрещение не относится к жилым помещениям или рулевой рубке при условии, что их окна, двери, световые и прочие люки закрыты и система вентиляции отрегулирована так, чтобы обеспечивать избыточное давление не менее 0,1 кПа.»

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)

8.3.5 Изменить следующим образом:

### «Работы, производимые на борту судна

На борту запрещается производить работы, требующие использования открытого пламени или электрического тока или способные привести к искрообразованию.

Это предписание не применяется:

- к операциям по постановке на якорь;
- в служебных помещениях за пределами защищенной зоны или грузового пространства при условии, что их двери и отверстия закрыты на время работы и на судне не производится погрузка, разгрузка или дегазация; или
- когда судно не находится вблизи или в пределах назначенной береговой зоны и, в случае танкеров, имеет свидетельство, подтверждающее полную дегазацию судна в соответствии с пунктом 7.2.3.7.6, или разрешение компетентного органа, а в случае сухогрузных судов – имеет свидетельство, подтверждающее полную дегазацию защищенной зоны, или разрешение компетентного органа.

Разрешается использовать слесарные инструменты с малым искрением (отвертки и гаечные ключи, изготовленные из хромованадиевой стали или из равноценных, с точки зрения искрения, материалов), а также оборудование, по крайней мере приемлемое для использования в соответствующей зоне.»

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.14)

## Глава 8.6

8.6.1.1 и 8.6.1.2 Пункт 4 образца изменить следующим образом:

«4. Дополнительные требования: Судно, указанное в пункте 7.1.2.19.1<sup>1</sup>

Судно, указанное в пункте 7.2.2.19.3<sup>1</sup>

Судно соответствует дополнительным правилам постройки, предусмотренным в подразделах 9.1.0.80–9.1.0.95/9.2.0.80–9.2.0.95<sup>1</sup>

Судно соответствует правилам постройки, предусмотренным в пунктах 9.1.0.12.3 b) или c), 9.1.0.51 или 9.1.0.52<sup>1</sup>

Система вентиляции, предусмотренная в пункте 9.1.0.12.3 b)<sup>1</sup>

В.....

Судно соответствует правилам постройки, предусмотренным в пункте 9.1.0.53<sup>1</sup>

Электрические и неэлектрические установки и оборудование для использования в защищенных зонах:

Температурный класс:.....

Группа взрывоопасности: .....».

8.6.1.3 и 8.6.1.4 Пункт 7 образца изменить следующим образом:

«7. Давление срабатывания клапанов повышенного давления/быстродействующих выпускных клапанов/предохранительных клапанов..... кПа<sup>1, 2</sup>».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

8.6.1.3 и 8.6.1.4 Конец пункта 8 образца изменить следующим образом:

«...»

Подпалубное насосное отделение да/нет<sup>1</sup>

Система вентиляции согласно пункту 9.3.x.12.4 b) да/нет<sup>1, 3</sup>

В .....

соответствует правилам постройки, предусмотренным в пунктах 9.3.x.12.4 b) или 9.3.x.12.4 c), 9.3.x.51 и 9.3.x.52 да/нет<sup>1, 3</sup>

• Газоотводный трубопровод и подогреваемая установка да/нет<sup>1, 2</sup>

• соответствует правилам постройки согласно замечанию (замечаниям) ... в колонке 20 таблицы С главы 3.2<sup>1, 2</sup>

<sup>3</sup> Вместо "х" включить соответствующую цифру.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

8.6.1.3 и 8.6.1.4 Пункт 9 образца изменить следующим образом:

«9. Электрические и неэлектрические установки и оборудование для использования во взрывоопасных зонах:

- температурный класс:.....
- группа взрывоопасности: .....».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)

8.6.1.3 и 8.6.1.4 Включить новый пункт 10 следующего содержания:

«10. Автономные системы взрывозащиты:

Группа взрывоопасности/подгруппа группы взрывоопасности II В: .....».

Соответствующим образом изменить нумерацию сносок.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

8.6.1.3 и 8.6.1.4 Новый пункт 13 (бывший пункт 12) изменить следующим образом:

«13. Дополнительные замечания:

Судно соответствует правилам постройки, предусмотренным в подразделах 9.3.x.12, 9.3.x.51, 9.3.x.52 да/нет<sup>1,3</sup>

.....  
 .....  
 .....

<sup>3</sup> Вместо "х" включить соответствующую цифру.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

8.6.1.3 и 8.6.1.4, страница 3 образцов:

- Строка 8: заменить «быстродействующего выпускного клапана» на «клапана повышенного давления/быстродействующего выпускного клапана».
- Исключить строку 17 («газоотводный трубопровод согласно пункту 9.3.2.22.5 или 9.3.3.22.5»).

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

8.6.3, вопрос 12.2 Заменить «быстродействующих выпускных клапанов» на «клапана повышенного давления/быстродействующего выпускного клапана».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

8.6.3, вопрос 18 Изменить следующим образом:

«Заполняется только при загрузке или разгрузке веществ, для перевозки которых предписан закрытый грузовой танк или открытый грузовой танк с пламегасителем:

Закрывают ли имеющиеся в грузовых танках входные люки, смотровые отверстия и отверстия для взятия проб или они защищены при помощи пламегасителей, отвечающих требованиям, указанным в колонке 16 таблицы С главы 3.2?».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

## Глава 9.1

9.1.0.12.1 Исключить второе предложение: «Вентилятор должен быть сконструирован таким образом, чтобы не могло происходить искрообразования при касании лопастью кожуха вентилятора или образования электростатического заряда.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

9.1.0.12.3 Изменить следующим образом:

- «а) Должна быть предусмотрена вентиляция жилых помещений, рулевой рубки и служебных помещений;
- б) система вентиляции этих помещений должна удовлетворять следующим требованиям:
- i) воздухозаборники системы вентиляции должны размещаться как можно дальше, но не менее чем на расстоянии 6,00 м от защищенной зоны и на высоте не менее 2,00 м от палубы;
  - ii) в помещениях может обеспечиваться избыточное давление не менее 0,1 кПа (0,001 бар);
  - iii) она должна быть снабжена устройством подачи сигнала в случае отказа;
  - iv) система вентиляции, включая устройство подачи сигнала в случае отказа, должна соответствовать как минимум типу "с ограниченной опасностью взрыва";
  - v) с системой вентиляции соединена газодетекторная система, отвечающая требованиям 1–4 ниже:
    1. пригодна по крайней мере для использования в зоне 1: группа взрывоопасности II С и температурный класс Т6;
    2. оборудована датчиками, расположенными:
      - во всасывающих отверстиях системы вентиляции; и
      - непосредственно у верхней кромки комингсов входных дверей;
    3. ее время срабатывания  $t_{90}$  составляет не более 4 с;
    4. замеры производятся непрерывно;
  - vi) в служебных помещениях система вентиляции должна быть связана с аварийным освещением, соответствующим как минимум типу "с ограниченной опасностью взрыва".

В аварийном освещении нет необходимости, если освещение в служебных помещениях соответствует типу "с ограниченной опасностью взрыва";
  - vii) когда концентрация достигает 20% НПВ н-гексана, система вентиляции и установки и оборудование, не отвечающие требованиям подраздела 9.1.0.51 и пункта 9.1.0.52.1, должны быть отключены.

При отключении вышеуказанного оборудования в жилых помещениях и рулевой рубке должны подаваться визуальные и звуковые сигналы;
  - viii) в случае отказа системы вентиляции или газодетекторных систем в жилых помещениях установки и оборудование в жилых помещениях, не отвечающие требованиям подраздела 9.1.0.51 и пункта 9.1.0.52.1, должны быть отключены.

В случае такого отключения в жилых помещениях, рулевой рубке и на палубе должны подаваться визуальные и звуковые сигналы;
  - ix) в случае отказа системы вентиляции или газодетекторных систем в рулевой рубке или в служебных помещениях установки и оборудование в этих помещениях, не отвечающие требованиям подраздела 9.1.0.51 и пункта 9.1.0.52.1, должны быть отключены.

В случае такого отключения в рулевой рубке и на палубе должны подаваться визуальные и звуковые сигналы. Аварийный сигнал должен автоматически передаваться в жилые помещения, если его подача не была прекращена;

- х) любое отключение должно осуществляться незамедлительно и автоматически, и при необходимости должно включаться аварийное освещение.

Устройство автоматического отключения должно быть отрегулировано так, чтобы при движении судна автоматическое отключение было невозможно;

- с) В случае отсутствия системы вентиляции или если система вентиляции какого-либо помещения не отвечает требованиям подпункта б) выше, должна иметься возможность отключить находящиеся в этом помещении установки и оборудование, функционирование которых может привести к превышению значений температуры поверхности, указанных в подразделе 9.1.0.51, или которые не отвечают требованиям, изложенным в пункте 9.1.0.52.1.»

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)*

9.1.0.12 Включить новые пункты следующего содержания:

«9.1.0.12.4 У вентиляционных впускных отверстий должны быть вывешены таблички с указанием условий, при которых эти отверстия должны быть закрыты. Все вентиляционные впускные отверстия жилых помещений, рулевой рубки и служебных помещений, выходящие наружу за пределами защищенной зоны, должны размещаться на расстоянии не менее 2,00 м от защищенной зоны.

Все вентиляционные впускные отверстия должны быть снабжены стационарными устройствами согласно подпункту 9.1.0.40.2.2 с), позволяющими быстро закрыть эти отверстия. Положение, при котором эти устройства открыты и закрыты, должно быть четко видно.

9.1.0.12.5 Вентиляторы, включая их двигатели, расположенные в защищенной зоне, и двигатели трюмных вентиляторов, которые установлены в воздушном потоке, должны по крайней мере отвечать требованиям к оборудованию, используемому в зоне 1. Они должны отвечать как минимум требованиям для температурного класса T4 и группы взрывоопасности II В.

9.1.0.12.6 Требования пунктов 9.1.0.12.3 б) или с) должны соблюдаться лишь в том случае, если судно находится в непосредственной близости от назначенной береговой зоны или в ее пределах.»

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

Заменить «9.1.0.42–9.1.0.51 (Зарезервированы)» на «9.1.0.42–9.1.0.50 (Зарезервированы)».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.1.0.51 Добавить новый пункт следующего содержания:

**«9.1.0.51 Температура поверхности электрических и неэлектрических установок и оборудования**

- а) Температура поверхности электрических и неэлектрических установок и оборудования, а также наружных компонентов двигателей и их воздухозаборных и выхлопных каналов не должна превышать 200 °С.
- б) Это положение не применяется, если выполнены следующие требования:
- жилые помещения, рулевая рубка и служебные помещения, в которых температура поверхности может превышать 200 °С, снабжены системой вентиляции в соответствии с пунктом 9.1.0.12.3; или
  - предусмотрена возможность отключения установок и оборудования, температура поверхности которых превышает 200 °С. Такие установки и оборудование должны иметь маркировку красного цвета.

- с) В защищенной зоне применяются положения пункта 9.1.0.53.1.
- д) Требования пункта 9.1.0.51 а) и б) должны соблюдаться лишь в том случае, если судно находится в непосредственной близости от назначенной береговой зоны или в ее пределах.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.1.0.52 Изменить заголовок следующим образом: **«Тип и расположение электрических установок и оборудования».**

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.1.0.52.1 Изменить следующим образом:

«Электрические установки и оборудование за пределами защищенной зоны должны быть по крайней мере типа "с ограниченной опасностью взрыва". Это положение не применяется в отношении:

- а) осветительных приборов, расположенных в жилых помещениях и рулевой рубке, за исключением выключателей, установленных вблизи входов;
- б) мобильных телефонов, стационарной телефонной аппаратуры, а также стационарных и переносных компьютеров в жилых помещениях или в рулевой рубке;
- с) электрических установок и оборудования, которые во время нахождения в непосредственной близости от назначенной береговой зоны или в ее пределах:
- отключены или
  - установлены в помещениях, оборудованных системой вентиляции в соответствии с пунктом 9.1.0.12.3;
- д) радиотелефонных установок и станций АИС (автоматизированные идентификационные системы), расположенных в жилых помещениях и в рулевой рубке, если часть антенны радиотелефонных установок или станций АИС не выступает над защищенной зоной и не находится в пределах 2,00 м от защищенной зоны.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.14)*

9.1.0.52.2 Изменить следующим образом:

«9.1.0.52.2 Стационарные электрические установки и оборудование, не отвечающие требованиям пункта 9.1.0.52.1, а также их выключатели должны иметь маркировку красного цвета. Отключение таких установок и оборудования должно производиться с централизованного пункта на судне.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.1.0.52.3 В конце добавить следующий текст:

«Штепсельные розетки должны быть сконструированы таким образом, чтобы подсоединение или отсоединение могло осуществляться только в том случае, если с них снято напряжение.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.1.0.52 Включить новые пункты следующего содержания:

«9.1.0.52.5 В случае отказа системы электропитания аварийного и контрольно-измерительного оборудования должны незамедлительно подаваться визуальные и звуковые сигналы в рулевой рубке и на палубе. Аварийный сигнал должен автоматически передаваться в жилые помещения, если его подача не была прекращена.

9.1.0.52.6 Выключатели, розетки и электрические кабели на палубе должны быть защищены от механических повреждений.

9.1.0.52.7 Требования пунктов 9.1.0.52.1 и 9.1.0.52.2 должны соблюдаться лишь в том случае, если судно находится в непосредственной близости от назначенной береговой зоны или в ее пределах.»

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

9.1.0.53 Включить новые пункты следующего содержания:

**«9.1.0.53 Тип и расположение электрических и неэлектрических установок и оборудования, предназначенных для использования в защищенной зоне**

9.1.0.53.1 Должна существовать возможность отключения электрических установок и оборудования в защищенной зоне при помощи изолирующих выключателей, установленных на центральном щите, за исключением тех случаев, когда:

- в трюмах используются электрические установки и оборудование, пригодные по крайней мере для использования в зоне 1 и соответствующие температурному классу T4 и группе взрывоопасности II B; и
- в защищенной зоне на палубе используются электрические установки и оборудование типа "с ограниченной опасностью взрыва"».

Соответствующие электрические цепи должны быть оборудованы контрольными лампочками, показывающими, находятся ли они под напряжением.

Выключатели должны быть защищены от случайного несанкционированного включения. Погружные насосы, установленные или используемые в трюмах, должны быть пригодны как минимум для использования в зоне 1 и соответствовать температурному классу T4 и группе взрывоопасности II B.

9.1.0.53.2 Штепсельные розетки, используемые в защищенной зоне, должны быть сконструированы таким образом, чтобы подсоединение или отсоединение могло осуществляться только в том случае, если с них снято напряжение.

9.1.0.53.3 За исключением волоконно-оптических кабелей, электрические кабели в пределах защищенной зоны должны быть усилены или защищены металлическим экраном или крепиться с помощью кабелепровода.

9.1.0.53.4 В защищенной зоне не разрешается использовать переносные электрические кабели, кроме как для искробезопасных электрических цепей или для подсоединения:

- сигнальных огней и ламп для освещения сходного трапа, если точка соединения (например, штепсельная розетка) установлена стационарно на судне в непосредственной близости от сигнальной мачты или сходного трапа;
- контейнеров;
- рам люковых закрытий с электрическим приводом;
- погружных насосов;
- трюмных вентиляторов;
- судовой электросети к береговой электросети при условии, что:
  - a) эти электрические кабели и блок питания соответствуют одному из действующих стандартов (например, EN 15869-03:2010);
  - b) блок питания и соединители расположены за пределами защищенной зоны.

Подключение и отключение розеток/соединителей должны быть возможны только в том случае, если они обесточены.

9.1.0.53.5 В случае переносных электрических кабелей, допускаемых в соответствии с пунктом 9.1.0.53.4, должны использоваться только электрические кабели типа H07 RN-F с резиновой оболочкой, соответствующие стандарту IEC-60245-4:2011\*, или кабели по меньшей мере равноценной конструкции, состоящие из жил с площадью поперечного сечения не менее 1,5 мм<sup>2</sup>.

9.1.0.53.6 Неэлектрические установки и оборудование, предназначенные для использования в защищенной зоне во время загрузки, разгрузки или нахождения в непосредственной близости от назначенной береговой зоны или в ее пределах, должны отвечать по крайней мере требованиям в отношении использования в соответствующей зоне. Они должны отвечать как минимум требованиям для температурного класса T4 и группы взрывоопасности II В.».

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/9 и неофициальном документе INF.21)

Заменить «9.1.0.53–9.1.0.55 (Зарезервированы)» на «9.1.0.54–9.1.0.55 (Зарезервированы)».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

9.1.0.56 Исключить и добавить «(Исключен)».

9.1.0.56.1, 9.1.0.56.2, 9.1.0.56.3 Исключить.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

### Глава 9.3

9.3.x.8.2 Исключить и добавить «(Исключен)».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/10)

9.3.x.8.3 Исключить и добавить «(Исключен)».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/10)

9.3.1.8.4 и 9.3.2.8.4 Добавить новый пункт следующего содержания: «Соответствие документов, требуемых согласно пунктам 8.1.2.3 r)–v), условиям на борту судна должно проверяться признанным классификационным обществом, органом по освидетельствованию или лицом, уполномоченным для этой цели компетентным органом, каждый раз при возобновлении свидетельства о допущении и, кроме того, один раз в течение третьего года действия свидетельства о допущении. На борту судна должно иметься соответствующее подписанное свидетельство.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

9.3.3.8.4 Изменить следующим образом:

«9.3.3.8.4 Соответствие документов, требуемых согласно пунктам 8.1.2.3 r)–v), условиям на борту судна должно проверяться признанным классификационным обществом, органом по освидетельствованию или лицом, уполномоченным для этой цели компетентным органом, каждый раз при возобновлении свидетельства о допущении и, кроме того, один раз в течение третьего года действия свидетельства о допущении. На борту судна должно иметься соответствующее подписанное свидетельство.».

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 и ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/10 с поправками)

9.3.x.10 Изменить заголовком следующим образом: «**Защита от проникновения опасных газов и растекания опасных жидкостей**».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

\* Идентичен стандарту EN 50525-2-21:2011.

## 9.3.x.10.1 Изменить следующим образом:

«Судно должно быть сконструировано таким образом, чтобы предотвращать проникновение опасных газов и жидкостей в жилые помещения, рулевую рубку и служебные помещения. Окна этих помещений должны быть окнами неоткрывающегося типа, кроме тех случаев, когда они предназначены для использования в качестве запасного выхода и соответствующим образом маркированы.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

## 9.3.x.10.2 Изменить следующим образом:

«Непроницаемые для жидкости защитные комингсы должны быть установлены на палубе на высоте внешних переборок грузовых танков, на расстоянии не более 0,60 м от внешних переборок коффердамов или концевых переборок трюмов. Защитные комингсы должны либо проходить от одного борта судна до другого, либо быть установлены между продольными комингсами для предотвращения разлива с целью предотвращения попадания жидкостей в форпик и ахтерпик. Высота защитных комингсов и комингсов для предотвращения разлива должна быть не менее 0,075 м. Защитный комингс может совпадать с защитной стенкой, предписанной в пункте 9.3.x.10.3, если защитная стенка проходит по всей ширине судна.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)*

## 9.3.1.10.3 Изменить следующим образом:

«9.3.1.10.3 Если в перечень веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренный в пункте 1.16.1.2.5, будут включены вещества, для которых в колонке 17 таблицы С главы 3.2 предписывается взрывозащита, не разрешается использовать установки и оборудование, не соответствующие как минимум типу "с ограниченной опасностью взрыва", во время погрузки и разгрузки на участках палубы за пределами грузового пространства, за исключением случаев, когда эти участки защищены от проникновения газов и жидкостей защитной стенкой, непроницаемой для газа и жидкости. Такая стенка должна либо проходить от одного борта судна до другого, либо окружать защищаемые зоны, имея U-образную форму. Стенка должна охватывать всю ширину защищаемой зоны и проходить по меньшей мере на 1,00 м в сторону от грузового пространства (см. схему зонирования). Ее высота должна составлять по меньшей мере 1,00 м над уровнем прилегающей к грузовым танкам палубы в пределах грузового пространства. Наружная стенка и боковые стенки жилых помещений могут рассматриваться в качестве защитной стенки, если эти стенки не имеют отверстий и соответствуют требуемым размерам.

Защитная стенка не является необходимой в том случае, если расстояние между защищаемыми зонами и предохранительным клапаном, соединительной арматурой погрузочно-разгрузочного трубопровода и газоотводного трубопровода, компрессором на палубе и отверстием ближайших танков высокого давления составляет по крайней мере 12,00 м.».

*(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 и неофициальный документ INF.21 с поправками)*

## 9.3.2.10.3 и 9.3.3.10.3 Изменить следующим образом:

«Если в перечень веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренный в пункте 1.16.1.2.5, будут включены вещества, для которых в колонке 17 таблицы С главы 3.2 предписывается взрывозащита, не разрешается использовать установки и оборудование, не соответствующие как минимум типу "с ограниченной опасностью взрыва", во время погрузки и разгрузки на участках палубы за пределами грузового пространства, за исключением случаев, когда эти участки защищены от проникновения газов и жидкостей защитной стенкой, непроницаемой для газа и жидкости. Такая стенка должна либо проходить от одного борта судна до другого, либо окружать защищаемые зоны, имея U-образную форму. Стенка должна охватывать всю ширину защищаемой зоны и проходить по меньшей мере на 1,00 м в

сторону от грузового пространства (см. схему зонирования). Ее высота должна составлять по меньшей мере 1,00 м над уровнем прилегающей к грузовым танкам палубы в пределах грузового пространства. Наружная стенка и боковые стенки жилых помещений могут рассматриваться в качестве защитной стенки, если эти стенки не имеют отверстий и соответствуют требуемым размерам.

Защитная стенка не является необходимой в том случае, если расстояние между защищаемыми зонами и предохранительным клапаном, соединительной арматурой погрузочно-разгрузочного трубопровода и газоотводного трубопровода, компрессором на палубе и отверстием ближайших танков высокого давления составляет по крайней мере 12,00 м.».

*(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 и неофициальный документ INF.21 с поправками)*

9.3.x.10.4 Изменить следующим образом:

«На палубе нижние кромки дверных проемов в боковых стенках надстроек и комингсы входных люков и вентиляционных отверстий подпалубных помещений должны находиться на высоте не менее 0,50 м над уровнем палубы.

Это предписание не применяется к входным люкам междубортовых и междудонных пространств.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.1.10.5 и 9.3.2.10.5 Добавить новый пункт следующего содержания:

«Фальшборты, ограждения для ног и т. д. должны иметь достаточно большие отверстия, расположенные непосредственно над палубой.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.3.10.5 Изменить следующим образом:

«9.3.3.10.5 Фальшборты, ограждения для ног и т. д. должны иметь достаточно большие отверстия, расположенные непосредственно над палубой.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.3.10 Добавить новый пункт следующего содержания:

«9.3.3.10.6 Суда открытого типа N должны удовлетворять требованиям пункта 9.3.3.10.1 лишь в том случае, если судно будет находиться в непосредственной близости от назначенной береговой зоны или в ее пределах.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.2.11.2 а) Исключить последнее предложение: «Крепежные приспособления охлаждаемых грузовых танков должны удовлетворять требованиям признанного классификационного общества.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.2.11.2 б) Добавить в конце следующее предложение: «Крепежные приспособления охлаждаемых грузовых танков должны удовлетворять требованиям признанного классификационного общества.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.2.11.2 е) Изменить следующим образом:

«е) Локальная ниша в палубе грузовых танков, ограниченная со всех сторон имеющая глубину более 0,10 м, которая предназначена для установки грузового насоса, допускается в том случае, если она удовлетворяет следующим требованиям:

- глубина ниши должна составлять не более 1,00 м;
- ниша должна быть удалена по меньшей мере на 6,00 м от входов и отверстий жилых и служебных помещений, расположенных за пределами грузового пространства;
- ниша должна быть расположена на расстоянии от бортов, по меньшей мере равном четверти ширины судна;
- все трубопроводы, соединяющие нишу с грузовыми танками, должны быть оборудованы запорными устройствами, расположенными непосредственно на переборке;
- все необходимые устройства управления арматурой, находящиеся в нише, должны приводиться в действие с палубы;
- ниша должна осушаться с помощью системы, установленной на палубе в пределах грузового пространства и не зависящей от любой другой системы;
- в нише должно иметься устройство для измерения степени наполнения, которое приводит в действие систему осушительных насосов и подает визуальный и звуковой сигнал в рулевой рубке и на палубе, если на дне накапливается жидкость;
- если ниша находится над коффердамом, переборка машинного отделения должна иметь противопожарную изоляцию класса "А-60", согласно СОЛАС 1974 года, глава II-2, правило 3;
- если в грузовом пространстве установлена водораспылительная система, электрооборудование, находящееся в нише, должно быть защищено от затопления;
- соединительные трубопроводы, связывающие нишу с корпусом, не должны проходить через грузовые танки.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.2.11.2 Добавить в конце новый подпункт f):

«f) Если в перечень веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренный в пункте 1.16.1.2.5, будут включены вещества, для которых в колонке 17 таблицы С главы 3.2 предписывается взрывозащита, и глубина ниши превышает 0,50 м, в ней должна быть установлена стационарная газодетекторная система, автоматически сигнализирующая наличие воспламеняющихся газов с помощью датчиков прямого измерения и приводящая в действие визуальные и звуковые сигнальные устройства, когда концентрация газов достигает 20% НПВ груза или 20% НПВ н-гексана, в зависимости от того, какое из этих значений является наиболее критическим. Датчики этой системы должны быть установлены в соответствующих местах на дне ниши.

Замеры должны производиться непрерывно.

В рулевой рубке и на палубе должны быть установлены визуальные и звуковые сигнальные устройства, и одновременно с подачей аварийного сигнала должна выключаться судовая погрузочно-разгрузочная система. В случае отказа газодетекторной системы в рулевой рубке и на палубе должны незамедлительно срабатывать соответствующие визуальные и звуковые сигнальные устройства.».

*(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 и неофициальный документ INF.21 с поправками)*

9.3.2.11.2 В конце добавить следующее:

«Аварийный сигнал должен автоматически передаваться в жилые помещения, если его подача не была прекращена.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.1.12.3 и 9.3.2.12.3 Изменить следующим образом:

- «а) Служебное помещение, расположенное в пределах подпалубного грузового пространства, должно быть оборудовано системой вентиляции. Мощность вентиляторов должна быть достаточной, чтобы обеспечить 20-кратный полный воздухообмен в час, исходя из всего объема служебного помещения.

Вытяжные отверстия должны находиться на расстоянии не более 50 мм от пола служебного помещения. Приток воздуха должен обеспечиваться через воздуховод, расположенный в верхней части служебного помещения.

- б) Если в перечень веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренный в пункте 1.16.1.2.5, будут включены вещества, для которых в колонке 17 таблицы С главы 3.2 предписывается взрывозащита, воздухозаборные отверстия должны находиться на высоте не менее 2,00 м над уровнем палубы, на расстоянии не менее 2,00 м от отверстий грузовых танков и не менее 6,00 м от выпускных отверстий предохранительных клапанов.

Выдвижные трубы, если в них есть необходимость, могут быть шарнирного типа.».

*(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 и неофициальный документ INF.21 с поправками)*

9.3.3.12.3 Изменить следующим образом:

- «а) Служебное помещение, расположенное в пределах подпалубного грузового пространства, должно быть оборудовано системой вентиляции. Мощность вентиляторов должна быть достаточной, чтобы обеспечить 20-кратный полный воздухообмен в час, исходя из всего объема служебного помещения.

Вытяжные отверстия должны находиться на расстоянии не более 50 мм от пола служебного помещения. Приток воздуха должен обеспечиваться через воздуховод, расположенный в верхней части служебного помещения.

- б) Если в перечень веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренный в пункте 1.16.1.2.5, будут включены вещества, для которых в колонке 17 таблицы С главы 3.2 предписывается взрывозащита, воздухозаборные отверстия должны находиться на высоте не менее 2,00 м над уровнем палубы, на расстоянии не менее 2,00 м от отверстий грузовых танков и на расстоянии не менее 6,00 м от выпускных отверстий предохранительных клапанов.

Выдвижные трубы, если в них есть необходимость, могут быть шарнирного типа.

- с) На борту судов открытого типа N достаточно, чтобы вентиляция обеспечивалась с помощью других надлежащих систем без вентиляторов.».

*(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 и неофициальный документ INF.21 с поправками)*

9.3.x.12.4 Изменить следующим образом:

- «а) Должна быть предусмотрена вентиляция жилых помещений, рулевой рубки и служебных помещений.

- б) Система вентиляции этих помещений должна удовлетворять следующим требованиям:

i) воздухозаборники системы вентиляции должны размещаться как можно дальше, но не менее чем на расстоянии 6,00 м от защищенной зоны и на высоте не менее 2,00 м от палубы;

ii) в помещениях может обеспечиваться избыточное давление не менее 0,1 кПа (0,001 бар);

- iii) система вентиляции должна быть снабжена устройством подачи сигнала в случае отказа;
- iv) система вентиляции, включая устройство подачи сигнала в случае отказа, должна соответствовать как минимум типу "с ограниченной опасностью взрыва";
- v) с системой вентиляции соединена газодетекторная система, отвечающая требованиям 1–4 ниже:
1. пригодна по крайней мере для использования в зоне 1: группа взрывоопасности II C и температурный класс T6;
  2. оборудована датчиками, расположенными:
    - во всасывающих отверстиях системы вентиляции; и
    - непосредственно у верхней кромки комингсов входных дверей;
  3. ее время срабатывания  $t_{90}$  составляет не более 4 с;
  4. замеры производятся непрерывно;
- vi) в служебных помещениях система вентиляции должна быть связана с аварийным освещением, соответствующим как минимум типу "с ограниченной опасностью взрыва".
- В аварийном освещении нет необходимости, если освещение в служебных помещениях соответствует типу "с ограниченной опасностью взрыва";
- vii) когда концентрация достигает 20% НПВ н-гексана, система вентиляции и установки и оборудование, не отвечающие требованиям, указанным в пункте 9.3.x.51 а) и б) и в пункте 9.3.x.52.1, должны быть отключены.
- При отключении вышеуказанного оборудования в жилых помещениях и рулевой рубке должны подаваться визуальные и звуковые сигналы;
- viii) в случае отказа системы вентиляции или газодетекторных установок в жилых помещениях установки и оборудование в жилых помещениях, не отвечающие требованиям, указанным в пункте 9.3.x.51 а) и б) и в пункте 9.3.x.52.1, должны быть отключены.
- При отказе вышеупомянутого оборудования в жилых помещениях, в рулевой рубке и на палубе должны подаваться визуальные и звуковые сигналы;
- ix) в случае отказа системы вентиляции или газодетекторных систем в рулевой рубке или в служебных помещениях установки и оборудование в этих помещениях, не отвечающие требованиям, указанным в пункте 9.3.x.51 а) и б) и в пункте 9.3.x.52.1, должны быть отключены.
- При отказе вышеупомянутого оборудования в рулевой рубке и на палубе должны подаваться визуальные и звуковые сигналы. Аварийный сигнал должен автоматически передаваться в жилые помещения, если его подача не была прекращена;
- x) любое отключение должно осуществляться незамедлительно и автоматически, и при необходимости должно включаться аварийное освещение.
- Устройство автоматического отключения должно быть отрегулировано так, чтобы при движении судна автоматическое отключение было невозможно.
- c) В случае отсутствия системы вентиляции или если система вентиляции какого-либо помещения не отвечает требованиям подпункта б) выше, должна иметься возможность отключить находящиеся в этом помещении установки и оборудование, функционирование которых может привести к превышению

значений температуры поверхности, указанных в пункте 9.3.x.51 а) и б), или которые не отвечают требованиям, изложенным в пункте 9.3.x.52.1.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.1.12.5, 9.3.2.12.5 и 9.3.3.12.5 Исключить и добавить «*(Исключен)*».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.x.12.6 Изменить следующим образом:

«У вентиляционных впускных отверстий должны быть вывешены таблички с указанием условий, при которых эти отверстия должны быть закрыты. Все вентиляционные впускные отверстия жилых помещений, рулевой рубки и служебных помещений, выходящие наружу за пределами грузового пространства, должны быть снабжены стационарными устройствами согласно пункту 9.3.x.40.2.2 с), позволяющими быстро закрыть эти отверстия. Положение, при котором эти устройства открыты и закрыты, должно быть четко видно.

Эти вентиляционные впускные отверстия должны размещаться на расстоянии не менее 2,00 м от грузового пространства.

Вентиляционные впускные отверстия служебных помещений, расположенных в пределах грузового пространства, могут размещаться в пределах такого пространства.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.2.12.7 Исключить и добавить «*(Исключен)*».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.3.12.7 Изменить следующим образом:

«9.3.3.12.7 Суда открытого типа N должны удовлетворять требованиям пункта 9.3.3.12.4 б) или с) лишь в том случае, если судно будет находиться в непосредственной близости от назначенной береговой зоны или в ее пределах.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.3.12.8 Исключить: «9.3.3.12.5.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.1.17.1, 9.3.2.17.1 и 9.3.3.17.1 Изменить первое предложение следующим образом:

«Жилые помещения и рулевая рубка должны быть расположены за пределами грузового пространства, т.е. перед вертикальной плоскостью носовой границы подпалубного грузового пространства или за вертикальной плоскостью его кормовой границы.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.1.17.6 Изменить следующим образом:

«Служебное помещение, расположенное в пределах подпалубного грузового пространства, не должно использоваться в качестве отделения грузовых насосов для судовой разгрузочной системы, например компрессоров или комбинации компрессора с теплообменником и насосом, за исключением тех случаев, когда соблюдены следующие условия:

- между насосным отделением и машинным отделением или служебными помещениями за пределами грузового пространства имеется коффердам или переборка с изоляцией класса "А-60", согласно определению, содержащемуся в СОЛАС 1974 года, глава II-2, правило 3, либо служебное помещение или трюм;
- предписанная выше переборка класса "А-60" не имеет проходов, указанных в пункте 9.3.1.17.5 а);

- вентиляционные выпускные отверстия расположены на расстоянии не менее 6,00 м от входов и отверстий жилых помещений, рулевой рубки и служебных помещений, находящихся за пределами грузового пространства;
- входные люки и вентиляционные впускные отверстия могут закрываться снаружи;
- все погрузочно-разгрузочные трубопроводы (приемные и подающие) проложены по палубе над насосным отделением. Необходимые операции с устройствами управления, расположенными в насосном отделении, пуск насосов или компрессоров и необходимый контроль за расходом жидкости должны осуществляться с палубы;
- указанная система полностью подключена к системе трубопроводов для газов и жидкостей;
- в отделении грузовых насосов имеется стационарная система измерения содержания кислорода, автоматически указывающая на количество кислорода и приводящая в действие визуальные и звуковые сигнальные устройства, когда концентрация кислорода достигает 19,5% по объему. Датчики этой системы должны быть установлены в соответствующих местах на днище и на высоте 2,00 м. Замеры должны производиться непрерывно, и их результаты должны вывешиваться вблизи входа. В рулевой рубке и отделении грузовых насосов должны быть установлены звуковые и визуальные сигнальные устройства, и одновременно с подачей аварийного сигнала должна выключаться погрузочно-разгрузочная система;
- в случае отказа системы измерения содержания кислорода в рулевой рубке и на палубе должны срабатывать соответствующие звуковые и визуальные сигнальные устройства. Аварийный сигнал должен автоматически передаваться в жилые помещения, если его подача не была прекращена;
- система вентиляции, предписанная в пункте 9.3.1.12.3, имеет мощность, обеспечивающую по меньшей мере 30-кратный воздухообмен в час, исходя из общего объема служебного помещения.

Если в перечень веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренный в пункте 1.16.1.2.5, будут включены вещества, для которых в колонке 17 таблицы С главы 3.2 предписывается взрывозащита, в отделении грузовых насосов дополнительно устанавливается стационарная газодетекторная система, автоматически сигнализирующая наличие воспламеняющихся газов и приводящая в действие визуальные и звуковые сигнальные устройства, когда концентрация газов достигает 20% НПВ груза или 20% НПВ н-гексана, в зависимости от того, какое из этих значений является наиболее критическим.

Датчики этой газодетекторной системы должны быть установлены в соответствующих местах на днище и непосредственно под палубой.

Замеры должны производиться непрерывно, и их результаты должны вывешиваться вблизи входа.

В рулевой рубке и отделении грузовых насосов должны быть установлены звуковые и визуальные сигнальные устройства, и одновременно с подачей аварийного сигнала должна выключаться погрузочно-разгрузочная система.

В случае отказа газодетекторной системы в рулевую рубку и на палубу должны незамедлительно подаваться визуальные и звуковые предупредительные сигналы. Аварийный сигнал должен автоматически передаваться в жилые помещения, если его подача не была прекращена.»

*(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 и неофициальные документы INF.21 и INF.25 с поправками)*

9.3.2.17.6 и 9.3.3.17.6 Изменить следующим образом:

«Служебное помещение, расположенное в пределах подпалубного грузового пространства, не должно использоваться в качестве отделения грузовых насосов для

погрузочно-разгрузочной системы, за исключением тех случаев, когда соблюдены следующие условия:

- между насосным отделением и машинным отделением или служебными помещениями за пределами грузового пространства имеется коффердам или переборка с изоляцией класса "А-60", согласно определению, содержащемуся в СОЛАС 1974 года, глава II-2, правило 3, либо служебное помещение или трюм;
- предписанная выше переборка класса "А-60" не имеет проходов, указанных в пункте 9.3.x.17.5 а);
- вентиляционные выпускные отверстия расположены на расстоянии не менее 6,00 м от входов и отверстий жилых помещений, рулевой рубки и служебных помещений, находящихся за пределами грузового пространства;
- входные люки и вентиляционные впускные отверстия могут закрываться снаружи;
- все погрузочно-разгрузочные трубопроводы, а также трубопроводы систем зачистки оснащены запорными устройствами на всасывающем отверстии насоса в отделении грузовых насосов непосредственно на переборке. Необходимые операции с устройствами управления, расположенными в насосном отделении, пуск насосов и необходимый контроль за расходом жидкости должны осуществляться с палубы;
- льяло отделения грузовых насосов снабжено устройством для измерения степени наполнения, которое приводит в действие визуальные и звуковые сигнальные устройства в рулевой рубке, если в льяле отделения грузовых насосов накапливается жидкость;
- в отделении грузовых насосов имеется стационарная система измерения содержания кислорода, автоматически указывающая на количество кислорода и приводящая в действие визуальные и звуковые сигнальные устройства, когда концентрация кислорода достигает 19,5% по объему. Датчики этой системы должны быть установлены в соответствующих местах на днище и на высоте 2,00 м. Замеры должны производиться непрерывно, и их результаты должны вывешиваться вблизи входа. В рулевой рубке и отделении грузовых насосов должны быть установлены звуковые и визуальные сигнальные устройства, и одновременно с подачей аварийного сигнала должна выключаться погрузочно-разгрузочная система;

в случае отказа системы измерения содержания кислорода в рулевой рубке и на палубе должны срабатывать соответствующие звуковые и визуальные сигнальные устройства. Аварийный сигнал должен автоматически передаваться в жилые помещения, если его подача не была прекращена;

- система вентиляции, предписанная в пункте 9.3.x.12.3, имеет мощность, обеспечивающую по меньшей мере 30-кратный воздухообмен в час, исходя из общего объема служебного помещения.

Если в перечень веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренный в пункте 1.16.1.2.5, будут включены вещества, для которых в колонке 17 таблицы С главы 3.2 предписывается взрывозащита, в отделении грузовых насосов дополнительно устанавливается стационарная газодетекторная система, автоматически сигнализирующая наличие воспламеняющихся газов и приводящая в действие визуальные и звуковые сигнальные устройства, когда концентрация газов достигает 20% НПВ груза или 20% НПВ н-гексана, в зависимости от того, какое из этих значений является наиболее критическим.

Датчики этой газодетекторной системы должны быть установлены в соответствующих местах на днище и непосредственно под палубой. Замеры должны производиться непрерывно, и их результаты должны вывешиваться вблизи входа.

В рулевой рубке и отделении грузовых насосов должны быть установлены звуковые и визуальные сигнальные устройства, и одновременно с подачей аварийного сигнала должна выключаться погрузочно-разгрузочная система.

В случае отказа газодетекторной системы в рулевой рубке и на палубе должны незамедлительно срабатывать соответствующие визуальные и звуковые сигнальные устройства. Аварийный сигнал должен автоматически передаваться в жилые помещения, если его подача не была прекращена.»

*(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 и неофициальные документы INF.21 и INF.25 с поправками)*

9.3.3.17.8 После «9.3.3.17.6» включить фразу: «за исключением стационарной системы измерения содержания кислорода».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.2.20.4 и 9.3.3.20.4 Изменить следующим образом:

«Если в перечень веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренный в пункте 1.16.1.2.5, будут включены вещества, для которых в колонке 17 таблицы С главы 3.2 предписывается взрывозащита, вентиляционные отверстия коффердамов должны быть снабжены пламегасителями, устойчивыми к дефлаграции. Пламегасители должны выбираться в соответствии с группами/подгруппами взрывоопасности веществ, перечисленных в перечне веществ, допущенных к перевозке судном (см. колонку 16 таблицы С главы 3.2).».

*(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 и неофициальный документ INF.21 с поправками)*

9.3.3.20.5 Изменить следующим образом:

«9.3.3.20.5 Пункт 9.3.3.20.2 выше не применяется к судам – сборщикам маслосодержащих отходов и к судам снабжения.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.2.21.1 f) и 9.3.3.21.1 f) Изменить следующим образом:

«f) прибором для измерения температуры груза, если в колонке 9 таблицы С главы 3.2 предписана система подогрева груза или возможность подогрева груза или если в колонке 20 таблицы С главы 3.2 указана максимальная температура;».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.14)*

9.3.2.21.1 g) и 9.3.3.21.1 g) Изменить следующим образом:

«g) штуцером для присоединения устройства для взятия проб закрытого или полужакрытого типа и/или по меньшей мере одним отверстием для взятия проб в зависимости от того, что предписано в колонке 13 таблицы С главы 3.2;

Если в перечень веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренный в пункте 1.16.1.2.5, будут включены вещества, для которых в колонке 17 таблицы С главы 3.2 предписывается взрывозащита, то пластинчатый блок пламегасителя в отверстии для взятия проб, выдерживающий устойчивое горение, должен выбираться в соответствии с группами/подгруппами взрывоопасности веществ, которые предполагается включить в перечень веществ, допущенных к перевозке судном (см. колонку 16 таблицы С главы 3.2).».

*(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 и неофициальный документ INF.21 с поправками)*

9.3.2.21.7 и 9.3.3.21.7 Изменить следующим образом:

«В случае превышения заданных значений давления или температуры приборы для измерения вакуума или избыточного давления газовой фазы в грузовом танке или для измерения температуры груза должны подавать визуальный и звуковой сигналы в рулевую рубку и на палубу. Аварийный сигнал должен автоматически передаваться в жилые помещения, если его подача не была прекращена.»

Если заданное значение давления превышает во время погрузки и разгрузки, прибор для измерения давления должен через посредство штепсельной розетки, упомянутой в пункте 9.3.x.21.5 выше, незамедлительно инициировать замыкание электрической цепи, прерывающее операции по погрузке или разгрузке. Если используется судовой отливной насос, он должен автоматически отключаться.

Прибор для измерения избыточного давления или вакуума должен подавать предупредительные сигналы не позднее чем:

- a) при достижении избыточного давления, превышающего в 1,15 раза давление срабатывания клапана повышенного давления/быстродействующего выпускного клапана; или
- b) при достижении нижнего предела расчетного вакуумметрического давления, но не превышающего, однако, вакуумметрическое давление, равное 5 кПа (0,05 бар).

Максимально допустимая температура указана в колонке 20 таблицы С главы 3.2. Датчики, упомянутые в этом пункте, могут быть соединены с сигнальным устройством датчика высокого уровня.

Когда это предписано в колонке 20 таблицы С главы 3.2, прибор для измерения избыточного давления газовой фазы в грузовом танке должен подавать визуальный и звуковой сигналы в рулевую рубку, если во время рейса избыточное давление превышает 40 кПа (0,4 бар). Аварийный сигнал должен автоматически передаваться в жилые помещения, если его подача не была прекращена. Должна обеспечиваться возможность считывания показаний измерительных приборов в непосредственной близости от устройства управления водораспылительной системы.»

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.2.2.4 Изменить следующим образом:

- «a) Каждый грузовой танк или группа грузовых танков, соединенные с одним и тем же газоотводным трубопроводом, должны быть снабжены:
- соединительным устройством для безопасного отвода на берег газов, высвободившихся во время загрузки;
  - устройством для безопасного сброса давления в грузовых танках, положение которого четко указывает на то, открыто оно или закрыто;
  - предохранительными устройствами для предотвращения недопустимого избыточного давления или вакуума.

Давление срабатывания предохранительных клапанов должно быть указано на соответствующих клапанах.

Клапаны повышенного давления должны быть отрегулированы таким образом, чтобы во время перевозки они не открывались до достижения максимально допустимого рабочего давления в грузовых танках.

Отвод газов должен осуществляться вверх.

Выходные отверстия клапанов повышенного давления должны находиться на высоте не менее 1,00 м над уровнем палубы и на расстоянии не менее 6,00 м от отверстий жилых помещений, рулевой рубки и служебных помещений, расположенных за пределами грузового пространства. В радиусе 1,00 м от выходного отверстия клапана повышенного давления не допускается какое-либо оборудование. Эта зона должна быть обозначена как зона опасности.

- b) Если в перечень веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренный в пункте 1.16.1.2.5, будут включены вещества, для которых в колонке 17 таблицы С главы 3.2 предписывается взрывозащита, то газоотводный трубопровод в месте соединения с каждым грузовым танком, а также

вакуумный клапан должны быть оборудованы пламегасителем, устойчивым к детонации.

- c) Если в перечень веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренный в пункте 1.16.1.2.5, будут включены вещества, для которых в колонке 17 таблицы С главы 3.2 предписывается взрывозащита или в колонке 3b таблицы С главы 3.2 указана буква "Т", то клапан повышенного давления должен быть сконструирован как быстродействующий выпускной клапан.
- d) Если между газоотводным трубопроводом и грузовым танком предусмотрено запорное устройство, то это устройство должно быть установлено между грузовым танком и пламегасителем, при этом каждый грузовой танк должен быть оборудован собственными предохранительными клапанами.
- e) Автономная система взрывозащиты, упомянутая в подпункте c), должна выбираться в соответствии с группами/подгруппами взрывоопасности веществ, перечисленных в перечне веществ, допущенных к перевозке судном (см. колонку 16 таблицы С главы 3.2). Выходные отверстия быстродействующих выпускных клапанов должны находиться на высоте не менее 2,00 м над уровнем палубы и на расстоянии не менее 6,00 м от отверстий жилых помещений, рулевой рубки и служебных помещений, расположенных за пределами грузового пространства. Указанное значение высоты может быть уменьшено до 1,00 м, если в радиусе 1,00 м от выходного отверстия клапана повышенного давления не расположено какое-либо оборудование и не производятся какие-либо работы. Эта зона должна быть обозначена как зона опасности.

Если требуется, чтобы быстродействующий выпускной клапан, вакуумный клапан, пламегасители и газоотводный трубопровод были обогреваемыми, то соответствующие предохранительные устройства должны быть пригодными для соответствующей температуры.»

*(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 и неофициальные документы INF.14 и INF.21 с поправками)*

9.3.3.22.4 Изменить следующим образом:

«Каждый грузовой танк или группа грузовых танков, соединенные с одним и тем же газоотводным трубопроводом, должны быть снабжены:

Суда открытого типа N:

- устройствами для предотвращения недопустимого избыточного давления или вакуума, сконструированными таким образом, чтобы предотвращать накопление воды и проникновение воды в грузовой танк.

Суда открытого типа N с пламегасителями:

- устройствами для предотвращения недопустимого избыточного давления или вакуума, снабженными пламегасителями, способными выдержать устойчивое горение, и сконструированными таким образом, чтобы предотвращать накопление воды и проникновение воды в грузовой танк.

Суда закрытого типа N:

- a) соединительным устройством для безопасного отвода на берег газов, высвободившихся во время загрузки;
- b) устройством для безопасного сброса давления в грузовых танках, положение которого четко указывает на то, открыто оно или закрыто;
- c) предохранительными клапанами для предотвращения недопустимого избыточного давления или вакуума.

Давление срабатывания предохранительных клапанов должно быть указано на соответствующих клапанах долговечным способом;

- d) если в перечень веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренный в пункте 1.16.1.2.5, будут включены вещества, для которых в колонке 17 таблицы С главы 3.2 предписывается взрывозащита, то
- газоотводный трубопровод в месте соединения с каждым грузовым танком должен быть оборудован пламегасителем, устойчивым к детонации;
  - вакуумный клапан, а также устройство для безопасного сброса давления в грузовых танках должны быть устойчивыми к дефляции. Устойчивость к дефляции может быть также обеспечена с помощью пламегасителя; и
  - клапан повышенного давления должен быть сконструирован как быстродействующий выпускной клапан, а отвод газов должен осуществляться вверх.

Клапаны повышенного давления должны быть отрегулированы таким образом, чтобы во время перевозки они не открывались до достижения максимально допустимого рабочего давления в грузовых танках.

Автономные системы взрывозащиты должны выбираться в соответствии с группами/подгруппами взрывоопасности веществ, перечисленных в перечне веществ, допущенных к перевозке судном (см. колонку 16 таблицы С главы 3.2).

Если требуется, чтобы быстродействующий выпускной клапан, вакуумный клапан, пламегасители и газоотводный трубопровод были обогреваемыми для перевозки, то соответствующие предохранительные устройства должны быть пригодными для соответствующей температуры.

Давление срабатывания клапанов повышенного давления, вакуумного клапана и быстродействующих выпускных клапанов должно быть указано на соответствующих клапанах долговечным способом.

Если между газоотводным трубопроводом и грузовым танком предусмотрено запорное устройство, то это устройство должно быть установлено между грузовым танком и пламегасителем, при этом каждый грузовой танк должен быть оборудован собственными предохранительными клапанами;

- e) выходные отверстия клапанов повышенного давления/быстродействующих выпускных клапанов должны находиться на высоте не менее 2,00 м над уровнем палубы и на расстоянии не менее 6,00 м от отверстий жилых помещений, рулевой рубки и служебных помещений, расположенных за пределами грузового пространства. Указанное значение высоты может быть уменьшено до 1,00 м, если в радиусе 1,00 м от выходного отверстия клапана повышенного давления не расположено какое-либо оборудование и не производится какие-либо работы. Эта зона должна быть обозначена как зона опасности.»

*(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 и неофициальный документ INF.21 с поправками)*

9.3.2.22.5 и 9.3.3.22.5 Изменить следующим образом:

**«Газоотводный трубопровод**

- a) Если два или несколько грузовых танков соединены с одним и тем же газоотводным трубопроводом, то достаточно того, чтобы на таком общем трубопроводе было установлено оборудование в соответствии с пунктом 9.3.х.22.4 (предохранительные клапаны для предотвращения недопустимого избыточного давления и вакуума, быстродействующий выпускной клапан, вакуумный клапан, защищенный от дефляции, устройство для безопасного сброса давления в грузовых танках, защищенное от дефляции) (см. также пункт 7.2.4.16.7).
- b) Если каждый грузовой танк соединен с собственным газоотводным трубопроводом, то каждый грузовой танк или связанный с ним газоотводный трубопровод должны быть оборудованы в соответствии с пунктом 9.3.х.22.4.»

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.3.22.6 Исключить: «, 9.3.3.22.4 b)».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

9.3.1.25.3, 9.3.2.25.3 и 9.3.3.25.3 Исключить и добавить «(Исключен)».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

9.3.2.25.9 Изменить последнее предложение следующим образом:

«На борту судна должна находиться инструкция с указанием максимально допустимой скорости загрузки и разгрузки для каждого грузового танка или для каждой группы грузовых танков.»

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

9.3.2.25.9 и 9.3.3.25.9:

- Заменить «избыточное давление: 115% величины давления срабатывания быстродействующего выпускного клапана» на «избыточное давление: 1,15 величины давления срабатывания клапана повышенного давления/ быстродействующего выпускного клапана».
- Заменить «вакуум: не выше величины расчетного вакуумметрического давления, но не более вакуума 5 кПа (0,05 бар)» на «вакуум: не выше величины расчетного давления, но не более вакуума 5 кПа (0,05 бар).».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

9.3.3.25.9 Исключить «Для судов открытого типа N с пламегасителем и судов открытого типа N скорости загрузки и разгрузки зависят от совокупного поперечного сечения газоотводных трубопроводов.». В пункте 4 заменить «пламегасителя» на «пламегасителей.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

9.3.3.25.9 Изменить последнее предложение следующим образом:

«На борту судна должна находиться инструкция с указанием максимально допустимой скорости загрузки и разгрузки для каждого грузового танка или для каждой группы грузовых танков.»

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

9.3.3.25.12 Исключить: «, 9.3.3.25.3».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

9.3.2.26 и 9.3.3.26 Изменить заголовок следующим образом: «Цистерны для остатков груза и емкости для остаточных продуктов».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

9.3.2.26.1 и 9.3.3.26.1 Изменить следующим образом:

«Если судно оборудовано цистернами или емкостями для остаточных продуктов, то они должны быть размещены в грузовом пространстве и соответствовать положениям пунктов 9.3.x.26.2 и 9.3.x.26.3. Емкости для остаточных продуктов должны размещаться только в пределах грузового пространства на палубе и должны отстоять от обшивки судна не менее чем на одну четверть ширины корпуса судна.»

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

9.3.2.26.2 Изменить следующим образом:

«Цистерны для остаточных продуктов должны быть снабжены:

- указателем уровня;
- соединительной арматурой с запорными устройствами для трубопроводов и шлангов в сборе;
- клапаном повышенного давления/вакуумным клапаном.

Клапан повышенного давления должен быть отрегулирован таким образом, чтобы при нормальных условиях эксплуатации во время перевозки он не открывался. Это условие считается выполненным, если давление срабатывания клапана удовлетворяет требованиям, предусмотренным в колонке 10 таблицы С главы 3.2 для веществ, подлежащих перевозке.

Если в перечень веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренный в пункте 1.16.1.2.5, будут включены вещества, для которых в колонке 17 таблицы С главы 3.2 предписывается взрывозащита, то вакуумный клапан должен быть устойчивым к дефляции. Устойчивость к дефляции может быть также обеспечена с помощью пламегасителя.

Если в перечень веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренный в пункте 1.16.1.2.5, будут включены вещества, для которых в колонке 17 таблицы С главы 3.2 предписывается взрывозащита или в колонке 3b таблицы С главы 3.2 указана буква "Т", то клапан повышенного давления должен быть сконструирован как быстродействующий выпускной клапан.

Клапан повышенного давления должен быть отрегулирован таким образом, чтобы при нормальных условиях эксплуатации во время перевозки он не открывался. Это условие считается выполненным, если давление срабатывания клапана удовлетворяет требованиям, предусмотренным в колонке 10 таблицы С главы 3.2 для вещества, подлежащего перевозке.

Быстродействующий выпускной клапан и устойчивый к дефляции вакуумный клапан должны выбираться в соответствии с группами/подгруппами взрывоопасности веществ, перечисленных в перечне веществ, допущенных к перевозке судном (см. колонку 16 таблицы С главы 3.2).

Максимальная допустимая вместимость составляет 30 м<sup>3</sup>.».

*(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 и неофициальный документ INF.21 с поправками)*

9.3.3.26.2 Изменить следующим образом:

«Цистерны для остаточных продуктов должны быть снабжены:

в случае открытой системы:

- отверстием для замеров;
- соединительной арматурой с запорными устройствами для трубопроводов и шлангов в сборе;
- устройством для уравнивания давления;

в случае открытой системы с пламегасителем:

- отверстием для замеров;
- соединительной арматурой с запорными устройствами для трубопроводов и шлангов в сборе;
- устройством для уравнивания давления с пламегасителем, способным выдерживать устойчивое горение;

в случае закрытой системы:

а) указателем уровня;

- соединительной арматурой с запорными устройствами для трубопроводов и шлангов в сборе;
- вакуумным клапаном и клапаном повышенного давления.

Клапан повышенного давления должен быть отрегулирован таким образом, чтобы при нормальных условиях эксплуатации во время перевозки он не открывался. Это условие считается выполненным, если давление срабатывания клапана удовлетворяет

требованиям, предусмотренным в колонке 10 таблицы С главы 3.2 для вещества, подлежащего перевозке;

- б) если в перечень веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренный в пункте 1.16.1.2.5, будут включены вещества, для которых в колонке 17 таблицы С главы 3.2 предписывается взрывозащита, то клапан повышенного давления должен быть сконструирован как быстродействующий выпускной клапан. Устойчивость к дефлаграции может быть также обеспечена с помощью пламегасителя.

Быстродействующий выпускной клапан и устойчивый к дефлаграции вакуумный клапан должны выбираться в соответствии с группами/подгруппами взрывоопасности веществ, перечисленных в перечне веществ, допущенных к перевозке судном (см. колонку 16 таблицы С главы 3.2).

Максимально допустимая вместимость составляет 30 м<sup>3</sup>».

*(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 и неофициальный документ INF.21 с поправками)*

9.3.2.26.3 и 9.3.3.26.3 Изменить следующим образом:

«Емкости для остаточных продуктов должны быть снабжены:

- указателем степени наполнения;
- соединительной арматурой с запорными устройствами для трубопроводов и шлангов в сборе;
- патрубком, позволяющим безопасным образом отводить газы, выделяющиеся во время наполнения.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.2.26.4 и 9.3.3.26.4 Исключить и добавить «(Исключен)».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.3.26.5 Изменить следующим образом:

«9.3.3.26.5 Предписания пунктов 9.3.3.26.1, 9.3.3.26.2 (последнее предложение) и 9.3.3.26.3 не применяются к судам – сборщикам маслосодержащих отходов.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.2.28 В первом предложении заменить «и охлаждения» на «или охлаждения» и заменить «быстродействующего выпускного клапана» на «клапанов повышенного давления/быстродействующих выпускных клапанов».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.3.28 Заменить «быстродействующего выпускного клапана» на «клапанов повышенного давления/быстродействующих выпускных клапанов».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.1.31.3, 9.3.2.31.3 и 9.3.3.31.3 Исключить и добавить «(Исключен)».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.1.31.4, 9.3.2.31.4 и 9.3.3.31.4 Исключить и добавить «(Исключен)».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.1.41.3, 9.3.2.41.3 и 9.3.3.41.3 Изменить следующим образом: «Разрешается использовать только электрические лампы.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.1.50, 9.3.2.50 и 9.3.3.50 Исключить и добавить «(Исключен)».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.1.51.1, 9.3.1.51.2 и 9.3.1.51.3 Исключить.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

9.3.2.51.1, 9.3.2.51.2 и 9.3.2.51.3 Исключить.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

9.3.3.51.1, 9.3.3.51.2 и 9.3.3.51.3 Исключить.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

9.3.1.51 и 9.3.2.51 Изменить следующим образом:

**«Температура поверхности установок и оборудования»**

- a) Температура поверхности электрических и неэлектрических установок и оборудования не должна превышать 200 °С.
- b) Температура поверхности наружных компонентов двигателей и их воздухозаборных и выхлопных каналов не должна превышать 200 °С.
- c) Если в перечне веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренном в пункте 1.16.1.2.5, указаны вещества, для которых в колонке 15 таблицы С главы 3.2 предписывается температурный класс Т4, Т5 или Т6, температура поверхности в назначенных зонах не должна превышать соответственно 135 °С (Т4), 100 °С (Т5) и 85 °С (Т6).
- d) Пункты a) и b) не применяются, если выполнены следующие требования (см. также пункт 7.2.3.51.4):
  - i) жилые помещения, рулевая рубка и служебные помещения, в которых температура поверхности может превышать значения, указанные в пунктах a) и b), снабжены системой вентиляции в соответствии с пунктом 9.3.x.12.4 b); или
  - ii) предусмотрена возможность отключения оборудования и установок, температура поверхности которых может превышать значения, указанные в пунктах a) и b). Такие установки и оборудование должны иметь маркировку красного цвета.»

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 и неофициальный документ INF.21 с поправками)

9.3.3.51 Изменить следующим образом:

**«Температура поверхности установок и оборудования»**

- a) Температура поверхности электрических и неэлектрических установок и оборудования не должна превышать 200 °С.
- b) Температура поверхности наружных компонентов двигателей и их воздухозаборных и выхлопных каналов не должна превышать 200 °С.
- c) Если в перечне веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренном в пункте 1.16.1.2.5, указаны вещества, для которых в колонке 15 таблицы С главы 3.2 предписывается температурный класс Т4, Т5 или Т6, температура поверхности в назначенных зонах не должна превышать соответственно 135 °С (Т4), 100 °С (Т5) и 85 °С (Т6).
- d) Пункты a) и b) не применяются, если выполнены следующие требования (см. также пункт 7.2.3.51.4):
  - i) жилые помещения, рулевая рубка и служебные помещения, в которых температура поверхности может превышать значения, указанные в пунктах a) и b), снабжены системой вентиляции в соответствии с пунктом 9.3.x.12.4 b); или

- ii) предусмотрена возможность отключения оборудования и установок, температура поверхности которых может превышать значения, указанные в пунктах а) и б). Такие установки и оборудование должны иметь маркировку красного цвета.
- е) Суда открытого типа N должны удовлетворять требованиям пунктов а), б) и d) лишь в том случае, если судно будет находиться в непосредственной близости от назначенной береговой зоны или в ее пределах.».

*(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 и неофициальный документ INF.21 с поправками)*

9.3.1.52, 9.3.2.52 и 9.3.3.52 Изменить заголовок следующим образом:

«Тип и расположение электрических установок и оборудования».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.1.52.1, 9.3.2.52.1 и 9.3.3.52.1 Изменить следующим образом:

«Электрические установки и оборудование должны быть по крайней мере типа "с ограниченной опасностью взрыва"».

Это положение не применяется в отношении:

- а) осветительных приборов, расположенных в жилых помещениях и рулевой рубке, за исключением выключателей, установленных вблизи входов;
- б) мобильных телефонов, стационарной телефонной аппаратуры, стационарных и переносных компьютеров и приборов контроля загрузки в жилых помещениях или в рулевой рубке;
- в) электрических установок и оборудования, которые во время нахождения в непосредственной близости от назначенной береговой зоны или в ее пределах:
  - i) отключены; или
  - ii) установлены в помещениях, оборудованных системой вентиляции в соответствии с пунктом 9.3.x.12.4;
- г) радиотелефонных установок и станций АИС (автоматизированные идентификационные системы) для внутреннего судоходства, расположенных в жилых помещениях и в рулевой рубке, если часть антенны электронных устройств или станций АИС не выступает над грузовым пространством и не находится в пределах 2,00 м от грузового пространства.».

*(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 и неофициальный документ INF.21 с поправками)*

9.3.1.52.2, 9.3.2.52.2 и 9.3.3.52.2 Изменить следующим образом:

«В коффердамах, междубортовых пространствах, междудонных пространствах и трюмных помещениях разрешается устанавливать только герметические эхолоты, кабели которых проложены в толстостенных стальных трубах с газонепроницаемыми соединениями вплоть до главной палубы.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.1.52.3, 9.3.2.52.3 и 9.3.3.52.3 Изменить следующим образом:

«Стационарные электрические установки и оборудование, не отвечающие требованиям пунктов 9.3.x.51 а), 9.3.x.51 б) и 9.3.x.52.1 выше, а также их выключатели должны иметь маркировку красного цвета. Отключение таких установок и оборудования должно производиться с централизованного пункта на судне.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.1.52.4, 9.3.2.52.4 и 9.3.3.52.4 Изменить следующим образом:

«Каждая изолированная распределительная сеть должна быть оборудована автоматическим устройством для контроля изоляции с визуальным и звуковым сигнализатором.»

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

9.3.1.52.5, 9.3.2.52.5 и 9.3.3.52.5 Изменить следующим образом:

«Разрешается устанавливать только распределительные сети, не имеющие обратного соединения с корпусом судна. Это положение не применяется в отношении:

- устройств активной катодной защиты от коррозии;
- определенных ограниченных частей устройств, расположенных за пределами грузового пространства (например, соединений стартеров дизельных двигателей);
- устройства для контроля уровня изоляции, упомянутого в пункте 9.3.x.52.4.»

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

9.3.1.52.6, 9.3.2.52.6 и 9.3.3.52.6 Изменить следующим образом:

«Электрический генератор, который постоянно приводится в действие двигателем и не отвечает предписаниям пункта 9.3.x.52.1 выше, должен иметь выключатель, способный отключать цепь возбуждения генератора. Рядом с выключателем должна быть вывешена табличка с инструкциями по его эксплуатации.»

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 и неофициальный документ INF.21 с поправками)

9.3.1.52.7, 9.3.2.52.7 и 9.3.3.52.7 Изменить следующим образом:

«В случае отказа системы электропитания аварийного и контрольно-измерительного оборудования должны незамедлительно подаваться визуальные и звуковые сигналы в рулевой рубке и на палубе. Аварийный сигнал должен автоматически передаваться в жилые помещения, если его подача не была прекращена.»

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

9.3.1.52, 9.3.2.52 и 9.3.3.52 Включить новые пункты следующего содержания:

«9.3.x.52.8 Выключатели, розетки и электрические кабели на палубе должны быть защищены от механических повреждений.»

9.3.x.52.9 Штепсельные розетки для подсоединения сигнальных огней и ламп для освещения сходного трапа должны быть прочно установлены на судне вблизи сигнальной мачты или сходного трапа. Штепсельные розетки, установленные в этой зоне, должны быть сконструированы таким образом, чтобы подсоединение или отсоединение могло осуществляться только в том случае, если с них снято напряжение.

9.3.x.52.10 Аккумуляторы должны размещаться за пределами грузового пространства.»

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

9.3.3.52 Включить новый пункт следующего содержания:

«9.3.3.52.11 Суда открытого типа N должны удовлетворять требованиям пунктов 9.3.3.52.1 и 9.3.3.52.3 лишь в том случае, если судно будет находиться в непосредственной близости от назначенной береговой зоны или в ее пределах.»

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

9.3.1.53, 9.3.2.53 и 9.3.3.53, заголовок Изменить заголовок следующим образом:

**«Тип и расположение электрических и неэлектрических установок и оборудования, предназначенных для использования во взрывоопасных зонах».**

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.21)*

9.3.1.53.1, 9.3.2.53.1 и 9.3.3.53.1 Изменить следующим образом:

«На борту судов, к которым применяется зонирование согласно определению в разделе 1.2.1, электрические и неэлектрические установки и оборудование, используемые во взрывоопасных зонах, должны по крайней мере удовлетворять требованиям в отношении использования в соответствующей зоне.

Они должны выбираться в соответствии с группами/подгруппами взрывоопасности и температурными классами, к которым относятся вещества, подлежащие к перевозке (см. колонки 15 и 16 таблицы С главы 3.2).

Если в перечне веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренном в пункте 1.16.1.2.5, будут указаны вещества, для которых в колонке 15 таблицы С главы 3.2 предписывается температурный класс Т4, Т5 или Т6, соответствующая температура поверхности в назначенных зонах не должна превышать соответственно 135 °С (Т4), 100 °С (Т5) и 85 °С (Т6).

Если в перечне веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренном в пункте 1.16.1.2.5, будут указаны вещества, для которых в колонке 15 таблицы С главы 3.2 предписывается температурный класс Т1 или Т2, соответствующая температура поверхности в назначенных зонах не должна превышать 200 °С.».

*(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 и неофициальный документ INF.21 с поправками)*

9.3.1.53.2, 9.3.2.53.2 и 9.3.3.53.2 Изменить следующим образом:

«За исключением волоконно-оптических кабелей, электрические кабели в пределах защищенной зоны должны быть усилены или защищены металлическим экраном или крепиться с помощью кабелепровода.

Электрические кабели активной катодной защиты обшивки корпуса должны быть проложены в толстостенных стальных трубах с газонепроницаемыми соединениями вплоть до главной палубы.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)*

9.3.x.53.3 Изменить следующим образом:

«Во взрывоопасной зоне запрещается использовать переносные электрические кабели, кроме как для искробезопасных электрических цепей или для подсоединения:

- сигнальных огней и ламп для освещения сходного трапа, если точка соединения (например, штепсельная розетка) установлена стационарно на судне вблизи сигнальной мачты или сходного трапа;
- судовой электросети к береговой электросети при условии, что
  - а) эти электрические кабели и блок питания на борту судна соответствуют одному из действующих стандартов (например, EN 15869-03:2010);
  - б) блок питания и соединители расположены за пределами взрывоопасной зоны.

Подключение и отключение розеток/соединителей должны быть возможны только в том случае, если они обесточены.».

*(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 и ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/9 с поправками)*

9.3.1.53.4, 9.3.2.53.4 и 9.3.3.53.4 Изменить следующим образом:

«Электрические кабели принципиально безопасных цепей должны использоваться только для этих цепей и должны быть отделены от других кабелей, не предназначенных для использования в таких цепях (например, они не должны объединяться вместе в один пучок и не должны закрепляться общими зажимами).».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

9.3.x.53.5 Включить новый пункт следующего содержания:

«9.3.x.53.5 В случае переносных электрических кабелей, допускаемых в соответствии с пунктом 9.3.x.53.3, должны использоваться только электрические кабели типа H07RN-F с оболочкой, соответствующие стандарту IEC 60245-4:2011<sup>3</sup>, или электрические кабели по меньшей мере равноценной конструкции, у которых площадь поперечного сечения жил составляет не менее 1,50 мм<sup>2</sup>».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, содержащимися в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/9)

9.3.x.54 Включить новые пункты следующего содержания:

**«9.3.x.54 Замыкание на корпус**

9.3.x.54.1 В грузовом пространстве металлические части электрических установок и оборудования, не находящиеся под напряжением в обычных условиях эксплуатации, а также защитные металлические трубы или металлические оболочки кабелей должны замыкаться на корпус, если это не обеспечено автоматически при их установке в результате их контакта с металлической структурой судна.

9.3.x.54.2 Предписания пункта 9.3.x.54.1 применяются также в отношении оборудования, имеющего рабочее напряжение менее 50 В.

9.3.x.54.3 Вкладные грузовые танки, металлические контейнеры средней грузоподъемности для массовых грузов и контейнеры-цистерны должны замыкаться на корпус.

9.3.x.54.4 Должна быть предусмотрена возможность замыкания на корпус емкостей для остаточных продуктов.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

9.3.x.54 Заменить «9.3.x.54–9.3.x.55 (Зарезервированы)» на «9.3.x.55 (Зарезервирован)».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

9.3.x.56 Исключить и добавить «(Исключен)».

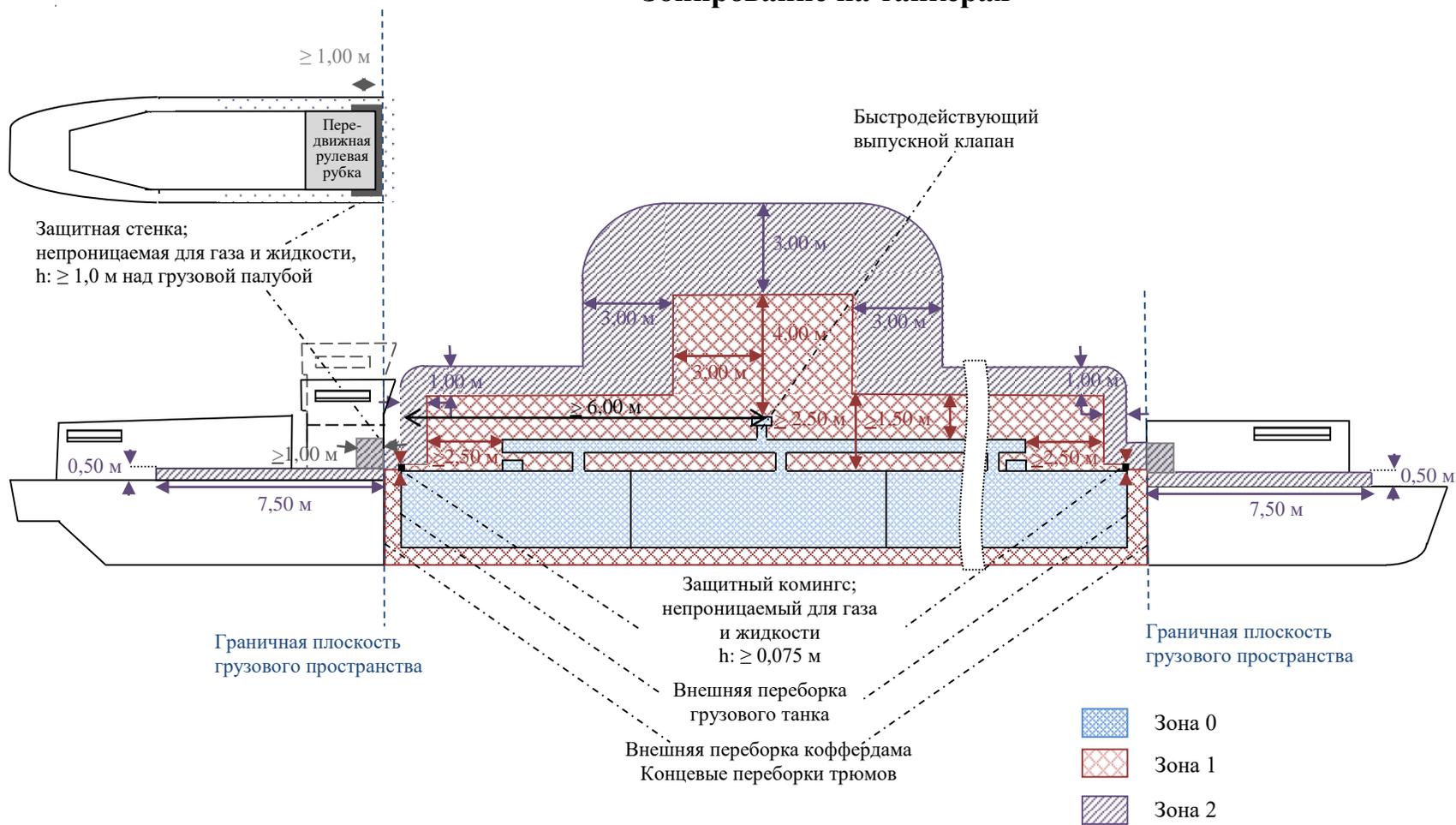
(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

9.3.x.56.1, 9.3.x.56.2, 9.3.x.56.3, 9.3.x.56.4, 9.3.x.56.5, 9.3.x.56.6 Исключить.

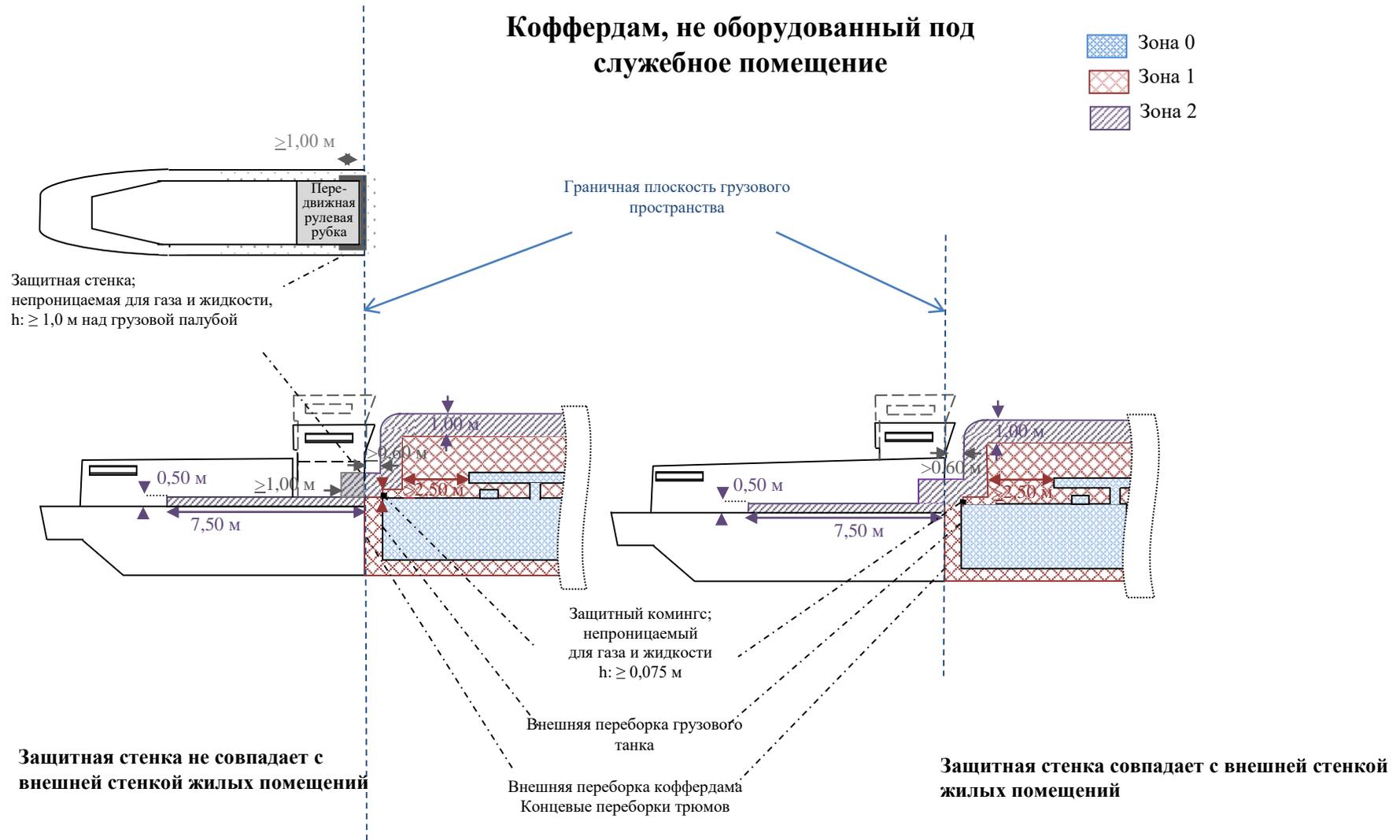
(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11)

<sup>3</sup> Идентичен стандарту EN 50525-2-21:2011.

## Зонирование на танкерах

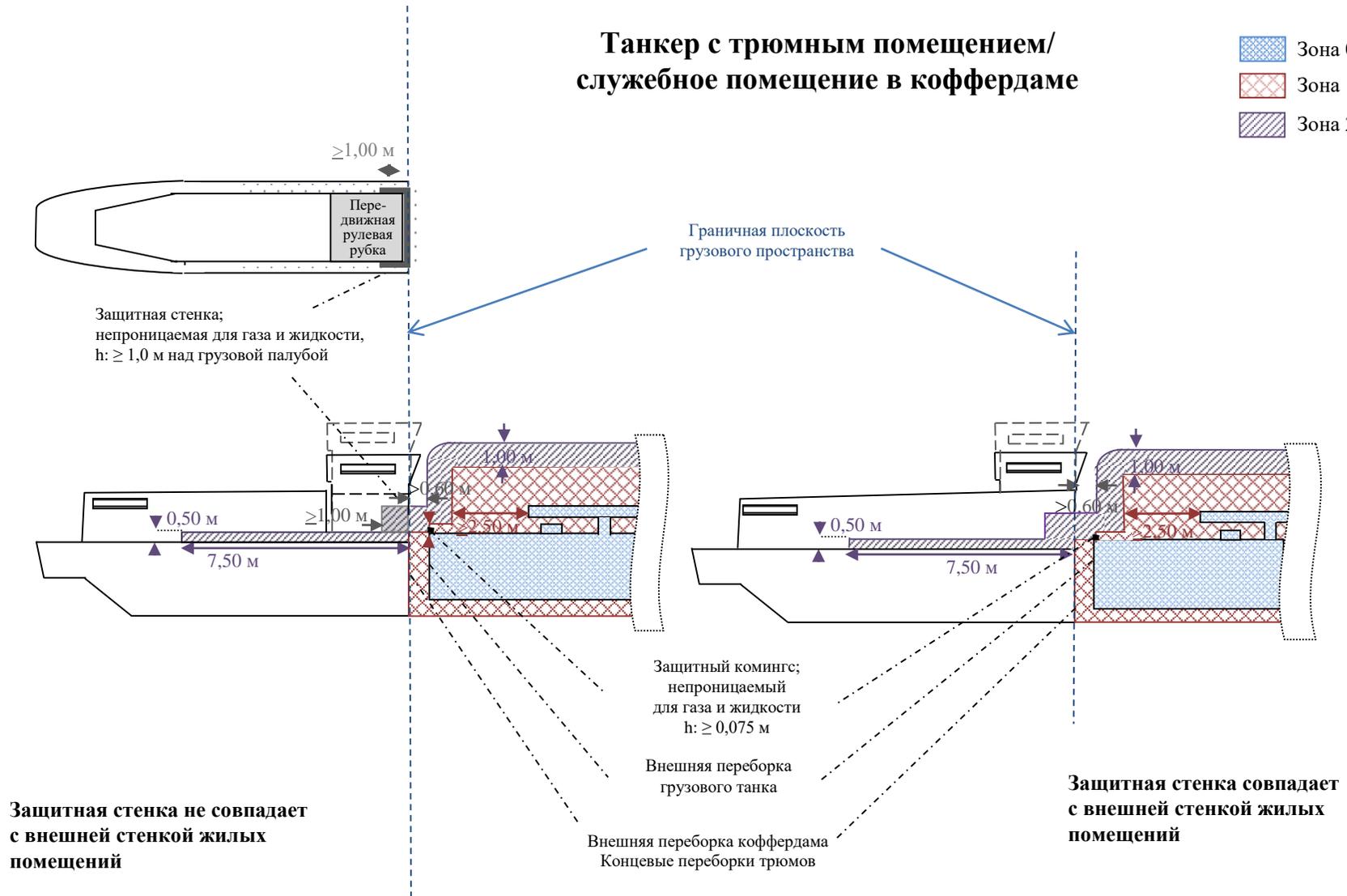


## Котердам, не оборудованный под служебное помещение



## Танкер с трюмным помещением/ служебное помещение в коффердаме

-  Зона 0
-  Зона 1
-  Зона 2



### Предлагаемые изменения редакционного характера

В определении «*Емкость для остаточных продуктов*» в начале первого предложения исключить «цистерну». В конце добавить новое второе предложение следующего содержания:

«Данная емкость должна быть утверждена согласно ДОПОГ, МПОГ или МКМПОГ и разрешена для соответствующего вещества. Максимальная допустимая вместимость контейнера средней грузоподъемности для массовых грузов составляет 3 м<sup>3</sup>, а контейнера-цистерны или переносной цистерны – 12 м<sup>3</sup>.».

1.2.1 Изменить определение «*Сосуд для отстоев*» следующим образом:

«*Сосуд для отстоев*» означает огнестойкую емкость, которая должна закрываться крышкой и предназначена для приема отстоев, которые не поддаются откачке. Данный сосуд должен быть утвержден согласно ДОПОГ, МПОГ или МКМПОГ и разрешен для соответствующего вещества. Максимальная допустимая вместимость составляет 450 литров. Он должен легко поддаваться обработке и иметь маркировочный знак "SLOP" (высота букв: 0,10 м).».

7.2.4.1.1 Изменить первый подпункт следующим образом:

«• остаточный груз, мытьевую воду, остатки груза и отстои, содержащиеся не более чем в шести утвержденных емкостях для остаточных продуктов и сосудах для отстоев общей вместимостью 12 м<sup>3</sup>. Емкости для остаточных продуктов и сосуды для отстоев должны быть размещены в грузовом пространстве безопасным образом, отстоять от обшивки судна не менее чем на одну четверть ширины корпуса судна и удовлетворять применимым к ним требованиям пункта 9.3.2.26.3 или 9.3.3.26.3;».

7.2.4.15.2 Изменить следующим образом:

«При наполнении цистерн для остатков груза и емкостей для остаточных продуктов должно быть обеспечено безопасное удаление выходящих газов. Цистерны для остатков груза и емкости для остаточных продуктов должны быть соединены с газоотводным трубопроводом только в течение времени, необходимого для их наполнения.

Во время наполнения под соединительной арматурой должны размещаться емкости для сбора пролившейся жидкости.».

## D. Прочие проекты поправок

### Глава 1.2

1.2.1 Изменить определение "*Температура вспышки*" следующим образом:

«*Температура вспышки (Т.в.)*» означает самую низкую температуру жидкости, при которой ее пары образуют воспламеняющуюся смесь с воздухом.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/22)

1.2.1 Поправка к определению «*Restes de cargaison*» («Остатки груза») в тексте на французском языке не относится к тексту на русском языке.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/3)

### Глава 1.4

1.4.2.2.1 Включить новый подпункт l) следующего содержания:

«l) перед загрузкой и разгрузкой грузовых танков танкера заполнить свою часть перечня обязательных проверок, предусмотренного в подразделе 7.2.4.10.».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.17)

**Глава 1.6**

1.6.7.2.1.1 Изменить переходное положение для пункта 9.1.0.32.2 следующим образом:

9.1.0.32.2	Расположение отверстий вентиляционных труб на высоте не менее 0,50 м над открытой палубой	Н.З.М. Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2018 года
------------	---	--

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/15 с поправками)

1.6.7.2.2.2 Исключить следующее переходное положение:

9.3.1.32.2 9.3.2.32.2 9.3.3.32.2	Расположение отверстий вентиляционных труб на высоте 0,50 м над палубой	Н.З.М. Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2010 года
--	---	--

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/15 с поправками)

1.6.7.4.1 Исключить первое предложение.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/18)

1.6.8 Изменить нумерацию существующего текста на 1.6.8.1. Добавить новый пункт 1.6.8.2 следующего содержания:

«1.6.8.2 Вместо свидетельств о владении специальными знаниями в области ВОПОГ согласно пункту 8.2.2.8.2 и разделу 8.6.2 Договаривающиеся стороны могут выдавать до 31 декабря 2021 года свидетельства, которые соответствуют образцу, действующему до 31 декабря 2018 года. Эти свидетельства действительны до истечения их срока действия, который составляет пять лет.»

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/12 с поправками)

**Глава 3.1**

3.1.2.8.1.4 Изменить примеры после вводного предложения следующим образом:

«№ ООН 1268 НЕФТИ ДИСТИЛЛЯТЫ, Н.У.К. (НАФТА), 110 кПа < дп 50 ≤ 150 кПа;  
№ ООН 1993 ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ЖИДКОСТЬ, Н.У.К.,  
С СОДЕРЖАНИЕМ БЕНЗОЛА БОЛЕЕ 10%, 60 °С < ТЕМПЕРАТУРА НАЧАЛА  
КИПЕНИЯ ≤ 85 °С (содержащая АЦЕТОН).».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/22 с поправками)

**Глава 3.2, таблица А**

Для № ООН 1202, вторая позиция В колонке 2 заменить «EN 590:2013 + A1:2014» на «EN 590:2013 + A1:2017» (в двух местах).

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/22 с поправками)

3.2.3.1 В пояснительном примечании к колонке 5 заменить третий и четвертый абзацы следующим текстом:

«Если речь идет о веществе или смеси со свойствами КМР, то к этой информации добавляется код "CMR".

Код "CMR" используется для обозначения веществ, оказывающих долговременное воздействие на здоровье (*канцерогены, мутагены или репродуктивные токсиканты*, классы 1А и 1В согласно критериям, приведенным в главах 3.5, 3.6 и 3.7 СГС).

Если речь идет о веществе или смеси, опасных для водной среды, то к этой информации добавляется код "N1", "N2" или "N3" (см. 2.2.9.1.10).».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.20)

3.2.3.1 Пояснительное примечание к колонке 20: в замечании 31 заменить «быстродействующий запорный клапан» на «быстрозакрывающийся клапан».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/16)

3.2.3.1 Пояснения к таблице С, пояснительное примечание к колонке 20, замечание 33, пункт i) Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/3)

3.2.3.1 Пояснительное примечание к колонке 20: в замечании 33 j) заменить «дегазирован» на «освобожден от газов».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/13)

### Глава 3.2, таблица С

Для № ООН 1202, все позиции В колонке 2 заменить «ТОПЛИВО ПЕЧНОЕ (ЛЕГКОЕ)» на «ТОПЛИВО ПЕЧНОЕ, ЛЕГКОЕ».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/22)

Для № ООН 1202, вторая позиция В колонке 2 заменить «EN 590:2009 + A1:2010» на «EN 590:2013 + A1:2017» (в двух местах).

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/22 с поправками)

Для № ООН 3295, первые 12 позиций В колонке 5 добавить «F» в текст в скобках, если это применимо.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/22)

Для № ООН 3295 «УГЛЕВОДОРОДЫ ЖИДКИЕ, Н.У.К., СОДЕРЖАЩИЕ ИЗОПРЕН И ПЕНТАДИЕН СТАБИЛИЗИРОВАННЫЙ»: в колонку 18 добавить «EP» и «TOX».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/22)

Для № ООН 3295 «УГЛЕВОДОРОДЫ ЖИДКИЕ, Н.У.К. (1-ОКТЕН)»: в колонке 18 исключить «EP» и «TOX».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/22)

Добавить следующую новую позицию:

(1)	(2)	(3 a)	(3 b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
1965	ГАЗОВ УГЛЕВОДОРОДНЫХ СМЕСЬ СЖИЖЕННАЯ, Н.У.К.	2	2F		2.1 + CMR	G	1	1			91		1	нет	T4 <sup>3)</sup>	II B <sup>4)</sup>	да	PP, EX, A, EP, TOX	1	2; 31

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/20)

### Глава 7.1

7.1.4.1.4 Заменить «наименьшую максимальную массу нетто» на «наименьшую максимальную массу».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/5 с поправками)

7.1.4.1.5 Исключить и добавить «(Исключен)».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/5)

### Глава 7.2

7.2.2.21 Заменить «быстродействующий стопорный клапан» на «быстрозакрывающийся клапан».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/16)

7.2.4.13.1, третий абзац Заменить «остатки вещества» на «остатки предыдущего груза».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/3 с поправками)

## Глава 8.1

8.1.2.1 f) Изменить следующим образом:

«f) свидетельство о проверке пожарных рукавов, предписанное в пункте 8.1.6.1, и свидетельство о проверке специального оборудования, предписанное в пункте 8.1.6.3;».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/8)

8.1.2.3 В конце добавить следующие новые подпункты:

«w) в соответствующих случаях – свидетельства, предписанные в подразделе 3.2.3.1 "Пояснения к таблице С", пояснительное примечание по колонке 20, пункты p) и q) замечания 12;

x) в соответствующих случаях – свидетельства, предписанные в подразделе 3.2.3.1 "Пояснения к таблице С", пояснительное примечание по колонке 20, пункты i), n) и o) замечания 33.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/8 с поправками)

8.1.6.2 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/3)

## Глава 8.2

8.2.1.4 Изменить следующим образом:

В третьем предложении заменить «так часто, как это пожелает кандидат,» на «два раза».

Исключить последние два предложения.

Добавить новое четвертое предложение следующего содержания: «Если тест не сдан дважды, то в течение срока действия свидетельства курс переподготовки может быть пройден повторно.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/12 с поправками)

8.2.1.6 В первом подпункте заменить «специализированный курс переподготовки» на «курс переподготовки». Исключить абзац после подпунктов.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/12)

8.2.1.8 В первом подпункте заменить «специализированный курс переподготовки» на «курс переподготовки». Исключить абзац после подпунктов.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/12)

8.2.1.9 Изменить первое предложение следующим образом: «Документ, подтверждающий подготовку и опыт в соответствии с требованиями главы V Международной конвенции от 7 июля 1978 года о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты (Конвенция ПДНВ), с внесенными в нее поправками, на танкерах, перевозящих сжиженный газ, приравнивается к свидетельству, упомянутому в пункте 8.2.1.5, при условии его признания компетентным органом.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/12 с поправками)

8.2.1.10 Изменить первое предложение следующим образом: «Документ, подтверждающий подготовку и опыт в соответствии с требованиями главы V Международной конвенции от 7 июля 1978 года о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты (Конвенция ПДНВ), с внесенными в нее поправками, на

танкерах, перевозящих химические продукты, приравнивается к свидетельству, упомянутому в пункте 8.2.1.7, при условии его признания компетентным органом.»

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/12 с поправками)*

8.2.1.11 Исключить и добавить «(Исключен)».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/12)*

8.2.2.8 Изменить следующим образом:

**«8.2.2.8 Свидетельство о владении специальными знаниями в области ВОПОГ**

8.2.2.8.1 Выдача и возобновление свидетельства о владении специальными знаниями в области ВОПОГ, соответствующего образцу, приведенному в разделе 8.6.2, осуществляются компетентным органом или признанной им организацией.

8.2.2.8.2 Размеры свидетельства должны соответствовать стандарту ISO/IEC 7810:2003 ID-1, и оно должно быть изготовлено из пластика. Цвет должен быть белым, шрифт – черным. На свидетельство должен наноситься элемент аутентификации, такой как голограмма, печать изображения, видимого только при ультрафиолетовом освещении, или тисненый рисунок. Оно должно быть составлено на языке(ах) или одном из языков государства, компетентный орган которого выдал данное свидетельство. Если ни один из этих языков не является английским, немецким или французским, наименование свидетельства, заголовок пункта 8 и заголовки на оборотной стороне, а также в соответствующих случаях указания "Танкеры" или "Сухогрузные суда" должны быть также составлены на английском, немецком или французском языке.

8.2.2.8.3 Свидетельство выдается:

- a) если выполнены условия второго предложения пункта 8.2.1.2 и пункта 8.2.1.3 (основной курс подготовки); оно действительно в течение пяти лет с даты сдачи экзамена по окончании основного курса подготовки;
- b) если выполнены условия пункта 8.2.1.5 или второго предложения пункта 8.2.1.7 (специализированные курсы по газам и по химическим продуктам); в этом случае выдается новое свидетельство, в котором перечислены все свидетельства о прохождении основного курса подготовки и специализированных курсов. Это новое свидетельство выдается на срок пять лет с даты сдачи экзамена по окончании основного курса подготовки.

8.2.2.8.4 Свидетельство должно быть возобновлено:

- a) если выполнены условия пункта 8.2.1.4 (основной курс подготовки); новый срок действия свидетельства начинается с даты истечения срока действия предыдущего свидетельства. Если тест сдан более чем за один год до даты истечения срока действия свидетельства, новый срок начинается с даты выдачи свидетельства о прохождении курса;
- b) если выполнены условия пунктов 8.2.1.6 и 8.2.1.7 (специализированные курсы по газам и по химическим продуктам). В этом случае выдается новое свидетельство, в котором перечислены все свидетельства о прохождении основного курса подготовки и специализированных курсов. Это новое свидетельство будет выдаваться на срок пять лет с даты успешного прохождения переподготовки по основному курсу. Если курс переподготовки в течение года до даты истечения срока действия свидетельства, новый срок действия начинается с даты истечения срока действия предыдущего свидетельства; в иных случаях он начинается с даты выдачи свидетельства о прохождении курса.

8.2.2.8.5 Если для возобновления свидетельства курс переподготовки не был полностью и успешно завершен до истечения срока действия свидетельства или если отсутствует подтверждение о работе за предшествующий двухлетний период в течение одного года на борту соответствующего судна до истечения срока действия этого свидетельства, то выдается новое свидетельство, для получения которого необходимо вновь пройти первоначальную подготовку и сдать экзамен в соответствии с подразделом 8.2.2.7.

8.2.2.8.6 Если новое свидетельство выдается в соответствии с пунктом 8.2.2.8.3 b) или свидетельство возобновляется в соответствии с пунктом 8.2.2.8.4, при этом предыдущее свидетельство было выдано другим органом или признанной им организацией, орган, выдавший предыдущее свидетельство, или признанная им организация, выдавшая предыдущее свидетельство, должны быть незамедлительно проинформированы об этом.

8.2.2.8.7 Договаривающиеся стороны передают секретариату ЕЭК ООН образец каждого национального свидетельства, предназначенного для выдачи в соответствии с настоящим разделом, наряду с образцами свидетельств, которые по-прежнему действительны. Договаривающиеся стороны могут, помимо этого, передавать пояснительные замечания. Секретариат ЕЭК ООН предоставляет полученную информацию всем Договаривающимся сторонам.»

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/12 с поправками)

## Глава 8.6

8.6.2 Изменить следующим образом:

**«8.6.2 Свидетельство о владении специальными знаниями в области ВОПОГ согласно пунктам 8.2.1.2, 8.2.1.5 или 8.2.1.7**

(Лицевая сторона)

(Оборотная сторона)

(**)	
Свидетельство о владении специальными знаниями в области ВОПОГ	
1. (№ свидетельства)	Фотография держателя
2. (Фамилия)	
3. (Имя (имена))	
4. (Дата рождения: (ДД/ММ/ГГГГ))	
5. (Гражданство)	
6. (Подпись держателя)	
7. (Выдавший орган)	
8. <b>ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ДО:</b> (ДД/ММ/ГГГГ)	

1. (№ свидетельства)
Настоящее свидетельство действительно в отношении специальных знаний в области ВОПОГ согласно: (включить соответствующий пункт раздела 8.2.1 ВОПОГ, при необходимости добавить «только для сухогрузных судов» или «только для танкеров»)

\*\* Отличительная(ые) литера(ы) в международном судоходстве (ЕПСВВП – приложение I).».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/12)

## Глава 9.1

9.1.0.32.2 Изменить следующим образом:

«9.1.0.32.2 Отверстия вентиляционных труб каждой топливной цистерны должны находиться на высоте не менее 0,50 м над уровнем открытой палубы. Эти отверстия, а также отверстия переливных труб, выходящих на палубу, должны иметь защитное

приспособление, состоящее из диафрагмы из проволочной сетки или перфорированной пластины.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/15 с поправками)

9.1.0.40.2.1 Включить новые подпункты е) и f) следующего содержания:

«е) (зарезервирован);

f)  $K_2CO_3$  (карбонат калия).».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/21 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.30)

9.1.0.40.2.2 f) Изменить следующим образом:

«f) Защищаемые помещения должны быть оснащены оборудованием для извлечения огнетушащего состава и горючих газов. Должна быть предусмотрена возможность управления таким оборудованием из мест, которые расположены вне защищаемых помещений и которые не должны оказаться недоступными вследствие пожара в таких помещениях. В случае наличия стационарных вытяжных устройств необходимо исключить возможность их включения во время тушения пожара.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/21 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.30)

9.1.0.40.2.14 Перенумеровать в 9.1.0.40.2.16. Включить «9.1.0.40.2.14 (Зарезервирован)».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/21 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.30)

9.1.0.40.2.15 Включить новый подраздел следующего содержания:

«9.1.0.40.2.15 Системы пожаротушения, использующие в качестве огнетушащего состава  $K_2CO_3$

Помимо требований, изложенных в пунктах 9.1.0.40.2.1–9.1.0.40.2.3, 9.1.0.40.2.5, 9.1.0.40.2.6 и 9.1.0.40.2.9, системы пожаротушения, использующие в качестве огнетушащего состава  $K_2CO_3$ , должны отвечать следующим предписаниям:

- a) системы пожаротушения должны иметь официальное утверждение типа в соответствии с директивой 2014/90/EU<sup>4</sup> или MSC/Circ. 1270<sup>5</sup>;
- b) каждое помещение должно быть оборудовано собственной системой пожаротушения;
- c) огнетушащий состав должен храниться в защищаемых помещениях, в специально предусмотренных негерметичных резервуарах; эти резервуары должны быть установлены таким образом, чтобы огнетушащий состав распределялся равномерно в таком помещении; в частности, огнетушащий состав должен также действовать под настилом палубы;
- d) каждый резервуар подключается к устройству включения по отдельности;
- e) количество огнетушащего состава, образующего сухой аэрозоль, в отношении к чистому объему защищаемого помещения должно составлять не менее 120 г на м<sup>3</sup>; такой чистый объем рассчитывается в соответствии с директивой

<sup>4</sup> Official Journal of the European Union, L 257 of 28 August 2014, p.146.

<sup>5</sup> Циркулярное письмо Международной морской организации MSC/Circ. 1270 и исправления – Пересмотренные руководящие указания для утверждения предназначенных для машинных отделений стационарных систем аэрозольного пожаротушения, эквивалентных стационарным системам газового пожаротушения, упомянутым в СОЛАС 1974 года, принятые 29 августа 2008 года.

2014/90/EU<sup>1</sup> или MSC/Circ. 1270<sup>2</sup>. Должна быть обеспечена возможность подачи огнетушащего состава в течение 120 секунд.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/21 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.30)

### Глава 9.3

9.3.x.0.2 Заменить «или пластмасс» на «, пластмасс или резины».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/19)

9.3.x.0.3 Изменить следующим образом:

«9.3.x.0.3 Использование дерева, алюминиевых сплавов, пластмасс или резины в пределах грузового пространства разрешается в соответствии с нижеследующей таблицей:

<b>Использование дерева, алюминиевых сплавов, пластмасс и резины в пределах грузового пространства разрешается только для:</b>				
(«X» означает, что использование разрешено)				
	Дерево	Алюминиевые сплавы	Пластмассы	Резина
Сходные трапы	X	X	X	X
Наружные трапы и настилы (сходные трапы)*		X	X	X
Оборудование для очистки, например метлы	X		X	X
Подвижные предметы оборудования, например огнетушители, портативные индикаторы газов, спасательные лебедки		X	X	X
Кранцы	X		X	X
Швартовые тросы, постоянные тросовые кранцы			X	
Приспособления для крепления грузовых танков, не являющихся частью корпуса судна, и для крепления установок и оборудования	X		X	
Мачты и аналогичное рангоутное дерево	X	X	X	
Части машин		X	X	
Защитные кожухи двигателей и насосов			X	
Части электрооборудования		X	X	
Части установки для погрузки и разгрузки, например герметизирующие прокладки		X	X	X
Ящики, шкафы или другие емкости, расположенные на палубе и предназначенные для хранения оборудования для сбора разлитых продуктов и для хранения чистящих средств, огнетушителей, пожарных рукавов, отходов и т. д.		X	X	
Опоры и стопоры любого рода	X		X	
Вентиляторы, включая шланги в сборе для вентиляции		X	X	
Части водораспылительной системы, душа и умывальника		X	X	

<sup>1</sup> Official Journal of the European Union, L 257 of 28 August 2014, p.146.

<sup>2</sup> Циркулярное письмо Международной морской организации MSC/Circ. 1270 и исправления – Пересмотренные руководящие указания для утверждения предназначенных для машинных отделений стационарных систем аэрозольного пожаротушения, эквивалентных стационарным системам газового пожаротушения, упомянутым в СОЛАС 1974 года, принятые 29 августа 2008 года.

Использование дерева, алюминиевых сплавов, пластмасс и резины в пределах грузового пространства разрешается только для: <span style="float: right;">(«X» означает, что использование разрешено)</span>				
	Дерево	Алюминиевые сплавы	Пластмассы	Резина
Изоляция грузовых танков, погрузочно-разгрузочных трубопроводов, газоотводных трубопроводов и отопительных трубопроводов			X	X
Покрытие грузовых танков и погрузочно-разгрузочных трубопроводов		X	X	X
Любого рода прокладки (например, для крышек куполов или люков)			X	X
Кабели для электрооборудования			X	X
Мат под погрузочно-разгрузочными трубопроводами			X	X
Пожарные рукава, воздушные шланги, шланги для мойки палубы и т. д.			X	X
Погрузочно-разгрузочные шланги в сборе			X	X
Приборы для взятия проб и баллоны для взятия проб			X	
Воспроизведенные фотооптическим методом копии свидетельства о допущении в соответствии с пунктом 8.1.2.6 или 8.1.2.7, а также судового свидетельства, мерительного свидетельства и свидетельства о принадлежности к судоходству по Рейну		X	X	
Поддоны для сбора капельных протечек			X	
*) Учитывать пункт 9.3.1.0.5, 9.3.2.0.5 или 9.3.3.0.5 соответственно.				
Разрешается использовать мерные стержни из алюминия при условии, что во избежание искрообразования их нижняя часть изготовлена из латуни или защищена каким-либо другим способом.				

Все материалы, используемые в постоянно закрепленных предметах в жилых помещениях или рулевой рубке, за исключением мебели, должны быть трудновоспламеняющимися. В случае пожара они не должны выделять дым или токсичные газы в опасных количествах.»

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/19 с поправками)

9.3.x.0.5 Изменить следующим образом:

«Судовые шлюпки разрешается изготавливать из пластмасс только в том случае, если материал является трудновоспламеняющимся. Запрещается использование дерева, алюминиевых сплавов, пластмасс или резины, за исключением тех случаев, когда это прямо разрешается в пункте 9.3.x.0.3 или в свидетельстве о допущении.

Настилы (сходные трапы), находящиеся в пределах грузового пространства, разрешается изготавливать из алюминиевых сплавов или пластмасс только в том случае, если материал является трудновоспламеняющимся и неэлектропроводящим.»

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/19 с поправками)

9.3.1.21.9 Заменить «быстродействующий стопорный клапан» на «быстрозакрывающийся клапан».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/16)

9.3.1.24.1 c) Изменить следующим образом:

«с) только для № ООН 1972: системы регулирования давления в грузовых танках, предусматривающей использование испарений в качестве топлива;».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/17)

9.3.1.25.2 d) Во втором абзаце изменить четвертое предложение следующим образом:

«Запорная система погрузочно-разгрузочных трубопроводов должна включать два устройства, одно из которых должно представлять собой быстрозакрывающийся клапан.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/16 с поправками)

9.3.1.25.2 f) Заменить «быстродействующий стопорный клапан» на «быстрозакрывающийся клапан».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/16)

9.3.x.32.2 Изменить следующим образом:

«Отверстия вентиляционных труб каждой топливной цистерны должны находиться на высоте не менее 0,50 м над уровнем открытой палубы. Эти отверстия, а также отверстия переливных труб, выходящих на палубу, должны иметь защитное приспособление, состоящее из диафрагмы из проволочной сетки или перфорированной пластины.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/15)

9.3.x.40.2.1 Включить новый подпункт e) и новый подпункт f) следующего содержания:

«e) (зарезервирован);

f)  $K_2CO_3$  (карбонат калия).».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/21 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.30)

9.3.x.40.2.2 f) Изменить следующим образом:

«f) Защищаемые помещения должны быть оснащены оборудованием для извлечения огнетушащего состава и горючих газов. Должна быть предусмотрена возможность управления таким оборудованием из мест, которые расположены вне защищаемых помещений и которые не должны оказаться недоступными вследствие пожара в таких помещениях. В случае наличия стационарных вытяжных устройств необходимо исключить возможность их включения во время тушения пожара.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/21 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.30)

9.3.x.40.2.14 Перенумеровать в 9.3.x.40.2.16. Включить «9.3.x.40.2.14 (Зарезервирован)».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/21 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.30)

9.3.x.40.2.15 Включить новый подраздел следующего содержания:

«9.3.x.40.2.15 Системы пожаротушения, использующие в качестве огнетушащего состава  $K_2CO_3$

Помимо требований, изложенных в пунктах 9.3.x.40.2.1–9.3.x.40.2.3, 9.3.x.40.2.5, 9.3.x.40.2.6 и 9.3.x.40.2.9, системы пожаротушения, использующие в качестве огнетушащего состава  $K_2CO_3$ , должны отвечать следующим предписаниям:

- a) системы пожаротушения должны иметь официальное утверждение типа в соответствии с директивой 2014/90/EU<sup>6</sup> или MSC/Circ. 1270<sup>7</sup>;
- b) каждое помещение должно быть оборудовано собственной системой пожаротушения;
- c) огнетушащий состав хранится в защищаемых помещениях, в специально предусмотренных негерметичных резервуарах; эти резервуары должны быть установлены таким образом, чтобы огнетушащий состав распределялся равномерно в таком помещении; в частности, огнетушащий состав должен также действовать под настилом палубы;
- d) каждый резервуар подключается к устройству включения по отдельности;
- e) количество огнетушащего состава, образующего сухой аэрозоль, в отношении к чистому объему защищаемого помещения должно составлять не менее 120 г на м<sup>3</sup>; такой чистый объем рассчитывается в соответствии с директивой 2014/90/EU<sup>1</sup> или MSC/Circ. 1270<sup>2</sup>. Должна быть обеспечена возможность подачи огнетушащего состава в течение 120 с.».

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/21 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.30)*

9.3.2.11.2 а) Во втором абзаце заменить "9.3.2.11.7" на "9.3.2.11.8".

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/14)*

9.3.2.21.9, первый абзац Заменить «быстродействующий стопорный клапан» на «быстрозакрывающийся клапан». Вторая поправка не касается текста на русском языке.

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/16)*

---

<sup>6</sup> Official Journal of the European Union, L 257 of 28 August 2014, p.146.

<sup>7</sup> Циркулярное письмо Международной морской организации MSC/Circ. 1270 и исправления – Пересмотренные руководящие указания для утверждения предназначенных для машинных отделений стационарных систем аэрозольного пожаротушения, эквивалентных стационарным системам газового пожаротушения, упомянутым в СОЛАС 1974 года, принятые 29 августа 2008 года.

<sup>1</sup> Official Journal of the European Union, L 257 of 28 August 2014, p.146.

<sup>2</sup> Циркулярное письмо Международной морской организации MSC/Circ. 1270 и исправления – Пересмотренные руководящие указания для утверждения предназначенных для машинных отделений стационарных систем аэрозольного пожаротушения, эквивалентных стационарным системам газового пожаротушения, упомянутым в СОЛАС 1974 года, принятые 29 августа 2008 года.

## Приложение II

### **Предлагаемые исправления к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ (Исправления, требующие принятия Договаривающимися сторонами)**

**Глава 5.4, 5.4.1.1.2**

*Данное исправление не касается текста на русском языке.*

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.18)*

---